

Register your product and get support at  
[www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)

GC3100 SERIES



**PHILIPS**



<b>ENGLISH</b>	<b>4</b>
<b>БЪЛГАРСКИ</b>	<b>11</b>
<b>ČEŠTINA</b>	<b>20</b>
<b>EESTI</b>	<b>28</b>
<b>HRVATSKI</b>	<b>35</b>
<b>MAGYAR</b>	<b>43</b>
<b>ҚАЗАҚША</b>	<b>51</b>
<b>LIETUVIŠKAI</b>	<b>60</b>
<b>LATVIEŠU</b>	<b>68</b>
<b>POLSKI</b>	<b>76</b>
<b>ROMÂNĂ</b>	<b>84</b>
<b>РУССКИЙ</b>	<b>92</b>
<b>SLOVENSKY</b>	<b>101</b>
<b>SLOVENŠČINA</b>	<b>109</b>
<b>SRPSKI</b>	<b>117</b>
<b>УКРАЇНСЬКА</b>	<b>125</b>

## Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Important

Read this user manual carefully before you use the appliance and save it for future reference.

### Danger

- Never immerse the iron in water.

### Warning

- Check if the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- Do not use the appliance if the plug, the mains cord or the appliance itself shows visible damage, or if the appliance has been dropped or leaks.
- If the mains cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Never leave the appliance unattended when it is connected to the mains.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Do not let the mains cord come into contact with the hot soleplate of the iron.

### Caution

- Only connect the appliance to an earthed wall socket.
- Check the mains cord regularly for possible damage.
- The soleplate of the iron can become extremely hot and may cause burns if touched.
- When you have finished ironing, when you clean the appliance, when you fill or empty the water tank and also when you leave the iron even for a short while: set the steam control to position 0, put the iron on its heel and remove the mains plug from the wall socket.
- Always place and use the iron on a stable, level and horizontal surface.
- Do not put perfume, vinegar, starch, descaling agents, ironing aids or other chemicals in the water tank.
- This appliance is intended for household use only.

### Electromagnetic fields (EMF)

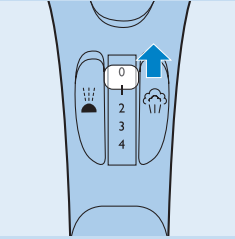
This Philips appliance complies with all standards regarding electromagnetic fields (EMF). If handled properly and according to the instructions in this user manual, the appliance is safe to use based on scientific evidence available today.

## Before first use

- 1 Remove any sticker or protective foil from the soleplate.
- 2 Let the iron heat up to maximum temperature and pass the iron over a piece of damp cloth for several minutes to remove any residues from the soleplate.

## Preparing for use

### Filling the water tank



Do not put perfume, vinegar, starch, descaling agents, ironing aids, chemically descaled water or other chemicals in the water tank.

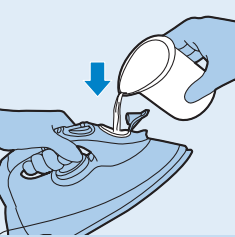
Never immerse the iron in water.

- 1 Switch off the appliance and unplug it.
- 2 Set the steam control to position 0 (= no steam).
- 3 Open the cap of the filling opening.
- 4 Tilt the iron backwards.
- 5 Fill the water tank with tap water up to the maximum level with the filling cup.

Do not fill the tank beyond the MAX indication.

*Note: If the tap water in your area is very hard, we advise you to use distilled water.*

- 6 Close the cap of the filling opening ('click').



### Setting the temperature

- 1 Put the iron on its heel.
- 2 To set the required ironing temperature, turn the temperature dial to the appropriate position.

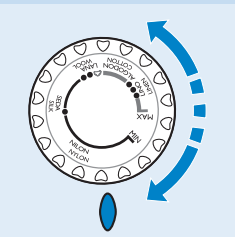
Check the laundry care label for the required ironing temperature:

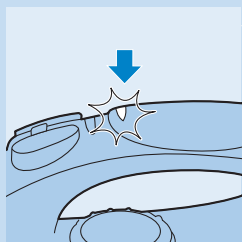
- ● Synthetic fabrics (e.g. acrylic, nylon, polyamide, polyester)
- ● Silk
- ●● Wool
- ●●● Cotton, linen

If you do not know what kind or kinds of fabric an article is made of, determine the right ironing temperature by ironing a part that is not visible when you wear or use the article.

Silk, woollen and synthetic materials: iron the reverse side of the fabric to prevent shiny patches. Avoid using the spray function to prevent stains. Start ironing the articles that require the lowest ironing temperature, such as those made of synthetic fibres.

- 3 Put the mains plug in an earthed wall socket.





- 4 When the temperature light goes out, wait a while before you start ironing.

During ironing, the temperature light goes on from time to time. This indicates that the iron is heating up to the set temperature.

## Using the appliance

*Note: The iron may give off some smoke when you use it for the first time. This stops after a short while.*

### Steam ironing

- 1 Make sure that there is enough water in the water tank.
- 2 Set the recommended ironing temperature (see chapter 'Preparing for use', section 'Setting the temperature').
- 3 Set the appropriate steam setting. Make sure that the steam setting you select is suitable for the ironing temperature selected:
  - 1 - 2 for moderate steam (temperature settings ●● to ●●●)
  - 3 - 4 for maximum steam (temperature settings ●●● to MAX)

*Note: The iron starts to produce steam as soon as it has reached the set temperature.*

### Ironing without steam

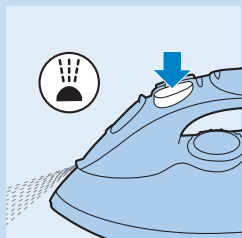
- 1 Set the steam control to position 0 (= no steam).
- 2 Set the recommended ironing temperature (see chapter 'Preparing for use', section 'Setting the temperature').

## Features

### Spray function

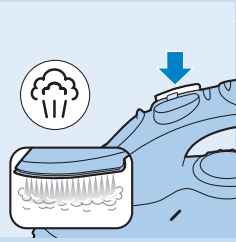
You can use the spray function at any temperature to moisten the article to be ironed. This helps remove stubborn creases.

- 1 Make sure that there is enough water in the water tank.
- 2 Press the spray button several times to moisten the article to be ironed.



### Steam boost

A powerful steam boost helps remove stubborn creases. The steam boost function can only be used at temperature settings between ●● and MAX.



- 1 Press and release the steam boost button.

### Vertical steam boost (specific types only)



- 1 The steam boost function can also be used when you hold the iron in vertical position.

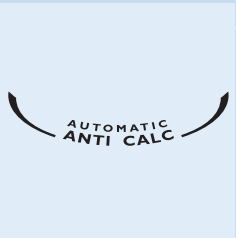
This is useful for removing creases from hanging clothes, curtains etc.

Never direct the steam at people.

### Drip stop (specific types only)

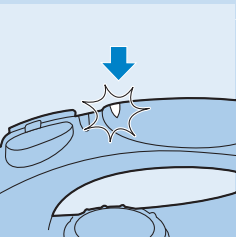
This iron is equipped with a drip-stop function: the iron automatically stops producing steam when the temperature is too low to prevent water from dripping out of the soleplate. When this happens you may hear a sound.

### Automatic Anti-Calc system (specific types only)



- 1 The built-in Anti-Calc system reduces the build-up of scale and guarantees a longer life for the iron.

### Automatic shut-off function (specific types only)



- The automatic shut-off function automatically switches off the iron if it has not been moved for a while.
- The red auto-off light flashes to indicate that the iron has been switched off by the automatic shut-off function.

To let the iron heat up again:

- 1 Pick up the iron or move it slightly.
  - ▶ The red auto-off light goes out.
  - ▶ If the temperature of the soleplate has dropped below the set ironing temperature, the temperature light goes on.

- 2 If the temperature light goes on after you have moved the iron, wait for it to go out before you start ironing.

*Note: If the temperature light does not go on after you move the iron, the soleplate still has the right temperature and the iron is ready for use.*

## Cleaning and maintenance

### Cleaning

- 1 Set the steam control to position 0, remove the plug from the wall socket and let the iron cool down.
- 2 Wipe flakes and any other deposits off the soleplate with a damp cloth and a non-abrasive (liquid) cleaning agent.

To keep the soleplate smooth, avoid hard contact with metal objects. Never use a scouring pad, vinegar or other chemicals to clean the soleplate.

- 3 Clean the upper part of the iron with a damp cloth.
- 4 Regularly rinse the water tank with water. Empty the water tank after cleaning.

### Calc-Clean function

You can use the Calc-Clean function to remove scale and impurities. Use the Calc-Clean function once every two weeks. If the water in your area is very hard (i.e. when flakes come out of the soleplate during ironing), use the Calc-Clean function more frequently.

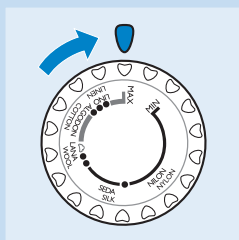
- 1 Set the steam control to position 0, remove the plug from the wall socket and let the iron cool down.
- 2 Fill the water tank to the maximum level.

Do not pour vinegar or other descaling agents in the water tank.

- 3 Set the temperature dial to the maximum temperature.
- 4 Put the mains plug in an earthed wall socket.
- 5 Unplug the iron when the temperature light goes out.
- 6 Hold the iron over the sink, press and hold the Calc-Clean button and gently shake the iron to and fro.
  - ▶ Steam and boiling water come out of the soleplate. Impurities and flakes (if any) are flushed out.
- 7 Release the Calc-Clean button when all the water in the tank has been used up.
- 8 Repeat the Calc-Clean process if the iron still contains a lot of impurities.

### After the Calc-Clean process

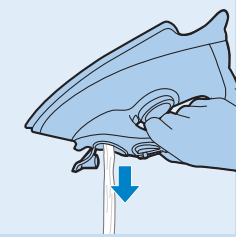
- 1 Put the plug in the wall socket and let the iron heat up to allow the soleplate to dry.
- 2 Unplug the iron when the temperature light goes out.



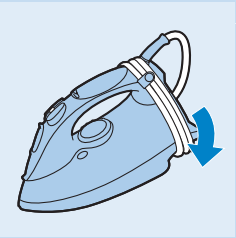


- 3 Move the hot iron gently over a piece of used cloth to remove any water stains that may have formed on the soleplate.
- 4 Let the iron cool down before you store it.

### Storage

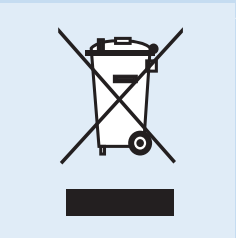


- 1 Set the steam control to position 0, remove the plug from the wall socket and let the iron cool down.
- 2 Empty the water tank.



- 3 Wind the mains cord round the cord storage facility.
- 4 Store the iron on its heel in a safe and dry place.

### Environment



- Do not throw away the appliance with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment.

### Guarantee & service

If you need service or information or if you have a problem, please visit the Philips website at [www.philips.com](http://www.philips.com) or contact the Philips Consumer Care Centre in your country (you find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Consumer Care Centre in your country, go to your local Philips dealer.

### Troubleshooting

This chapter summarises the most common problems you could encounter with the appliance. If you are unable to solve the problem with the information below, contact the Consumer Care Centre in your country.

Problem	Possible cause	Solution
The iron is plugged in, but the soleplate stays cold.	There is a connection problem.	Check the mains cord, the plug and the wall socket.
	The temperature dial is set to MIN.	Set the temperature dial to the required position
The iron does not produce any steam.	There is not enough water in the water tank.	Fill the water tank (see chapter 'Preparing for use', section 'Filling the water tank').
	The steam control is set to position 0.	Set the steam control to a position between 1 and 4 (see chapter 'Using the appliance', section 'Steam ironing').
	The iron is not hot enough and/or the drip-stop function has been activated (specific types only).	Set an ironing temperature that is suitable for steam ironing ( ●● to MAX). Put the iron on its heel and wait until the temperature light goes out before you start ironing.
Water droplets drip onto the fabric during ironing.	You have put an additive in the water tank.	Rinse the water tank and do not put any additive in the water tank.
	You have not closed the cap of the filling opening properly.	Press the cap until you hear a click.
Flakes and impurities come out of the soleplate during ironing.	Hard water forms flakes inside the soleplate.	Use the Calc-Clean function one or more times (see chapter 'Cleaning and maintenance', section 'Calc-Clean function').
The red auto-off light flashes.	The automatic shut-off function has switched off the iron (see chapter 'Features').	Move the iron slightly to deactivate the automatic shut-off function. The red auto-off light goes out.
Water drips from the soleplate after the iron has cooled down or has been stored (specific types only).	You have put the iron in horizontal position while there was still water in the water tank.	Always set the steam control to position 0 and empty the water tank after use. Store the iron on its heel.
The iron does not produce a steam boost.	You used the steam boost function too often within a short period.	Continue ironing in horizontal position and wait a while before you use the steam boost function again.
	The iron is not hot enough.	Set an ironing temperature at which the steam boost function can be used (temperature settings ●● to MAX). Put the iron on its heel and wait until the temperature light goes out before you use the steam boost function.

## Увод

Поздравления за вашата покупка и добре дошли във Philips! За да се възползвате изцяло от предлаганата от Philips поддръжка, регистрирайте продукта си на [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Важно

Преди да използвате уреда, прочетете внимателно това ръководство за експлоатация и го запазете за справка в бъдеще.

### Опасност

- Никога не потапяйте ютията във вода.

### Предупреждение

- Преди да свържете уреда към мрежата, проверете дали посоченото върху уреда напрежение отговаря на напрежението на местната електрическа мрежа.
- Не използвайте уреда, ако щепселът, захранващият кабел или самият уред имат видими повреди, както и ако уредът е паднал или тече.
- Ако захранващият кабел се повреди, той трябва винаги да се подменя от Philips, упълномощен сервиз на Philips или подобни квалифицирани лица, за да се избегне опасност.
- Никога не оставяйте уреда без наблюдение, когато е включен в контакт.
- Този уред не е предназначен за ползване от хора (включително деца) с намалени физически усещания или умствени недъзи или без опит и познания, ако са оставени без наблюдение и не са инструктирани от страна на отговарящо за тяхната безопасност лице относно начина на използване на уреда.
- Наглеждайте децата, за да не си играят с уреда.
- Не допускайте захранващият кабел да се допира до горещата гладеща повърхност на ютията.

### Внимание

- Включвайте уреда само в заземен мрежов контакт.
- Проверявайте редовно за евентуални повреди на захранващия кабел.
- Гладещата повърхност на ютията може да се нагорещи много и да причини изгаряне при докосване.
- Когато сте свършили с гладенето, когато почиствате уреда, когато пълните или изпразвате резервоара за вода, а също и когато оставяте ютията дори за момент: поставете регулатора на парата в положение 0, поставете ютията върху петата ѝ и изключете щепсела от контакта.
- Винаги поставяйте и използвайте ютията върху хоризонтална, равна и стабилна повърхност.
- Не сипвайте във водния резервоар парфюм, оцет, кола, препарати за отстраняване на накип, помощни препарати за гладене или други химикали.
- Този уред е предназначен само за домашна употреба.

### Електромагнитни излъчвания (EMF)

Този уред Philips е в съответствие с всички стандарти по отношение на електромагнитните излъчвания (EMF). Ако се употребява правилно

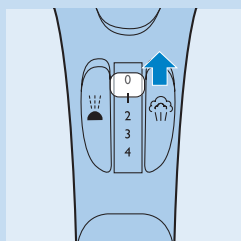
и съобразно напътствията в Ръководството, уредът е безопасен за използване според наличните досега научни факти.

### Преди първата употреба

- 1 Свалете всякакви лепенки или защитно фолио от гладещата плоча.
- 2 Загрейте ютията до максимална температура и гладете в продължение на няколко минути върху влажна кърпа, за да отстраните всякакви остатъци от гладещата плоча.

### Подготовка за употреба

#### Наливане на вода в резервоара



Не сипвайте във водния резервоар парфюм, оцет, кола, препарати за отстраняване на накип, помощни препарати за гладене, химически декалцирана вода или други химикали.

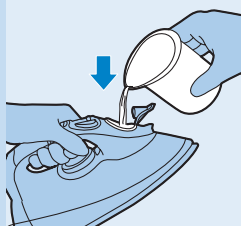
Никога не потапяйте ютията във вода.

- 1 Изключете уреда и изведете щепсела от контакта.
- 2 Нагласете регулатора на парата в положение 0 (= без пара).
- 3 Отворете капачката на отвора за пълнене.
- 4 Наклонете ютията назад.
- 5 С чашата за пълнене налейте вода от чешмата в резервоара за вода до максималното ниво.

Не пълнете резервоара над обозначението MAX.

*Забележка: Ако чешмяната вода във вашия район е много твърда, съветваме ви да използвате дестилирана вода.*

- 6 Затворете капачката на отвора за пълнене (със щракване).



#### Настройка на температурата

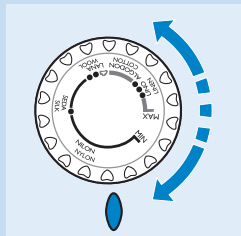
- 1 Поставете ютията върху петата й.
- 2 Задайте необходимата температура на гладене чрез завъртане на температурния регулатор в съответното положение.

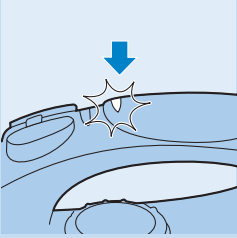
Проверете етикета за пране на дрехата за препоръчаната температура на гладене:

- ● Синтетични тъкани (например акрилни, найлонови, полиамидни, полиестерни)
- ● Коприна
- ●● Вълна
- ●●● Памук, лен

Ако не знаете от какъв вид или видове тъкани е изделието, определете правилната температура за гладене чрез изглаждане на някаква част, която няма да се вижда, когато носите или използвате изделието.

Коприна, вълнени и синтетични материи: гладете от обратната страна





на плата, за да избегнете образуване на лъскави петна. За да избегнете петната, избягвайте използването на функцията за пръскане. Започнете гладенето с изделия, които изискват най-ниската температура на гладене, например такива от синтетични влакна.

**3** Включете щепсела в заземен контакт.

**4** Когато индикаторната лампа за температурата изгасне, изчакайте малко, преди да започнете да гладите.

По време на гладене температурният индикатор светва от време на време. Това показва, че ютията се нагрява до необходимата температура.

### Използване на уреда

*Забележка: При първо използване от ютията може да излезе малко дим. Не след дълго той ще изчезне.*

### Гладене с пара

- 1** Проверете дали има достатъчно вода в резервоара.
- 2** Задайте препоръчаната температура на гладене (вж. раздел “Подготовка за употреба”, част “Настройка на температурата”).
- 3** Задайте подходяща настройка за парата. Проверете дали избраната от вас настройка на парата е подходяща за избраната температура на гладене:
  - 1 - 2 за умерена пара (температурни настройки от ●● до ●●●)
  - 3 - 4 за максимално подаване на пара (температурни настройки от ●●● до MAX)

*Забележка: Ютията започва да дава пара веднага след достигането на зададената температура.*

### Гладене без пара

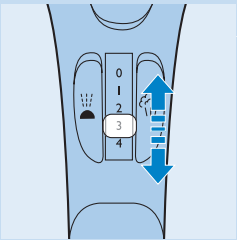
- 1** Нагласете регулатора на парата в положение 0 (= без пара).
- 2** Задайте препоръчаната температура на гладене (вж. раздел “Подготовка за употреба”, част “Настройка на температурата”).

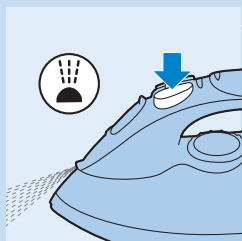
### Характеристики

#### Функция за пръскане

Можете да използвате функцията за пръскане при всякаква температура за навлажняване на гладеното изделие. Това спомага за премахване на упоритите гънки.

- 1** Проверете дали има достатъчно вода в резервоара.



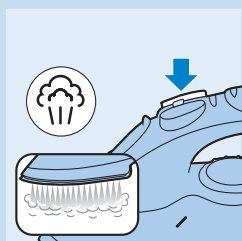


- 2 Натиснете няколко пъти бутона за пръскане, за да навлажните гладения артикул.

### Парен удар

Функцията за допълнителна пара помага за отстраняване и на най-упоритите гънки.

Функцията за допълнителна пара може да се използва само при температурни настройки между ●● и MAX.



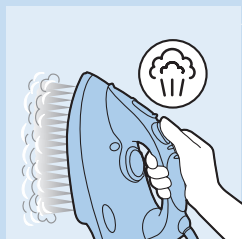
- 1 Натиснете и освободете бутона за усилване на парата.

### Вертикално усилване на парата (само за определени модели)

- 1 Функцията усилване на парата може да се използва и когато държите ютията във вертикално положение.

Това помага за премахване на гънки от окачени дрехи, пердета и т. н.

Никога не насочвайте парата към хора.



### Спиране на капенето (само за определени модели)

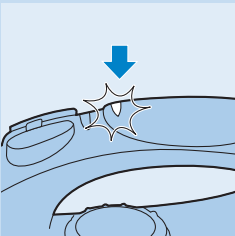
Тази ютия има функция за спиране на капенето: ютията автоматично спира да подава пара, когато температурата е твърде ниска, за да предотврати капенето на вода от гладещата повърхност. Когато това стане, вероятно ще чуете звук.

## Автоматична система за премахване на накип (само за определени модели)



- 1 Вградената система за премахване на накип намалява отлагането на накип и осигурява по-дълъг живот на ютията.

## Функция за автоматично изключване (само за определени модели)



- Функцията за автоматично изключване автоматично изключва ютията, ако не е местена известно време.
- Червеният индикатор за автоматично изключване започва да мига, за да покаже, че ютията е изключена чрез функцията за автоматично изключване.

За да дадете възможност на ютията да се нагрее отново:

- 1 Вдигнете ютията или леко я помръднете.
  - ▶ Червеният индикатор за автоматично изключване изгасва.
  - ▶ Ако температурата на гладещата повърхност е спаднала под зададената температура на гладене, светва температурният индикатор.
- 2 Ако след помръдване на ютията светне кехлибареният индикатор, изчакайте го да загасне, преди да започнете да гладите.

*Забележка: Ако температурният индикатор не светне, след като помръднете ютията, гладещата повърхност все още е с необходимата температура и ютията е готова за работа.*

## Почистване и поддръжка

### Почистване

- 1 Поставете регулатора на парата в положение 0, извадете щепсела от контакта и оставете ютията да изстине.
- 2 Избършете люспиците накип и други замърсявания от гладещата повърхност с мокра кърпа и неабразивен (течен) почистващ препарат.

За да запазите гладещата повърхност гладка, избягвайте груб допир до метални предмети. Никога не използвайте тел, оцет или други химикали за почистването ѝ.

- 3 Почиствайте горната част на ютията с влажна кърпа.
- 4 Изплаквайте редовно с вода водния резервоар. Изпразвайте резервоара след почистване.

## Функция за почистване на накип

Можете да използвате функцията Calc-Clean за отстраняване на накип и замърсявания.

Използвайте функцията Calc-Clean веднъж на всеки две седмици. Ако водата във вашия район е много твърда (т. е. по време на гладене от гладещата повърхност падат люспици), използвайте функцията Calc-Clean по-често.

**1** Поставете регулатора на парата в положение 0, извадете щепсела от контакта и оставете ютията да изстине.

**2** Напълнете резервоара за вода до максималното ниво.

Не наливайте оцет или други антикалциращи препарати в резервоара за вода.

**3** Поставете температурния регулатор в положение за максимална температура.

**4** Включете щепсела в заземен контакт.

**5** Извадете щепсела на ютията от контакта, когато температурният индикатор изгасне.

**6** Дръжте ютията над мивката, натиснете и задръжте бутона на функцията за почистване на накип (Calc-Clean) и леко разклатете ютията напред-назад.

От гладещата повърхност излиза пара и вряща вода. Замърсяванията и накипът (ако има такъв) се промиват навън.

**7** Освободете бутона на функцията за почистване на накип, когато водата в резервоара свърши.

**8** Повторете процеса на почистване на накип, ако в ютията все още има много замърсявания.

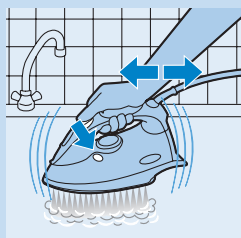
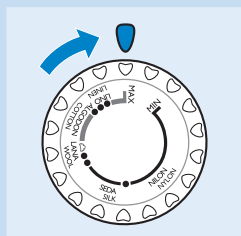
### След процеса на почистване на накип

**1** Включете ютията в контакта и я оставете да се загрее, за да изсъхне гладещата повърхност.

**2** Извадете щепсела на ютията от контакта, когато температурният индикатор изгасне.

**3** Раздвижете леко ютията по старо парче плат, за да отстраните евентуални петна от водата, образувани върху гладещата плоча.

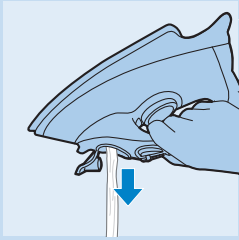
**4** Оставете ютията да изстине, преди да я приберете.



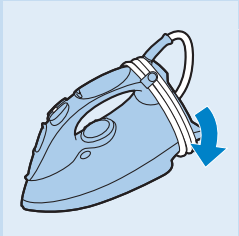
## Съхранение

**1** Поставете регулатора на парата в положение 0, извадете щепсела от контакта и оставете ютията да изстине.





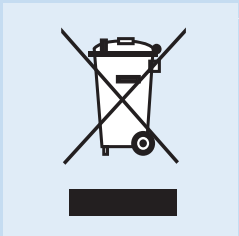
**2** Изпразнете водния резервоар.



**3** Навийте кабела около предназначената за това част.

**4** Съхранявайте ютията поставена върху петата ѝ на безопасно и сухо място.

### Опазване на околната среда



- След края на срока на експлоатация на уреда не го изхвърляйте заедно с нормалните битови отпадъци, а го предайте в официален пункт за събиране, където да бъде рециклиран. По този начин вие помагате за опазването на околната среда.

### Гаранция и сервизно обслужване

Ако се нуждаете от сервизно обслужване или информация или имате проблем, посетете Интернет сайта на Philips на адрес [www.philips.com](http://www.philips.com) или се обърнете към Центъра за обслужване на потребители на Philips във вашата страна (телефонния му номер ще намерите в международната гаранционна карта). Ако във вашата страна няма Център за обслужване на потребители, обърнете се към местния търговец на уреди на Philips.

### Отстраняване на неизправности

В този раздел са обобщени най-често срещаните проблеми, на които можете да се натъкнете при ползване на този уред. Ако не можете да разрешите проблема с помощта на долните указания, свържете се с Центъра за обслужване на потребители във вашата страна.

Проблем	Възможна причина	Решение
Ютията е включена, но гледещата плоча остава студена.	Има проблем в свързването.	Проверете кабела, щепсела и контакта.
	Температурният регулатор е поставен в положение MIN.	Поставете температурната скала в необходимото положение
Ютията не подава пара.	Няма достатъчно вода в резервоара за вода.	Напълнете резервоара за вода (вж. "Подготовка за употреба", раздел "Пълнене на резервоара за вода").
	Парният регулатор е нагласен в положение 0.	Нагласете парния регулатор в положение между 1 и 4 (вж. глава "Използване на уреда", част "Гладене с пара").
	Ютията не е достатъчно гореща и/или е задействана функцията за спиране на капенето (само за определени модели).	Задайте температура на гладене, която е подходяща за парно гладене (от ●● до MAX). Поставете ютията на пета и изчакайте да изгасне кехлибареният температурен индикатор, преди да започнете да гладите.
При гладене върху плата има капки вода.	Във водния резервоар е сложена някаква добавка.	Изплакнете резервоара за вода и не слагайте никакви препарати в него.
	Не сте затегнали добре капачката на отвора за пълнене.	Натиснете капачката така, че да чуете щракване.
По време на гладене от гледещата повърхност падат люспици и нечистотии.	Твърдата вода образува люспици в гледещата плоча.	Използвайте един или няколко пъти функцията за премахване на накип Calc-Clean (вж. глава "Почистване и поддръжка", раздел "Функция Calc-Clean").
Червеният индикатор за автоматично изключване мига.	Функцията автоматично изключване е изключила ютията (вж. глава "Характеристики").	Помръднете леко ютията, за да деактивирате функцията за автоматично изключване. Червеният индикатор за автоматично изключване загасва.
От гледещата повърхност капе вода, след като ютията е изстинала или е прибрана (само за определени модели).	Поставили сте ютията в хоризонтално положение, а в резервоара все още има вода.	Винаги поставяйте регулатора на парата в положение 0 и изпразвайте резервоара за вода след употреба. Съхранявайте ютията поставена върху петата ѝ.

Проблем	Възможна причина	Решение
Ютията не произвежда парен удар.	Използвали сте функцията парен удар твърде често за кратък период от време.	Продължете гладенето в хоризонтално положение и изчакайте малко, преди да използвате отново функцията парен удар.
	Ютията не е достатъчно гореща.	Задайте температура за гладене, при която може да се използва усилването на парата (температурни настройки от ●● до MAX). Поставете ютията на пета и изчакайте да изгасне температурният индикатор, преди да използвате функцията парен удар.

## Úvod

Blahopřejeme vám k nákupu a vítáme vás ve společnosti Philips. Abyste mohli plně využít podpory, kterou Philips poskytuje, zaregistrujte svůj výrobek na adrese [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Důležité

Před použitím přístroje si důkladně přečtěte tuto uživatelskou příručku a uschovejte ji pro budoucí použití.

### Nebezpečí

- Žehličku nikdy neponořujte do vody.

### Výstraha

- Dříve než přístroj připojíte do sítě zkontrolujte, zda napětí uvedené na přístroji souhlasí s napětím v místní elektrické síti.
- Přístroj nepoužívejte, pokud je viditelně poškozena zástrčka, síťový kabel nebo samotný přístroj, ani pokud přístroj spadl na zem nebo z něj odkapává voda.
- Pokud by byla poškozena síťová šňůra, musí její výměnu provést společnost Philips, autorizovaný servis společnosti Philips nebo obdobně kvalifikovaní pracovníci, aby se předešlo možnému nebezpečí.
- Přístroj nikdy nenechávejte bez dozoru, je-li zapojen do elektrické sítě.
- Osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými a duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí by neměly s přístrojem manipulovat, pokud nebyly o používání přístroje předem instruovány nebo nejsou pod dohledem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost.
- Dohlédněte na to, aby si s přístrojem nehrály děti.
- Síťový kabel se nesmí dostat do kontaktu s horkou žehlicí plochou.

### Upozornění

- Přístroj připojujte výhradně do řádně uzemněných zásuvek.
- Pravidelně kontrolujte, zda není poškozena síťová šňůra.
- Nedotýkejte se žehlicí plochy, je velmi horká a mohli byste se spálit.
- Po ukončení žehlení, při čištění přístroje, při plnění či vyprazdňování nádržky na vodu i při krátkém ponechání žehličky bez dozoru: nastavte regulátor páry do polohy 0, postavte žehličku na zadní stranu a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky ve zdi.
- Žehličku vždy pokládejte a používejte na stabilním, vyrovnaném a vodorovném povrchu.
- Do nádržky na vodu nelijte parfém, ocet, škrob, odvěpňovací prostředky, změkčovačla či jiné chemické látky.
- Přístroj je určen výhradně pro použití v domácnosti.

### Elektromagnetická pole (EMP)

Tento přístroj společnosti Philips odpovídá všem normám týkajícím se elektromagnetických polí (EMP). Pokud je správně používán v souladu s pokyny uvedenými v této uživatelské příručce, je jeho použití podle dosud dostupných vědeckých poznatků bezpečné.

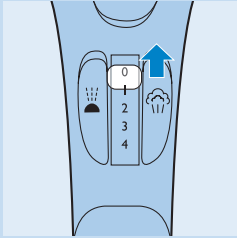
## Před prvním použitím

- 1 Sejměte všechny nálepky a ochranné fólie z žehlicí plochy.

- Zahřejte žehličku na maximální teplotu a přežehlete kousek vlhké textilie, abyste odstranili všechny zbytky nečistot z žehličky plochy.

## Příprava k použití

### Naplnění nádržky na vodu



Do nádržky na vodu nelijte parfém, ocet, škrob, odvápnovací prostředky, přípravky pro usnadnění žehlení, chemicky upravovanou vodu či jiné chemické látky.

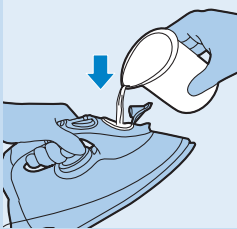
Žehličku nikdy neponožujte do vody.

- Vypněte přístroj a odpojte jej ze sítě.
- Nastavte regulátor páry do polohy 0 (= bez páry).
- Otevřete víčko plnicího otvoru.
- Žehličku nakloňte dozadu.
- Pomocí plnicí nádoby naplňte nádržku na vodu po značce maximálního množství.

Nádržku na vodu nikdy neplňte nad značku MAX.

*Poznámka: Pokud je v místě vašeho bydliště voda z vodovodu velmi tvrdá, doporučujeme vám používat destilovanou vodu.*

- Uzavřete víčko plnicího otvoru (ozve se zaklapnutí).



### Nastavení teploty

- Žehličku postavte na zadní stěnu.
- Nastavte požadovanou teplotu žehlení otočením voliče teploty do odpovídající polohy.

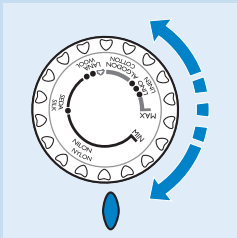
Teplotu žehlení si také ověřte na cedulce žehleného prádla:

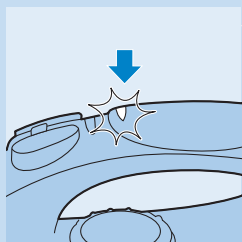
- ● Syntetické materiály (např. akryl, nylon, polyamid nebo polyester).
- ● Hedvábí
- ●● Vlna
- ●●● Bavlna, plátno

Pokud nevíte, z jakých materiálů je oděv vyroben, určete správnou teplotu žehlení vyžehlením části oděvu, která není při nošení nebo používání vidět. Hedvábné, vlněné nebo syntetické materiály: žehlete po rubové straně, aby se nevytvořily lesklé plochy. Nepoužívejte rozprašovač, aby se nevytvořily skvrny.

Začněte žehlit materiály vyžadující nejnižší teplotu žehlení, například oděvy z umělých vláken.

- Zasuňte zástrčku do zásuvky ve zdi.





- 4** Když kontrolka teploty zhasne, vyčkejte ještě chvíli, než začnete se žehlením.

Během žehlení se kontrolka teploty občas rozsvítí. Znamená to, že se žehlička ohřívá na nastavenou teplotu.

## Použití přístroje

*Poznámka: Při prvním použití může ze žehličky unikat slabý kouř. Tento jev však brzy zmizí.*

### Žehlení s párou

- 1 Zkontrolujte, zda je v nádržce dostatek vody.
- 2 Nastavte doporučenou teplotu žehličky (viz kapitola „Příprava k použití“, odstavec „Nastavení teploty“).
- 3 Nastavte odpovídající nastavení páry. Přesvědčte se, že vybrané nastavení je vhodné pro vybranou teplotu žehlení:
  - 1 - 2 pro malé množství páry (nastavení teploty ●● až ●●●)
  - 3 - 4 pro maximální množství páry (nastavení teploty ●●● až MAX)

*Poznámka: Žehlička začne vytvářet páru, jakmile je dosaženo nastavené teploty.*

### Žehlení bez páry

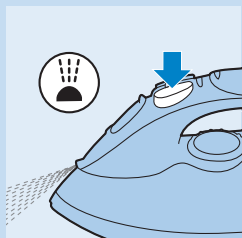
- 1 Nastavte regulátor páry do polohy 0 (= bez páry).
- 2 Nastavte doporučenou teplotu žehličky (viz kapitola „Příprava k použití“, odstavec „Nastavení teploty“).

## Funkce

### Funkce rozstříkávání

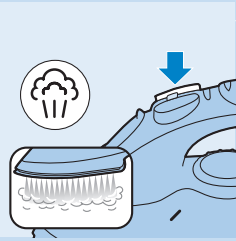
Pro navlhčení oděvu k žehlení můžete při jakékoliv teplotě použít funkci rozprašovače. Ta pomáhá odstranit nepoddajné záhyby.

- 1 Zkontrolujte, zda je v nádržce dostatek vody.
- 2 Opakovaným stlačením tlačítka rozprašovače navlhčete žehlenou látku.



### Parní ráz

Silný parní ráz pomáhá odstranit nepoddajné záhyby. Funkci parního rázu je možné použít pouze tehdy, je-li teplota nastavena mezi ●● a MAX.



- 1 Stiskněte a uvolněte tlačítko parního impulsu.

### Vertikální parní impuls (pouze některé typy)



- 1 Funkci parního impulsu je možné použít také při držení žehličky ve vertikální poloze.

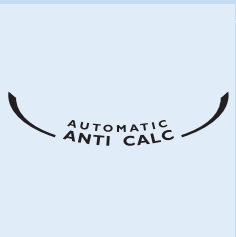
To je užitečné při odstraňování přehybů u zavěšených oděvů, záclon atd.

Nikdy nemiřte párou na jiné osoby.

### Funkce Drip Stop (pouze některé typy)

Tato žehlička je vybavena funkcí Drip Stop: žehlička automaticky přestane vytvářet páru, je-li teplota příliš nízká, aby ze žehlicí plochy neodkapávala voda. V takovém případě můžete uslyšet jistý zvuk.

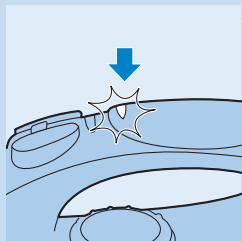
### Automatický systém odstranění vodního kamene (pouze některé typy)



- 1 Vestavěný systém odstranění vodního kamene snižuje vytváření vodního kamene a prodlužuje tak životnost žehličky.

### Funkce automatického vypnutí (pouze některé typy)

- Funkce automatického vypínání automaticky vypne žehličku, pokud jste s ní určitou dobu nepohnuli.



- Po automatickém vypnutí žehličky začne blikat červená kontrolka automatického vypnutí.

Chcete-li, aby se žehlička znovu ohřála:

- 1 Zdvihněte žehličku a mírně s ní pohněte.
  - ▮ Červená kontrolka automatického vypnutí zhasne.
  - ▮ Pokud teplota žehlicí plochy poklesla pod nastavenou teplotu, rozsvítí se kontrolka teploty.
- 2 Pokud se kontrolka teploty po pohybu žehličkou rozsvítí, vyčkejte s dalším žehlením, až opět zhasne.

*Poznámka: Pokud se kontrolka teploty po pohybu žehličkou nerozsvítí, má žehlicí plocha stále správnou teplotu, a můžete proto ihned pokračovat v žehlení.*

## Čištění a údržba

### Čištění

- 1 Nastavte regulátor páry do polohy 0, odpojte přístroj ze síťové zásuvky a nechte žehličku vychladnout.
- 2 Ze žehlicí plochy otřete všechny nečistoty vlhkým hadříkem, případně můžete použít neabrazivní (tekutý) čisticí prostředek.

Aby zůstala žehlicí plocha hladká, chraňte ji před přímým kontaktem s kovovými předměty. K čištění žehlicí plochy nikdy nepoužívejte drátěnku, ocet ani jiné chemikálie.

- 3 Horní část žehličky otřete navlhčeným hadříkem.
- 4 Nádržku pravidelně vyplachujte vodou. Po vyčištění nádržku na vodu vyprázdněte.

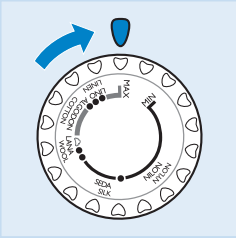
### Funkce Calc-Clean

K odstranění vodního kamene a nečistot lze využít funkci calc-clean. Funkci Calc-Clean použijte jednou za dva týdny. Pokud by voda ve vaší oblasti byla nadměrně tvrdá (například pokud by se na žehlicí ploše vytvářely šupinky), použijte funkci Calc-Clean častěji.

- 1 Nastavte regulátor páry do polohy 0, odpojte přístroj ze síťové zásuvky a nechte žehličku vychladnout.
- 2 Nádržku na vodu naplňte až po označení maximální hladiny.

Nenalévejte do nádržky na vodu ocet nebo jiné přípravky k odstranění vodního kamene.





- 3 Regulátor teploty nastavte na maximální teplotu.
- 4 Zasuňte zástrčku do zásuvky ve zdi.
- 5 Po zhasnutí kontrolky teploty odpojte žehličku ze zásuvky.

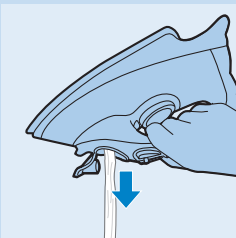


- 6 Podržte žehličku nad dřezem, stiskněte a podržte stisknuté tlačítko Calc-Clean a zvolna pohybujte žehličkou ze strany na stranu.
  - ▶ Ze žehlicí plochy začne vystupovat horká voda a pára. Tím se odplaví všechny nečistoty a šupinky vodního kamene.
- 7 Po vyprázdnění nádržky na vodu tlačítko Calc-Clean uvolněte.
- 8 Pokud žehlička stále obsahuje množství nečistot, postup opakujte.

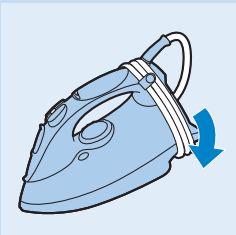
### Po ukončení procesu Calc-Clean

- 1 Zapojte žehličku do zásuvky ve zdi a nechte žehličku zahřát, aby se žehlicí plocha usušila.
- 2 Po zhasnutí kontrolky teploty odpojte žehličku ze zásuvky.
- 3 Přežehlete lehce kus starší tkaniny, abyste ze žehlicí plochy odstranili případné nečistoty z vody.
- 4 Před uložením nechte žehličku vychladnout.

### Skladování



- 1 Nastavte regulátor páry do polohy 0, odpojte přístroj ze sít'ové zásuvky a nechte žehličku vychladnout.
- 2 Vyprázdněte nádržku na vodu.



- 3 Sít'ovou šňůru oviňte kolem příslušné části.
- 4 Žehličku uchovávejte ve svislé poloze na bezpečném suchém místě.

## Ochrana životního prostředí



- Až přístroj doslouží, nevyhazujte jej do běžného komunálního odpadu, ale odevzdejte jej do sběrný určené pro recyklaci. Pomůžete tím chránit životní prostředí.

## Záruka a servis

Pokud budete potřebovat servis, informace nebo pokud dojde k potížím, navštivte webovou stránku společnosti Philips [www.philips.com](http://www.philips.com) nebo se obraťte na středisko péče o zákazníky společnosti Philips ve své zemi (telefonní číslo na střediska najdete v letáčku s celosvětovou zárukou). Pokud se ve vaší zemi středisko péče o zákazníky nenachází, můžete kontaktovat místního dodavatele výrobků Philips.

## Řešení problémů

V této kapitole jsou shrnuty nejběžnější problémy, se kterými se můžete u přístroje setkat. Pokud se vám nepodaří problém vyřešit podle následujících informací, kontaktujte středisko péče o zákazníky ve své zemi.

Problém	Možná příčina	Řešení
Žehlička je zapojená do zásuvky, ale žehlicí plocha zůstává studená.	Jde o problém s připojením.	Zkontrolujte síťovou šňůru, zástrčku i zásuvku ve zdi.
	Volič teploty je nastaven na hodnotu MIN.	Nastavte regulátor na požadovanou teplotu
Žehlička neprodukuje žádnou páru.	V nádržce není dostatek vody.	Naplňte nádržku vodou (viz kapitola „Příprava k použití“, odstavec „Plnění odnímatelného zásobníku vodou“).
	Regulátor páry je nastaven do polohy 0.	Nastavte regulátor páry do polohy 1 až 4 (viz kapitola „Použití přístroje“, část „Žehlení s párou“).
	Žehlička možná není dostatečně horká a/nebo byla aktivována funkce Drip-stop (pouze některé typy).	Nastavte teplotu, která je vhodná pro žehlení s párou ( ●● až MAX). Postavte žehličku na zadní stěnu a počkejte se žehlením, dokud kontrolka teploty nezhasne.
Během žehlení na tkaninu kape voda.	Přidali jste do nádržky chemikálii.	Vyláchněte nádržku a nenalévejte do ní žádnou chemikálii.
	Nezavřeli jste správně víčko plnicího otvoru.	Stlačte víčko, dokud neuslyšíte zaklapnutí.

Problém	Možná příčina	Řešení
Ze žehlicí plochy se při žehlení odlupují šupinky a jiné nečistoty.	Šupinky se vytvářejí kvůli nadměrně tvrdé vodě.	Použijte jednou nebo několikrát funkci Calc-Clean (viz kapitola „Čištění a údržba“, část „Funkce Calc-Clean“).
Červená kontrolka automatického vypnutí bliká.	Funkce automatického vypnutí vypnula žehličku (viz kapitola „Funkce“).	Lehce pohněte žehličkou, abyste funkci automatického vypnutí deaktivovali. Červená kontrolka automatického vypnutí zhasne.
Z žehlicí plochy po jejím vychladnutí a uložení odkapává voda (pouze některé typy).	Postavili jste žehličku do vodorovné polohy, zatímco byla v nádržce stále ještě voda.	Po použití vždy nastavte ovladač páry do pozice 0 a vyprázdněte nádržku na vodu. Žehličku uchovávejte postavenou na zadní stěnu.
Žehlička nevytváří parní ráz	Funkci parního rázu jste používali příliš často během krátké doby.	Pokračujte v žehlení ve vodorovné poloze a určitou dobu počkejte, než znovu použijete funkci parního rázu.
	Žehlička nemá dostatečnou teplotu.	Zvolte teplotu, při které lze použít funkci parního rázu (nastavení teploty ●● až MAX). Postavte žehličku na zadní stěnu a před použitím funkce parního rázu počkejte, až kontrolka teploty zhasne.

## Sissejuhatus

Õnnitleme ostu puhul ja tervitame Philipsi poolt! Selleks, et Philipsi tootetest kasu oleks, registreeri oma toode saidil [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Tähelepanu

Enne seadme kasutamist lugege hoolikalt kasutusjuhendit ja hoidke see edaspidiseks alles.

### Ohtlik

- Ärge kunagi kastke triikrauda vette.

### Hoiatus

- Enne seadme ühendamist kontrollige, kas seadmele märgitud toitepinge vastab kohaliku voluvõrgu pingele.
- Ärge kasutage seadet, kui pistikul, toitejuhtmel või seadmel endal on nähtavaid kahjustusi või kui seade on maha pillatud või lekib.
- Kui toitejuhe on kahjustatud, peab selle ohtlike olukordade vältimiseks uue vastu vahetama Philips, Philipsi volitatud hoolduskeskus või samaväärset kvalifikatsiooni omav isik.
- Ärge jätke elektrivõrku ühendatud seadet järelvalveta.
- Seda seadet ei tohiks füüsiliste puuetega ja vaimuhäiretega isikud (kaasa arvatud lapsed) nii kogemuste kui ka teadmiste puudumise tõttu seni kasutada, kuni nende ohutuse eest vastutav isik neid ei valva või pole seadme kasutamise kohta juhiseid andnud.
- Jälgige, et lapsed ei saaks seadmega mängida.
- Ärge laske toitejuhtmel vastu kuuma talda või triikrauda minna.

### Ettevaatust

- Ühendage seade ainult maandatud pistikupesaga.
- Kontrollige toitejuhet võimalike kahjustuste leidmiseks korrapäraselt.
- Triikraua tald võib minna väga kuumaks ja puudutamisel tekitada põletusi.
- Kui olete triikimise lõpetanud, puhastate seadet, täidate või tühjendate veepaaki ning kui katkestate kasvõi hetkeks triikimise, pange aururegulaator asendisse 0, triikraud kannale seisma ning eemaldage pistik elektrivõrgust.
- Alati pange ja kasutage triikrauda kuival, kindlal ja horisontaalsel pinnal.
- Ärge täitke veepaaki lõhnaõli, äädika, tärpeldamise, katlakivieemaldamise ega mingite teiste keemiliste vahenditega.
- Seade on mõeldud kasutamiseks ainult kodus majapidamises.

### Elektromagnetilised väljad (EMF)

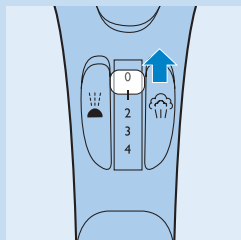
See Philipsi seade vastab kõikidele elektromagnetilise välju (EMF) käsitlevatele standarditele. Kui seadet käsitsetakse õigesti ja käesolevale kasutusjuhendile vastavalt, on seadet tänapäeval kasutatavate teaduslike teooriate järgi ohutu kasutada.

## Enne esmakasutust

- 1 Eemaldage triikraua tallalt kleebis või kaitsekile.
- 2 Laske triikraual kuumeneda maksimaalse temperatuuri ja triikige paar minutit niisket lappi, et eemaldada tallalt suvalised jäägid.

## Ettevalmistus kasutamiseks

### Veepaagi täitmine



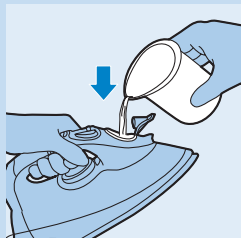
ärge pange veepaaki lõhnaõli, äädikat, tärghamis-, katlakivieemaldamis-, triikimisvedelikke, keemiliselt katlakivist puhastatud vett ega muid keemilisi vahendeid.

Ärge kunagi kastke triikrauda vette.

- 1 Lülitage seade välja ja eemaldage toitejuhe seinakontaktist.
- 2 Pange aururegulaator asendisse 0 (= ilma auruta).
- 3 Avage veepaagi täiteava kaas.
- 4 Kallutage triikrauda.
- 5 Täitke veepaak mõõtenõu abil kraaniveega maksimumtasemeni. Ärge kunagi täitke veepaaki üle MAX-tähise.

*Märkus: kui kraanivesi on väga kare, soovitame kasutada destilleeritud vett.*

- 6 Sulgege täiteava kaas (klõpsatus).



### Temperatuuri reguleerimine

- 1 Pange triikraud kannale püstiasendisse.
- 2 Nõutud triikimistemperatuuri seadmiseks keerake temperatuuri ketasregulaator vajalikku asendisse.

Kontrollige pesulalipikult esemete triikimistemperatuure:

- ● Sünteetilised kangad (näit akrüül, nailon, polüamiid, polüester)
- ● Siid
- ●● Vill
- ●●● Puuvill, lina

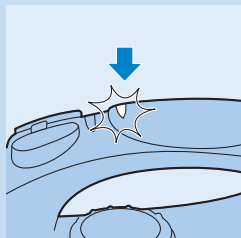
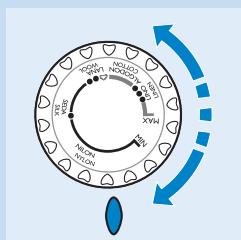
Kui te ei tea, millisest või millistest materjalidest on ese valmistatud, triikige õige triikimistemperatuuri määramiseks kohta, mida eseme kandmisel või kasutamisel pole näha.

Siid, villane ja sünteetilised materjalid - triikige niiet pahemalt poolt, et vältida läikivate kohtade tekkimist. Plekkide ärahoidmiseks ärge rakendage piserdusfunktsiooni.

Triikimist alustage neist esemeist, mis nõuavad madalamat triikimistemperatuuri, nagu näiteks sünteetilisest kiust tehtud esemetest.

- 3 Sisestage pistik maandatud pistikupessa.
- 4 Pärast temperatuuri märgutule kustumist oodake natuke enne triikimisega alustamist.

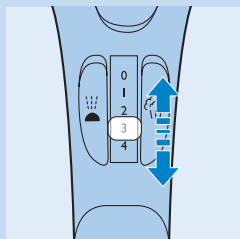
Triikimise ajal temperatuuri märgutuli süttib ning kustub aeg-ajalt. See näitab, et triikraud kuumeneb seadistatud temperatuurini.



## Seadme kasutamine

Märkus: Esmakasutusel võib triikraud veidi suitseda. See nähtus kaob kiiresti.

### Auruga triikimine



- 1 Kontrollige, kas veepaagis on küllaldaselt vett.
- 2 Valige soovitatav triikimistemperatuur (vt ptk „Ettevalmistus kasutamiseks”, lõik „Temperatuuri seadistamine”).
- 3 Valige sobiv auruseade. Veenduge, et auruseade vastaks valitud triikimistemperatuurile:
  - 1 või 2 mõõdukas aurutamine (temperatuuri seaded ●● kuni ●●●)
  - 3 või 4 maksimaalne aurutamine (temperatuuri seadistus ●●● kuni MAX)

Märkus: Triikraud hakkab auru tootma niipea, kui seadistatud temperatuur on saavutatud.

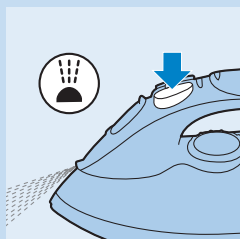
### Auruta triikimine

- 1 Pange aururegulaator asendisse 0 (= ilma auruta).
- 2 Valige soovitatav triikimistemperatuur (vt ptk „Ettevalmistus kasutamiseks”, lõik „Temperatuuri seadistamine”).

## Omadused

### Piserdusfunktsioon

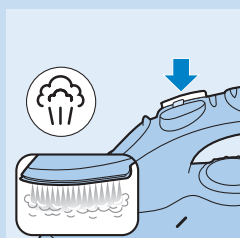
Triigitava eseme niisutamiseks võite kasutada piserdusfunktsiooni. See aitab eemaldada tugevaid kortse.



- 1 Kontrollige, kas veepaagis on küllaldaselt vett.
- 2 Triigitava toote niisutamiseks vajutage mitmel korral piserdusnupule.

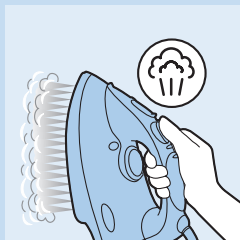
### Aurujuga

Võimas lisaauru voog aitab eemaldada tõrksad kortsud. Lisaauru võite kasutada ainult siis, kui temperatuuriseaded on vahemikus ●● kuni MAX.



- 1 Vajutage ja vabastage lisaauru nupp.

## Vertikaalne lisaauru voog (ainult teatud mudelitel)



- 1 Aurudoosi funktsiooni võite rakendada ka püstiasendis triikrauga triikides.

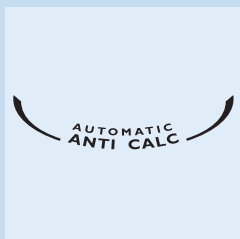
Seda saab kasutada kortsude eemaldamiseks rippuvatelt riietelt, kardinatelt jms.

Ärge kunagi suunake aurujuga inimeste poole.

## Tilgalukusti (ainult teatud mudelitel)

See triikraud on varustatud tilgalukustiga - triikraud lõpetab tallast vee tilkumise ärahoidmiseks automaatselt auru väljutamise, kui temperatuur on liiga madal. Kui see toimub, kuulete helisignaali.

## Automaatne katlakivivastane süsteem (ainult teatud mudelitel)



- 1 Sisseehitatud katlakivivastane süsteem vähendab katlakivi tekkimist ja tagab triikraua pikema tööea.

## Automaatne väljalülitusfunktsioon (ainult teatud mudelitel)

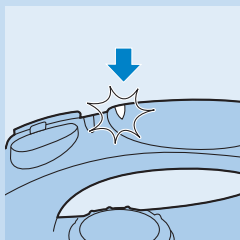
- Automaatne väljalülitusfunktsioon lülitab triikraua automaatselt välja, kui seda ei ole tükk aega liigutatud.
- Punane automaatse väljalülituse märgutuli vilgub, andes märku, et elektrooniline väljalülitusfunktsioon lülitab triikraua välja.

Et triikraud hakkaks jälle kuumenema,

- 1 tõstke triikrauda või liigutage seda natuke.
  - ▶ Punane automaatse väljalülitamise märgutuli kustub.
  - ▶ Kui talla temperatuur langeb alla seadistatud triikimistemperatuuri, siis hakkab temperatuuri märgutuli põlema.

- 2 Kui temperatuuri märgutuli süttib pärast triikraua liigutamist, siis oodake enne triikima hakkamist selle uuesti kustumist.

*Märkus: kui pärast triikraua liigutamist temperatuuri märgutuli ei sütti, on tallaplaadi temperatuur piisav ja triikraud kasutamisevalmis.*



## Puhastamine ja hooldus

### Puhastamine

- 1 Pange aururegulaator asendisse „0”, eemaldage pistik seinakontaktist ja laske triikraual jahtuda.

- 2 Pühkige niiske lapi ja mitteabasiivse (vedela) puhastusvahendiga tallalt katlakivi- ja mustusejäägid.

Selleks, et tald jääks siledaks ärge seda metallesemetega kriimustage. Ärge kunagi kasutage talla puhastamiseks küürimiskäsna, äädikat ega teisi kemikaale.

- 3 Puhastage seadme ülemine osa niiske lapiga.
- 4 Loputage paaki korrapäraselt veega. Pärast puhastamist valage vesi paagist ära.

### Calc-Clean-funktsiooni

Calc-Clean-funktsiooni saate kasutada katlakivi ja lisandite kõrvaldamiseks. Eemaldage katlakivi kasutades Calc-Clean funktsiooni iga kahe nädala tagant. Kui vesi teie piirkonnas on väga kare (nt kui triikimise ajal tuleb tallast helbeid), kasutage Calc-Clean funktsiooni sagedamini.

- 1 Pange aururegulaator asendisse „0”, eemaldage pistik seinakontaktist ja laske triikraual jahtuda.
- 2 Valage veepaak täis (kuni MAX-tähiseni).

Ärge valage veepaaki äädikat ega teisi katlakivi eemaldamise vahendeid.

- 3 Keerake temperatuuri ketasregulaator maksimaalsele temperatuurile.
- 4 Sisestage pistik maandatud pistikupessa.
- 5 Kui temperatuuri märgutuli kustub, eemaldage pistik seinakontaktist.
- 6 Hoidke triikrauda valamu kohal, vajutage ja hoidke katlakivi eemaldamise nuppu all ning liigutage triikrauda edasi-tagasi.
  - ▶ Tallast väljub aur ja keev vesi. Mustus ja katlakivi helbed (kui on olemas) uhutakse minema.

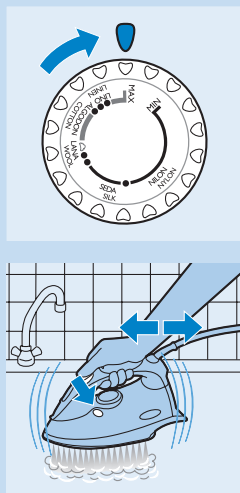
- 7 Vabastage nupp Calc-Clean, kui veepaagis olnud vesi on ära kasutatud.
- 8 Kui triikrauas on veel hulgaliselt lisandeid, siis korrake katlakivi eemaldamise toimingut.

### Pärast katlakivi eemaldamist

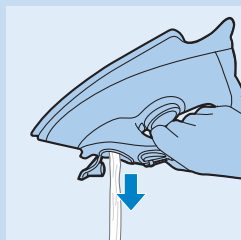
- 1 Ühendage triikraud vooluvõrku ja laske triikraual soojeneda, kuni tald on kuiv.
- 2 Kui temperatuuri märgutuli kustub, eemaldage pistik seinakontaktist.
- 3 Liigutage triikrauda vee jääkide kõrvaldamiseks tallalt mõnel kasutatud riidetükil.
- 4 Laske triikraual enne hoiule panemist maha jahtuda.

### Hoidmine

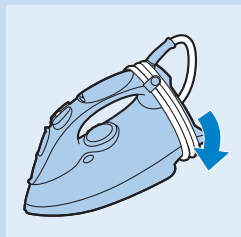
- 1 Pange aururegulaator asendisse „0”, eemaldage pistik seinakontaktist ja laske triikraual jahtuda.







**2** Tühjendage veepaak.



**3** Kerige toitejuhe ümber juhtme hoidiku.

**4** Hoiustage triikraud oma kannale turvalisse ja kuiva kohta.

### Keskkonnakaitse



- Tööea lõppedes ei tohi seadet tavalise olmeprügi hulka visata. Seade tuleb ümbertöötlemiseks ametlikku kogumispunkti viia. See on vajalik keskkonna säästmiseks.

### Garantii ja hooldus

Kui vajate hooldust, teavet või teil on probleem, külastage Philipsi veebisaiti [www.philips.com](http://www.philips.com) või pöörduge oma riigi Philipsi klienditeeninduskeskusesse (telefoninumbri leiате garantiilehelt). Kui teie riigis ei ole klienditeeninduskeskust, pöörduge Philipsi toodete kohaliku müügiesindaja poole.

### Veaotsing

Selles peatükis võetakse kokku kõige levinumad probleemid, mis seadmega juhtuda võivad. Kui te ei suuda alljärgneva teabe abil ise probleemi lahendada, võtke ühendust oma riigi klienditeeninduskeskusega.

#### Häire

#### Võimalik põhjus

#### Lahendus

Triikraud on elektrivõrku ühendatud, aga tald on külm.

See on ühenduse viga.

Kontrollige toitejuhet, pistikut ja pistikupesat.

Häire	Võimalik põhjus	Lahendus
	Temperatuuri ketasregulaator on seatud asendisse MIN.	Seadke temperatuuri regulaator nõutud asendisse.
Triikraust ei tule mingitki auru.	Veepaagis ei ole küllaldaselt vett.	Täitke veepaak (vt ptk „Ettevalmistus kasutamiseks” lõiku „Veepaagi täitmine”).
	Aururegulaator on asendis 0.	Seadistage aururegulaator vahemikku 1–4 (vt ptk „Seadme kasutamine” lõiku „Auruga triikimine”).
	Triikraud ei ole piisavalt kuum ja/või tilgaluku funktsioon on aktiveeritud (ainult teatud mudelitel).	Seadistage auruga triikimiseks sobiv triikimistemperatuur ( ●● kuni MAX). Pange triikraud kannale ja enne triikima hakkamist oodake, kuni temperatuuri märgutuli kustub.
Veetilgad tilguvad triikimise ajal kangale.	Olete pannud mingit lisaainet veepaaki.	Loputage veepaak puhtaks ja ärge lisage sinna mingeid lisaaineid.
	Te ei sulgenud täitmisava kaant korralikult.	Vajutage kaant, kuni kostab klõpsatus.
Katlakivi helbed ja mustus väljuvad triikimise ajal tallast.	Kare vesi tekitab triikraua tallas katlakivi helbeid.	Kasutage Calc-Clean-funktsiooni üks või rohkem korda (vt ptk „Puhastamine ja hooldamine” lõiku „Calc-Clean-funktsioon”).
Punane automaatse väljalülituse märgutuli vilgub.	Automaatne väljalülitusfunktsioon on triikraua välja lülitatud (vt ptk „Omadused”).	Liigutage natuke triikrauda automaatse väljalülitusfunktsiooni mahavõtmiseks. Punane AUTO/OFF märgutuli kustub.
Pärast triikraua jahtumist või hoiustamist tilgub tallast vett (ainult teatud mudelitel).	Olete pannud triikraua horisontaalasendisse, samal ajal kui veepaaki on veel jäänud vett.	Seadke pärast kasutamist aururegulaator alati asendisse „0” ja tühjendage veepaak. Hoiustage triikraud kannale.
Triikraud ei väljuta aurujuuga.	Olete kasutanud lisaauru funktsiooni lühikese aja jooksul liiga tihti.	Jätkake horisontaalasendis triikimist ja oodake natuke, enne kui kasutate lisaauru funktsiooni uuesti.
	Triikraud ei ole piisavalt tuline.	Seadistage lisaauru funktsiooni kasutamiseks sobiv triikimistemperatuur (temperatuuriseaded ●● kuni MAX). Pange triikraud kannale ja enne lisaauru funktsiooni kasutamist oodake, kuni temperatuuri märgutuli kustub.

## Uvod

Čestitamo na kupnji i dobro došli u Philips! Kako biste u potpunosti iskoristili podršku koju nudi tvrtka Philips, registrirajte svoj proizvod na: [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Važno

Prije korištenja aparata pažljivo pročitajte ove upute za korištenje i spremite ih za buduće potrebe.

### Opasnost

- Nikada ne uranjajte glačalo u vodu.

### Upozorenje

- Prije priključivanja aparata provjerite odgovara li mrežni napon naveden na aparatu naponu lokalne mreže.
- Aparat nemojte koristiti ako su na utikaču, kabelu za napajanje ili samom aparatu vidljiva oštećenja, ako je aparat pao na pod ili ako iz njega curi voda.
- Ako se kabel za napajanje ošteti, mora ga zamijeniti tvrtka Philips, ovlašteni Philips servisni centar ili neka druga kvalificirana osoba kako bi se izbjegle potencijalno opasne situacije.
- Nikada ne ostavljajte aparat bez nadzora kada je spojen na mrežno napajanje.
- Ovaj aparat nije namijenjen osobama (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim ili mentalnim sposobnostima niti osobama koje nemaju dovoljno iskustva i znanja, osim ako im je osoba odgovorna za njihovu sigurnost dala dopuštenje ili ih uputila u korištenje aparata.
- Malu djecu potrebno je nadzirati kako se ne bi igrala s aparatom.
- Pazite da kabel za napajanje ne dođe u dodir s vrućom površinom za glačanje.

### Oprez

- Aparat priključujte samo u uzemljenu zidnu utičnicu.
- Redovito provjeravajte je li kabel za napajanje oštećen.
- Površina za glačanje može se jako zagrijati i uzrokovati opekotine ako se dodiruje.
- Nakon glačanja, tijekom čišćenja aparata, punjenja ili pražnjenja spremnika za vodu i kad nakratko ostavljate glačalo bez nadzora: postavite kontrolu pare na položaj 0, postavite glačalo u uspravni položaj i iskopčajte kabel za napajanje iz zidne utičnice.
- Glačalo uvijek stavljajte i koristite na stabilnoj, ravnoj i vodoravnoj površini.
- Nemojte stavljati parfem, ocat, izbjeljivač, sredstva protiv kamenca, sredstva za olakšavanje glačanja ili neka druga kemijska sredstva u spremište za vodu.
- Ovaj aparat namijenjen je isključivo uporabi u kućanstvu.

### Elektromagnetska polja (EMF)

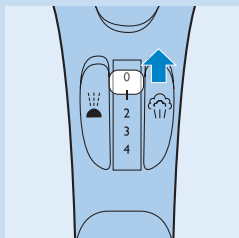
Ovaj proizvod tvrtke Philips sukladan je svim standardima koji se tiču elektromagnetskih polja (EMF). Ako aparatom rukujete ispravno i u skladu s ovim uputama, prema dostupnim znanstvenim dokazima on će biti siguran za korištenje.

## Prije prvog korištenja

- 1 Uklonite bilo kakvu naljepnicu ili zaštitnu foliju s površine za glačanje.
- 2 Ostavite glačalo da se zagrije do najviše temperature i nekoliko minuta prelazite njime preko vlažne tkanine kako biste uklonili ostatke s površine za glačanje.

## Priprema za korištenje

### Punjenje spremnika za vodu



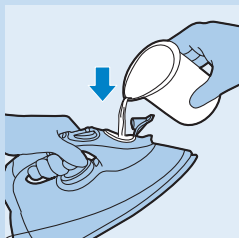
Nemojte stavljati parfem, ocat, izbjeljivač, sredstva protiv kamenca, sredstva za olakšavanje glačanja, vodu koja je kemijskim postupkom očišćena od kamenca ili neka druga kemijska sredstva u spremnik za vodu.

Nikada ne uranjajte glačalo u vodu.

- 1 Isključite aparat i iskopčajte ga.
- 2 Postavite kontrolu pare na položaj 0 (=bez pare).
- 3 Otvorite poklopac otvora za punjenje.
- 4 Nagnite glačalo unatrag.
- 5 Potpuno napunite spremnik za vodu pomoću posudice za punjenje. Nemojte puniti spremnik za vodu iznad oznake MAX.

*Napomena: Ako je voda u vašem području vrlo tvrda, savjetujemo korištenje destilirane vode.*

- 6 Zatvorite poklopac otvora za punjenje ('klik').



### Postavljanje temperature

- 1 Postavite glačalo uspravno.
- 2 Kako biste postavili odgovarajuću temperaturu glačanja, regulator temperature okrenite u odgovarajući položaj.

Dozvoljenu temperaturu glačanja pronađite na ušivenoj markici:

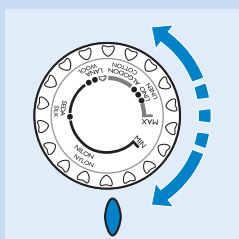
- ● Sintetika (npr. akril, najlon, poliamid, poliester)
- ● Svila
- ●● Vuna
- ●●● Pamuk, lan

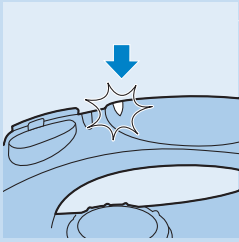
Ako ne znate od kojeg materijala je odjevni predmet koji glačate, odredite odgovarajuću temperaturu glačanjem dijela koji nije vidljiv tijekom nošenja ili korištenja.

Svila, vuneni i sintetički materijali: glačajte s naličja tkanine kako biste izbjegli sjajne mrlje. Izbjegavajte funkciju raspršivanja kako se ne bi stvarale mrlje na tkanini.

Glačanje započnite s materijalima koji zahtijevaju najniže temperature glačanja, kao što je sintetika.

- 3 Priključite utikač u uzemljenu zidnu utičnicu.





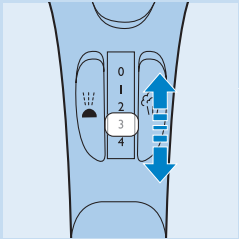
- 4 Kad se indikator temperature isključi, pričekajte neko vrijeme prije nego što počnete glačati.

Indikator temperature se povremeno uključuje i isključuje tijekom glačanja, što znači da se glačalo zagrijava na postavljenu temperaturu.

## Korištenje aparata

*Napomena: Prilikom prve uporabe glačala možda ćete primijetiti malo dima, ali on će nestati nakon kratkog vremena.*

### Glačanje s parom



- 1 Provjerite ima li u spremniku dovoljno vode.
- 2 Postavite preporučenu temperaturu glačanja (pogledajte poglavlje "Priprema za korištenje", odjeljak "Postavljanje temperature").
- 3 Postavite odgovarajuću postavku pare. Provjerite odgovara li postavka pare odabranoj temperaturi glačanja:
  - 1 - 2 za umjeren mlaz pare (postavke temperature ●● do ●●●)
  - 3 - 4 za jak mlaz pare (postavke temperature ●●● do MAX)

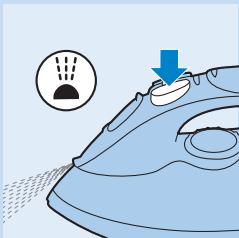
*Napomena: Glačalo će početi ispuštati paru u trenutku kad se postigne postavljena temperatura.*

### Glačanje bez pare

- 1 Postavite kontrolu pare na položaj 0 (= bez pare).
- 2 Postavite preporučenu temperaturu glačanja (pogledajte poglavlje "Priprema za korištenje", odjeljak "Postavljanje temperature").

## Značajke

### Funkcija raspršivanja

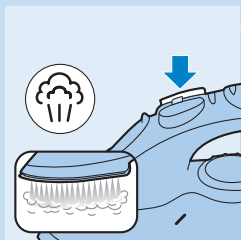


Funkciju raspršivanja možete koristiti pri svakoj temperaturi za vlaženje tkanine koju želite izgladiti. Tako se uklanjaju tvrdokorni nabori.

- 1 Provjerite ima li u spremniku dovoljno vode.
- 2 Pritisnite gumb za raspršivanje nekoliko puta kako biste navlažili tkaninu koju glačate.

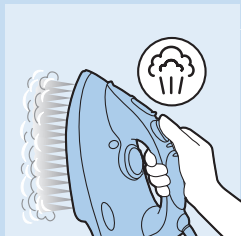
### Dodatna količina pare

Dodatna količina pare pomaže u uklanjanju tvrdokornih nabora. Funkcija dodatne količine pare se može koristiti isključivo pri postavkama temperature između ●● i MAX.



- 1 Pritisnite i otpustite gumb za dodatnu količinu pare.

### Okomiti mlaz pare (samo neki modeli)



- 1 Dodatna količina pare se može koristiti i kad je glačalo u okomitom položaju.

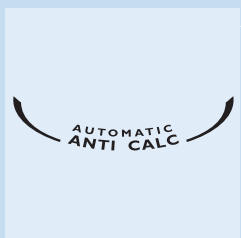
To je korisno za uklanjanje nabora na izvješenoj odjeći, zavjesama itd.

Mlaz nikada nemojte usmjeravati prema ljudima.

### Zaustavljanje kapanja (samo neki modeli)

Ovo glačalo je opremljeno funkcijom zaustavljanja kapanja: glačalo automatski prestaje s proizvodnjom pare kada je temperatura preniska kako bi se spriječilo kapanje vode kroz površinu za glačanje. Kad se to dogodi, čut ćete zvučni signal.

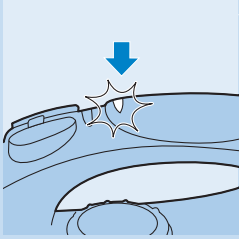
### Automatski sustav za čišćenje kamenca Anti-Calc (samo neki modeli)



- 1 Ugrađeni sustav za čišćenje kamenca Anti-Calc smanjuje nakupljanje vodenog kamenca i jamči dug radni vijek glačala.

### Funkcija automatskog isključivanja (samo neki modeli)

- Funkcija automatskog isključivanja automatski isključuje glačalo ako ga duže vrijeme niste pomaknuli.



- Crveni indikator automatskog isključivanja treperi, što znači da je glačalo isključeno uz pomoć funkcije automatskog isključivanja. Ako želite da se glačalo opet zagrije:

- 1** podignite glačalo ili ga lagano pomaknite.
  - ▮ Crveni se indikator automatskog isključivanja isključuje.
  - ▮ Ako se temperatura površine za glačanje spusti ispod postavljene temperature, uključit će se indikator temperature.
- 2** Ako se indikator temperature upali nakon što pomaknete glačalo, pričekajte da se ugasi prije početka glačanja.

*Napomena: Ako se indikator temperature ne uključi nakon pomicanja glačala, temperatura površine za glačanje još uvijek je odgovarajuća, a glačalo je spremno za korištenje.*

## Čišćenje i održavanje

### Čišćenje

- 1** Postavite kontrolu pare na položaj 0, izvadite utikač iz zidne utičnice i ostavite glačalo da se ohladi.
- 2** Očistite komadiće kamena i ostalu nečistoću s površine za glačanje vlažnom tkaninom i neabrazivnim (tekućim) sredstvom za čišćenje.

Površina za glačanje uvijek treba biti glatka i zato izbjegavajte kontakt površine za glačanje s metalnim predmetima. Nikada nemojte koristiti žičanu spužvicu, ocat ili druge kemikalije za čišćenje površine za glačanje.

- 3** Očistite gornji dio glačala vlažnom tkaninom.
- 4** Redovito ispirite spremnik za vodu. Ispraznite spremnik za vodu nakon čišćenja.

### Funkcija Calc Clean

Funkciju Calc-Clean možete koristiti za uklanjanje kamena i nečistoće. Funkciju Calc-Clean koristite svaka dva tjedna. Ako je voda u vašem području vrlo tvrda (to jest, ako tijekom glačanja iz površine za glačanje izlaze djelići kamena), koristite tu funkciju i češće.

- 1** Postavite kontrolu pare na položaj 0, izvadite utikač iz zidne utičnice i ostavite glačalo da se ohladi.
- 2** Potpuno napunite spremnik za vodu.

U spremnik za vodu ne ulijevajte ocat ili druga sredstva za uklanjanje kamena.





## Zaštita okoliša



- Aparat koji se više ne može koristiti nemojte odlagati s uobičajenim otpadom iz kućanstva, nego ga odnesite u predviđeno odlagalište na recikliranje. Time ćete pridonijeti očuvanju okoliša.

## Jamstvo i servis

U slučaju da vam je potreban servis ili informacija ili imate neki problem, posjetite web-stranicu tvrtke Philips, [www.philips.com](http://www.philips.com), ili se obratite centru za potrošače tvrtke Philips u svojoj državi (broj telefona nalazi se u priloženom jamstvu). Ako u vašoj državi ne postoji centar za potrošače, obratite se lokalnom prodavaču proizvoda tvrtke Philips.

## Rješavanje problema

U ovom poglavlju opisani su najčešći problemi s kojima biste se mogli susresti prilikom korištenja aparata. Ako ne možete riješiti problem uz informacije u nastavku, obratite se centru za korisničku podršku u svojoj državi.

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Glačalo je priključeno na napajanje, ali je površina za glačanje hladna.	Problem je u napajanju.	Provjerite kabel, utikač i zidnu utičnicu.
	Regulator temperature postavljen je na MIN.	Postavite regulator temperature u odgovarajući položaj
Glačalo ne proizvodi paru.	U spremniku nema dovoljno vode.	Napunite spremnik za vodu (pogledajte poglavlje "Priprema za korištenje", odjeljak "Punjenje spremnika za vodu").
	Kontrola pare je postavljena u položaj 0.	Postavite kontrolu pare na položaj između 1 i 4 (pogledajte poglavlje "Korištenje aparata", odjeljak "Glačanje s parom").
	Glačalo nije dovoljno vruće i/ili aktivirana je funkcija za zaustavljanje kapanja (samo neki modeli).	Postavite temperaturu glačanja koja odgovara glačanju s parom (●● do MAX). Prije početka glačanja glačalo stavite u uspravan položaj i pričekajte da se indikator temperature isključi.
Tijekom glačanja na tkaninu padaju kapi vode.	Stavili ste sredstvo za čišćenje u spremnik za vodu.	Ispirite spremnik za vodu i ne stavljajte sredstva za čišćenje.
	Niste ispravno zatvorili poklopac otvora za punjenje.	Pritišćite poklopac dok ne začujete 'klik'.

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Tijekom glačanja iz površine za glačanje izlaze komadići nečistoće i kamenca.	Tvrda voda stvara kamenac unutar površine za glačanje.	Upotrijebite funkciju Calc-Clean jednom ili više puta (pogledajte poglavlje "Čišćenje i održavanje", odjeljak "Korištenje funkcije Calc-Clean").
Crveni indikator automatskog isključivanja treperi.	Funkcija automatskog isključivanja isključila je glačalo (pogledajte poglavlje "Značajke").	Polako pomičite glačalo kako biste deaktivirali funkciju automatskog isključivanja. Crveni će se indikator automatskog isključivanja isključiti.
Nakon što se glačalo ohladilo ili nakon što ste ga spremili iz površine za glačanje kapa voda (samo neki modeli).	Postavili ste glačalo u vodoravni položaj dok je u spremniku još bilo vode.	Uvijek kontrolu pare postavite u položaj 0 i ispraznite spremnik za vodu nakon korištenja. Glačalo spremite u uspravnom položaju.
Glačalo ne proizvodi mlaz pare.	Prečesto ste koristili funkciju mlaza pare u kratkom razdoblju.	Nastavite glačati u vodoravnom položaju i pričekajte malo prije ponovnog korištenja funkcije mlaza pare.
	Glačalo nije dovoljno vruće.	Postavite temperaturu glačanja pri kojoj se može koristiti funkcija mlaza pare (postavka temperature ●● do MAX). Prije ponovnog korištenja funkcije mlaza pare glačalo stavite u uspravan položaj i pričekajte da se indikator temperature isključi.

## Bevezetés

Köszönjük, hogy Philips terméket vásárolt! A Philips által biztosított teljes körű támogatáshoz regisztrálja termékét a [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome) oldalon.

## Fontos!

A készülék első használata előtt figyelmesen olvassa el a használati utasításokat. Őrizze meg az útmutatót későbbi használatra.

### Veszély

- Ne merítse a vasalót vízbe.

### Figyelmeztetés

- A készülék csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a rajta feltüntetett feszültség egyezik-e a helyi hálózati feszültséggel.
- Ne használja a készüléket, ha a csatlakozódugón, a hálózati kábelben vagy a készüléken látható sérülés van, illetve ha a készülék leesett vagy szivárog.
- Ha a hálózati kábel meghibásodott, a kockázatok elkerülése érdekében Philips szakszervizben, vagy hivatalos szakszervizben ki kell cserélni.
- Ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül, ha a hálózathoz csatlakoztatta.
- A készülék működtetésében járatlan személyek, gyerekek, nem beszámítható személyek felügyelet nélkül soha ne használják a készüléket.
- Vigyázzon, hogy a gyerekek ne játszanak a készülékkel.
- Ügyeljen rá, hogy a hálózati kábel ne érjen hozzá a vasaló meleg talpához.

### Figyelem

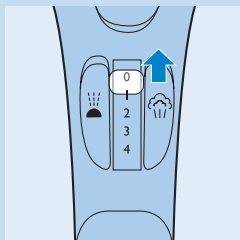
- Kizárólag földelt fali konnektorhoz csatlakoztassa a készüléket.
- Rendszeresen ellenőrizze, hogy nem sérült-e meg a hálózati kábel.
- A vasalótalp hőmérséklete igen magas lehet, égési sérülést okozhat.
- A vasalás végeztével, a készülék tisztításakor, a víztartály feltöltésekor vagy leeresztésekor, illetve, ha rövid időre megszakítja a vasalást; mindig állítsa a gőzszabályzót O fokozatra, állítsa fel a vasalót függőleges helyzetbe és húzza ki a hálózati dugót a fali konnektorból.
- Mindig stabil és vízszintes felületen tárolja és használja a vasalót.
- Ne töltsön parfümöt, ecetet, keményítőt, vízkömentesítő szert, vasalási segédanyagokat vagy egyéb vegyszert a víztartályba.
- A készüléket kizárólag háztartási használatra tervezték.

### Elektromágneses mezők (EMF)

Ez a Philips készülék megfelel az elektromágneses mezőkre (EMF) vonatkozó szabványoknak. Amennyiben a használati útmutatóban foglaltaknak megfelelően üzemeltetik, a tudomány mai állása szerint a készülék biztonságos.

## Teendők az első használat előtt

- 1 Távolítsa el minden matricát vagy védőfóliát a vasaló talpáról.
- 2 Melegítse fel a vasalót maximális hőmérsékletre, és néhány percen át nedves szövetdarabot vasalva tisztítsa meg a vasalótalpat a lerakódásoktól.

**Előkészítés****A víztartály feltöltése**

Ne töltsön parfümöt, ecetet, keményítőt, vízkőmentesítő szert, vasalási segédanyagokat és vegyileg mérsztelenített vizet a víztartályba.

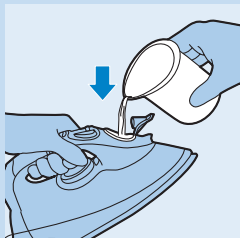
Ne merítse a vasalót vízbe.

- 1** Kapcsolja ki a készüléket, és a csatlakozódugót húzza ki a fali aljzatból.
- 2** Állítsa a gőszabályzót 0 fokozatba (nincs gőz).
- 3** Nyissa ki a töltőnyílást.
- 4** Billentse hátra a vasalót.
- 5** Töltse meg csapvízzel a víztartályt a mérőpohárral a maximális szintjelzésig.

Ne töltsé a tartályt a MAX jelzés fölé.

*Megjegyzés: Ha lakóhelyén a víz kemény, javasoljuk, hogy használjon desztillált vizet.*

- 6** Zárja be a betöltőnyílást kattanásig.

**A hőmérséklet beállítása**

- 1** Állítsa a vasalót függőleges helyzetbe.
- 2** Állítsa be a kívánt vasalási hőfokot a hőfokszabályzó tárcsa megfelelő helyzetbe forgatásával.

Ellenőrizze a ruhacímkén a javasolt vasalási hőmérsékletet:

- ● Műszálás anyagok (pl. akril, nejlon, poliamid, poliészter)
- ● Selyem
- ●● Gyapjú
- ●●● Pamut, vászon

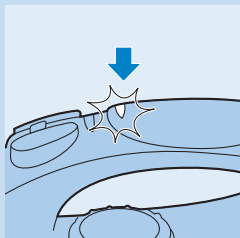
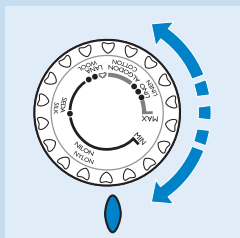
Ha nem tudja, milyen anyagból vagy anyagokból készült a ruhanemű, végezzen próbavasalást olyan részen, ami viseléskor vagy használatkor nem látszik.

Selyem, gyapjú és műszálás anyagok: visszajáról vasalja az anyagot, hogy ne keletkezzenek rajta fényes csíkok. Ne használja a vízpermetezési funkciót, így elkerülheti a foltok képződését.

Kezdje a vasalást azokkal a ruhaneműkkel, amelyekhez a legkisebb hőmérséklet szükséges (pl. szintetikus anyagok).

- 3** Csatlakoztassa a vasaló hálózati dugóját földelt fali konnektorba.
- 4** A hőmérsékletjelző fény kialvása után várjon egy kicsit, mielőtt hozzáfogna a vasaláshoz.

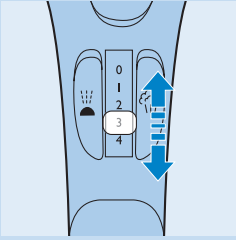
Vasalás közben a hőmérsékletjelző időnként kigyullad, jelezvén, hogy a vasaló a beállított hőmérsékletre melegszik.



## A készülék használata

*Megjegyzés: Elképzelhető, hogy a vasaló első használatakor rövid ideig kissé füstöl.*

### Gőzölős vasalás



- 1 Ellenőrizze, hogy elegendő víz van-e a víztartályban.
- 2 Állítsa be a megfelelő vasalási hőfokot (lásd az „Előkészítés” fejezet „A hőmérséklet beállítása” c. részét).
- 3 Válassza ki a megfelelő gőzbeállítást úgy, hogy az megfeleljen a választott vasalási hőmérsékletnek:
  - 1 - 2 mérsékelt gőz ( ●● és ●●● közötti hőfokbeállítás mellett)
  - 3 - 4 maximális gőz ( ●●● és MAX hőfokbeállítás között)

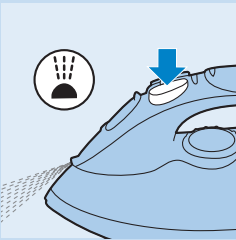
*Megjegyzés: Amint a vasaló eléri a beállított hőmérsékletet, megindul a gőzölés.*

### Vasalás gőz nélkül

- 1 Állítsa a gőzszabályzót 0 fokozatba (nincs gőz).
- 2 Állítsa be a megfelelő vasalási hőfokot (lásd az „Előkészítés” fejezet „A hőmérséklet beállítása” c. részét).

## Jellemzők

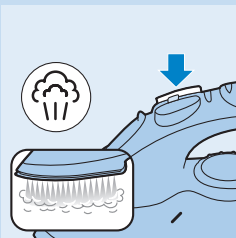
### Vízpermet funkció



A vízpermet funkcióval bármilyen hőmérsékleten benedvesítheti a vasalni kívánt anyagot. Segítségével a makacsabb gyűrődések is eltávolíthatók.

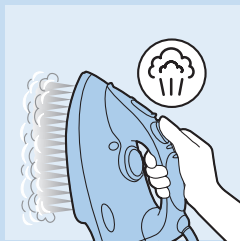
- 1 Ellenőrizze, hogy elegendő víz van-e a víztartályban.
- 2 A vízpermetező gombot néhányszor megnyomva nedvesítse be a vasalandó textíliát.

### Gőzlövet



Az erőteljes gőzlövet segít a makacs gyűrődések eltávolításában. A gőzlövet funkció kizárólag ●● és a MAX közötti hőfokbeállításnál működik.

- 1 Nyomja le, majd engedje fel a gőzlövet gombot.

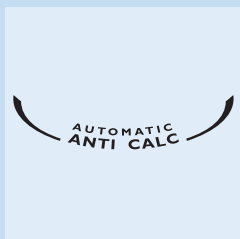
**Függőleges gőzlövet (csak bizonyos típusoknál)**

- 1** A gőzlövet funkció a vasaló függőleges helyzetében is használható. Lehetővé teszi a gyűrődés eltávolítását felfüggesztett textíliából, függönyből.

Ne irányítsa a gőzt emberek felé.

**Cseppzáró rendszer (bizonyos típusoknál)**

A vasaló cseppzáró funkcióval rendelkezik. Ez azt jelenti, hogy a készülék automatikusan leállítja a gőztermelést, ha a hőfok túl alacsony. Ez meggátolja a víz csepegését a vasaló talpából. Előfordulhat, hogy zajt fog hallani.

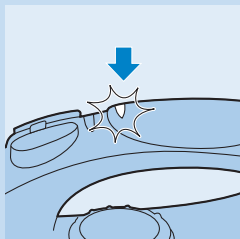
**Automatikus vízkőmentesítő rendszer (bizonyos típusoknál)**

- 1** A beépített vízkőmentesítő rendszer csökkenti a vízkőlerakódást, így biztosítja a vasaló hosszabb élettartamát.

**Automatikus kikapcsolás (csak bizonyos típusoknál)**

- Az automatikus kikapcsolás funkció automatikusan kikapcsolja a vasalót, ha nem mozdítja meg egy ideig.
- Az automatikus kikapcsolás vörös jelzőfénye villogva jelzi, ha a biztonsági kikapcsolás funkció kikapcsolta a vasalót.

A vasaló újbóli felmelegedése:



- 1** Emelje fel, vagy mozdítsa meg a vasalót.
- ▶ Az automatikus kikapcsolást jelző vörös fény kialszik.
  - ▶ Ha a vasalótalp hőmérséklete a beállított vasalási hőmérséklet alá csökken, a hőmérsékletjelző fény világítani kezd.

- 2** Ha a sárga hőmérsékletjelző LED a vasaló megmozdítása után bekapcsol, a vasalás elkezdésével várjon addig, míg a LED elalszik.

*Megjegyzés: Ha a vasaló megmozdítása után a sárga hőmérsékletjelző LED nem kapcsol be, a vasalótalp hőmérséklete megfelelő, a vasaló használatra kész.*

## Tisztítás és karbantartás

### Tisztítás

- 1 Állítsa a gőzvezérlőt 0 állásba, húzza ki a csatlakozódugót a fali konnektorból, és hagyja lehűlni a készüléket.
- 2 Törölje le a vasalótalpról a vízkődarabkákat és az egyéb lerakódásokat nedves ruhával, nem karcoló (folyékony) tisztítószerrel.

A vasalótalp épségének megóvása érdekében ügyeljen arra, hogy a vasalótalp ne érintkezzen fémtárggyal. Tisztításához ne használjon súrolószivacsot, ecetet és más vegyszert.

- 3 A készülék felső részét nedves ruhával tisztítsa le.
- 4 Rendszeresen öblítse ki a víztartályt. Tisztítás után ürítse ki a víztartályt.

### Vízkőmentesítő funkció

A vízkőmentesítő funkció a vízkő és az egyéb szennyeződések eltávolítására szolgál.

A vízkőmentesítő funkciót kéthetente alkalmazza. Ha otthonában nagyon kemény a csapvíz (pl. ha vasaláskor vízkődarabkák jönnek ki a vasalótalpból), akkor gyakrabban alkalmazza ezt a funkciót.

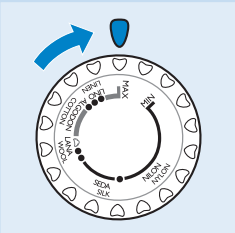
- 1 Állítsa a gőzvezérlőt 0 állásba, húzza ki a csatlakozódugót a fali konnektorból, és hagyja lehűlni a készüléket.
- 2 Töltse fel a víztartályt a maximális szintig.

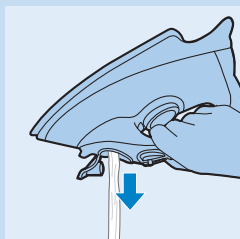
Ne töltsön a víztartályba ecetet vagy egyéb vízkőmentesítő szert.

- 3 Állítsa a hőfokszabályozót a legmagasabb hőmérsékletre.
- 4 Csatlakoztassa a vasaló hálózati dugóját földelt fali konnektorba.
- 5 Amikor a hőmérsékletjelző fény elalszik, húzza ki a hálózati dugót a fali konnektorból.
- 6 Tartsa a vasalót a mosogató fölé, és a vízkőmentesítő gombot (Calc-Clean) nyomva tartva óvatosan rázogassa a készüléket.
- 7 A vasalótalpból gőz és forró víz áramlik ki, kimosva a készülékben lévő szennyeződések és a vízkőlerakódásokat.
- 7 Ha a víz elfogyott a tartályból, engedje fel a vízkőmentesítő gombot.
- 8 Amennyiben ezek után is sok szennyeződés marad a vasalóban, ismételje meg az eljárást.

### A vízkőmentesítést követő teendők

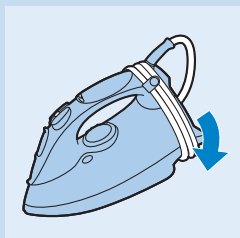
- 1 Csatlakoztassa a hálózati dugót a fali konnektorba, és melegítse fel a készüléket, hogy a talp megszáradjon.
- 2 Amikor a hőmérsékletjelző fény elalszik, húzza ki a hálózati dugót a fali konnektorból.
- 3 Óvatosan mozgassa a forró vasalót egy használt ruhadarabon, hogy a vasalótalpon lévő vízfoltokat eltávolítsa.
- 4 Tárolás előtt hagyja lehűlni a vasalót.



**Tárolás**

**1** Állítsa a gőzezerlőt 0 állásba, húzza ki a csatlakozódugót a fali konnektorból, és hagyja lehűlni a készüléket.

**2** Ürítse ki a víztartályt.



**3** Csévélje a hálózati kábelt a kábeltárolóra.

**4** A vasalót függőleges helyzetbe állítva tárolja, biztonságos és száraz helyen.

**Környezetvédelem**

- A feleslegessé vált készülék szelektív hulladékként kezelendő. Kérjük, hivatalos újrahasznosító gyűjtőhelyen adja le, így hozzájárul a környezet védelméhez.

**Jótállás és szerviz**

Ha javításra vagy információra van szüksége, vagy ha valamilyen probléma merült fel, látogasson el a Philips honlapjára ([www.philips.com](http://www.philips.com)), vagy forduljon az adott ország Philips vevőszolgálatához (a telefonszámot megtalálja a világszerte érvényes garancialevélen). Ha országában nem működik ilyen vevőszolgálat, forduljon a Philips helyi szaküzletéhez.



## Hibaelhárítás

Ez a fejezet részletesen foglalkozik a készülékkel kapcsolatban leggyakrabban felmerülő problémákkal. Ha nem sikerül megoldania a problémát az alábbi utasítások alkalmazásával, forduljon az országában működő Philips vevőszolgálatához.

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A vasaló hálózati dugóját a fali aljzathoz csatlakoztatta, a vasalótalp mégis hideg marad.	Hibás a csatlakozás.	Ellenőrizze a kábelt, a dugót és a fali konnektort.
	A hőfokszabályzó MIN fokozatra van állítva.	Állítsa a hőfokszabályozót a megfelelő fokozatba.
A vasaló nem termel gőzt.	Nincs elég víz a tartályban.	Töltse fel a víztartályt (lásd az „Előkészítés” c. fejezet „A víztartály feltöltése” c. részét).
	A gőzszabályzó 0 fokozatban van.	Állítsa a gőzszabályzót az 1-es és a 4-es fokozat közé (lásd „A készülék használata” fejezet „Gőzölős vasalás” című részét).
	Nem elég forró a vasaló, és/vagy bekapcsolt a cseppzáró funkció, (csak bizonyos típusoknál).	Állítson be a gőzölős vasaláshoz megfelelő hőfokot (●● és MAX közé). Állítsa a vasalót függőleges helyzetbe, majd várja meg, amíg a hőmérsékletjelző fény kialszik, mielőtt elkezdi a vasalást.
Vasalás közben vízcseppek cseppennek az anyagra.	Adalékanyag került a víztartályba.	Öblítse ki a víztartályt, és ne tegyen bele semmiféle adalékanyagot.
	Nincs megfelelően lezárva a töltőnyílás.	Nyomja le a zárókupakot kattanásig.
Vasalás közben vízkőlerakódások és szennyeződések jönnek ki a vasalótalpból.	A kemény víz vízkőlerakódásokat képez a vasalótalp belsejében.	Alkalmazza a vízkőmentesítő funkciót egyszer vagy többször (lásd a „Tisztítás és karbantartás” című fejezet „Víz-kőmentesítő funkció” című részét).
Az automatikus kikapcsolást jelző vörös fény villog.	Az automatikus kikapcsolás funkció kikapcsolta a vasalót (lásd a „Jellemzők” című fejezetet).	Az automatikus kikapcsoló rendszer kikapcsolásához enyhén mozdítsa meg a vasalót. Ekkor a vörös auto/off jelzőfény kialszik.
Víz csepeg a vasalótalpból a vasaló lehűlése után vagy tárolás közben (csak bizonyos típusoknál).	A vasaló vízszintes helyzetben van, és víz van a víztartályban.	Használat után mindig állítsa a gőzszabályzót 0 fokozatra, és ürítse ki a víztartályt. Tárolja a vasalót függőleges helyzetben.
A vasaló nem ad gőzlövetet.	Rövid időn belül túl gyakran használta a gőzlövet funkciót.	Folytassa a vasalást vízszintes helyzetben, és várjon egy kicsit, mielőtt ismét használja a gőzlövet funkciót.

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
	A vasaló nem eléggé meleg.	Állítson be a gőzölős vasaláshoz megfelelő hőfokot (hőmérsékletbeállítások ●● és MAX közé). Állítsa a vasalót függőleges helyzetbe, majd a gőzlövet funkció használata előtt várja meg, hogy a hőmérsékletjelző fény kialudjon.

## Кіріспе

Осы затты сатып алуыңызбен құттықтаймыз және Philipsқа қош келдіңіз! Philips ұсынатын қолдауды толығымен рахатыңызға қолдану үшін, өзіңіздің өніміңізді [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome) бойынша тіркеуге отырғызыңыз.

## Маңызды

Құралды қолданар алдында осы нұсқауды мұқият оқып шағыңыз, әрі болашақта қолдануға сақтап қойыңыз.

### Қауіпті

- Үтікті ешқашан суға батыруға болмайды.

### Ескерту

- Құралды қосар алдында, құралда көрсетілген вольтаж, жергілікті қамтамасыз етілетін вольтажбен сәйкес келетіндігін тексеріп алыңыз.
- Егер құралдың шанышқысында, сымында немесе құралдың өзінде, көзге көрінетін зақым болса, немесе құралды түсіріп алған болсаңыз немесе құралдан су ағып тұрса, құралды қолданбаңыз.
- Егер тоқ сым зақымдалған болса, қауіпті жағдай туғызбас үшін, оны тек Philips немесе Philips әкімшілік берген қызмет орталығында немесе соған тәріздес деңгейі бар маман ғана ауыстыруы тиіс.
- Құрал тоққа қосылып тұрғанда, оны бағалаусыз қалдыруға болмайды.
- Бұл құралмен, егер осы құралды қолдану жөнінде олардың қауіпсіздігіне жауапты адамнан нұсқау алған болмаса немесе оның қадағалауымен қолданып жатпаған болса, физикалық сезімталдығы төмен немесе ақылы кем адамдар, немесе білімі мен тәжірибесі аз адамдар (жас балаларды да қоса) қолдануына болмайды.
- Құралмен ойнамас үшін, балаларды қадағалаусыз қалдыруға болмайды.
- Тоқ сымын үтігіңіздің ыстық астыңғы табанына тигізбеңіз.

### Сақтандыру

- Құралды тек жерге тұйықталған қабырға розеткасына ғана қосуға болады.
- Әрдайым сымда зақымдары жоқтығын тексеріп отырыңыз.
- Бұл құралдың астыңғы табаны өте ыстық болуы мүмкін, сондықтан оны қолмен ұстағанда, күйдіруі мүмкін.
- Үтіктеп болғаннан соң, оны тазалағанда, суға арналған ыдысты толтырып немесе босатып жатқанда, және үтікті тіпті қысқа уақытқа болса да тастап кетіп бара жатқанда: бу деңгейін бақылағышты О орныққан орнына қойып, үтікті аяғына тұрғызып, қабырғадағы розеткаға қосылған тоқ сымын суырып тастаңыз.
- Үтікті әрдайым тегіс, орнықты, көлбеу жерге қойып, қолданыңыз.
- Өтір суын, сірке суын, крахмал, қаспақ кетіретін сұйықтықтар, үтіктеуге жәрдемдесетін немесе басқа химиялық заттарды, суға арналған сыйымдылыққа құюға болмайды.
- Бұл құрал тек үйде қолдануға жасалған.

### Электромагниттік өріс (ЭМӨ)

Осы Philips құралы Электромагниттік өріске (ЭМӨ) байланысты барлық стандарттарға сәйкес келеді. Егер осы құралды қосымша берілген нұсқаудағыдай ұқыпты қолданған болса, онда бұл құрал, бүгінгі

таңдағы белгілі ғылыми зерттеулер бойынша, қолдануға қауіпсіз болып келеді.

### Алғашқы рет қолданар алдында

- 1 Астыңғы табанына жабыстырылған жапсырмалар мен қорғауыш фольганы алып тастаңыз.
- 2 Үтіккі ең жоғарғы температураға дейін қыздырып, дымқыл шүберектің үстінен бірнеше рет жүргізіп алыңыз, сонда астыңғы табанынан пайда бола алатын қалдықтарын алып тастайсыз.

### Қолдануға дайындық

#### Суға арналған сыйымдылықты сумен толтыру

Су ыдысына әтір суын, сірке суын, крахмал, қақтан тазалау агенттерін, үтіктеуге көмек беретін сұйықтықтарды, химиялық жолмен тазартылған суды, немесе басқа химикаттарды құюға болмайды.

Үтіккі ешқашан суға батыруға болмайды.

- 1 Құралды өшіріп, тоқтан суырыңыз.
- 2 Бу бақылаушыны 0 (= бусыз) орныққан орнына қойыңыз.
- 3 Суға арналған сыйымдылықтың қақпағын ашыңыз.
- 4 Үтіккі артқа қарай шалқайтыңыз.
- 5 Үтіккі артқа қарай еңкейтіп, суға арналған сыйымдылыққа су құятын ыдыспен максимум деңгейіне дейін су құйыңыз.

Суға арналған сыйымдылыққа MAX деңгейі көрсеткішінен артық су құймаңыз.

*Есте сақтаңыз: Егер сіздің аймағыңыздағы ағын су өте қатты болса, онда судың дәл жартысына дистилляцияланған су арластырғаныңыз немесе тек дистилляцияланған су қолданғаныңыз дұрыс.*

- 6 Суға арналған сыйымдылықтың қақпағын жабыңыз («сырт» ете түскенше).

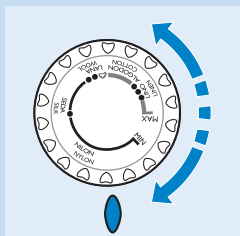
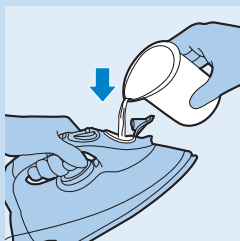
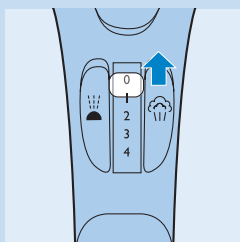
#### Температураны орнату

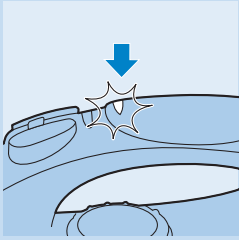
- 1 Үтіккі аяғына тұрғызыңыз.
- 2 Қажетті үтіктеу температураны орнату үшін, температура деңгелегін керек ұстанымға апарыңыз.

Киімнің этикеткасынан қандай температурада үтіктеуге болатындығын анықтаңыз:

- ● Синтетикалық маталар (мысалы акрил, нейлон, полимид, полиэстер)
- ● Жібек
- ●● Жүн
- ●●● Мақта, кеңдір

Егер сіз затыңыздың қандай матадан жасалғанын білмесеңіз, қажетті үтіктеу температурасын, киімді кигенде көрінбейтін жерін үтіктеу арқылы анықтап алыңыз.





Жібек, жүн және синтетикалық маталарды, жылтырап кетпес үшін, ішінен үтіктеген дұрыс. Дақтар қалмас үшін, су шашу қызметін қолданбаған дұрыс. Заттарды үтіктей бастағанда, алдымен төмен температурада үтіктейтін заттардан бастаңыз, мысалы: синтетикалық маталардан.

**3** Құралды тек жерге тұйықталған, қабырға розеткасына ғана қосуға болады.

**4** Температураны білдіретін жарық сөнген болса, шамалы күтіп, үтіктей бастаңыз.

Бумен үтіктеп жатқанда, температура жарығы анда санда қайта жанып отырады. Бұл үтіктің керек температураға қыздырылып жатқандығын білдіреді.

### Құралды қолдану

*Есте сақтаңыз: Алғашқы рет қолданып жатқанда, үтік біраз түтінденуі мүмкін. Сәл уақыттан соң бұл құбылыс жойылады.*

### Бумен үтіктеу

**1** Суға арналған сыйымдылықта, жеткілікті мөлшерде су барына көзіңізді жеткізіңіз.

**2** Қажетті үтіктеу температурасын орнатыңыз («Қолдануға дайындық» тармағының «Температура орнату» бөлігін қараңыз).

**3** Қажетті бу бағдарламасын таңдаңыз. Таңдаған бу бағдарламаңыз үтіктеуге таңдаған температура бағдарламасына сәйкес келетін болсын:

- 1 – 2 бағдарламасы орташа бу (температура бағдарламасы ●● және ●●●)
- 3 - 4 көп бу үшін (температура ●●● бағдарламасы MAX)

*Есте сақтаңыз: Үтік бұды алдын ала таңдаған температураға жеткенге, шығара бастайды.*

### Бусыз үтіктеу

**1** Бу бақылаушыны 0 (= бусыз) орныққан орнына қойыңыз.

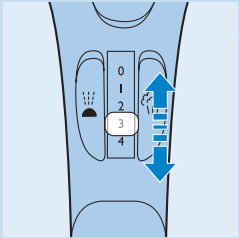
**2** Қажетті үтіктеу температурасын орнатыңыз («Қолдануға дайындық» тармағының «Температура орнату» бөлігін қараңыз).

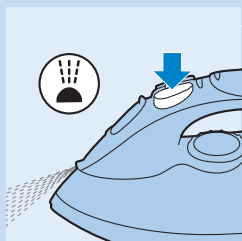
### Мүмкіндіктер

#### Су шашу қызметі

Сіз су шашу функциясын қолданып, үтіктегелі жатқан затты дымқылдатсаңыз болады. Осының арқасында сіз қатты қыртыстарды кетіресіз.

**1** Суға арналған сыйымдылықта, жеткілікті мөлшерде су барына көзіңізді жеткізіңіз.



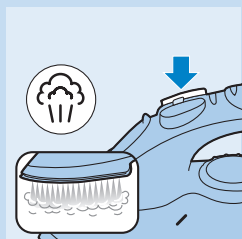


- 2** Су шашу түймесін бірнеше рет басып, үтіктегелі жатқан затты сулаңыз.

### Бу кернейі

Өте күшті бағытталған бу соққы қызметі, қатты қыртыстарды кетіреді. Бағытталған қосымша бу қызметін тек ● және MAX температура бағдарламаларында ғана қолдануға болады.

- 1** Бу керней түймесін басып, одан кейін жіберіңіз.

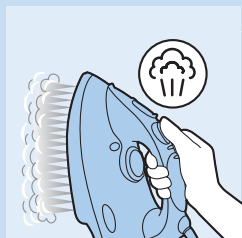


### Тік бу кернейі (тек ерекше түрлері ғана)

- 1** Бағытталған қосымша бу қызметін, үтікті тік ұстап тұрғанда да қолдануға болады.

Бұл ілулі тұрған киімдерден, перделерден және т.б. ілулі заттардан, қыртыстарды кетіруге пайдалы.

Буды еш уақытта адамдарға бағыттауға болмайды.

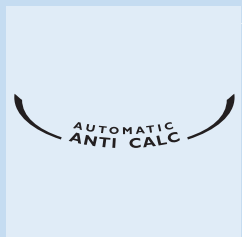


### Су тамуын тоқтатады (тек ерекше түрлері ғана)

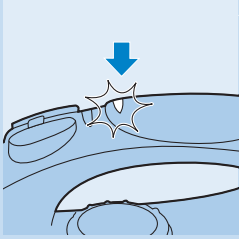
Бұл үтіктің су тамшыларын тоқтататын қызметі бар: егер температура өте төмен болса, астыңғы табанынан су тамшыламас үшін, үтік бу шығаруын тоқтатады. Бұл қызмет қосылғанда, сіз дыбыс естисіз.

**Автоматты түрде қақтан тазалау жүйесі (тек ерекше түрлері ғана)**

- 1** Ішіне құрастырылған тотбасқанға қарсы жүйе уақытпен пайда болатын қаспақтар мөлшерін төмендетіп, үтіктің қызмет көрсететін қабілетін ұзаққа созады.



## Автоматты түрде сөну функциясы (тек ерекше түрлерінде ғана)



- Электроникалық сөніп қалу қауіпсіздік қызметі, егер үтік біраз уақыт бойы қозғалтылмаған болса, ол автоматты түрде үтікті өшіреді.
  - Қызыл автоматты түрде сөну жарығы жымыңдап, үтіктің автоматты түрде сөндірілу функциясы арқылы сөнгендігін білдіреді.
- Үтікті қайтадан қыздыру үшін:

- 1 Үтікті көтеріңіз немесе жәймен қозғаңыз.
- 2 Қызыл автоматты түрде сөнді деген қызыл жарық жанады.
- 3 Егер үтіктің астыңғы табынындағы температура алдын ала таңдаған температура бағдарламасынан төмен болса, сары температура жарығы жанады.

- 2 Егер сіз үтікті қозғағаннан соң температура жарығы жанса, онда үтіктей тұрмай сол жарық сөнгенше күтіңіз.

*Есте сақтаңыз: Егер сіз үтікті қозғаған кезіңізде температура жарығы жанбаса, онда үтіктің астыңғы табаны керекті температураға қызып тұр деген сөз, демек үтік қолдануға дайын.*

## Тазалау және күту

### Тазалау

- 1 Бу бақылауын 0 бағдарламасына қойып, шанышқыны қабырғадағы розеткадан суырыңыз да, үтікті суытып қойыңыз.
- 2 Үтіктің астыңғы табанындағы қоқыстарды немесе басқа қосындыларды дымқыл шүберекпен және қырмайтын (сұйық) тазалауышпен сүртіп алыңыз.

Үтіктің астыңғы табанын тегіс етіп сақтау үшін, оны металды заттарға қатты соғудан сақ болу керек. Үтіктің астыңғы табанын тазалау үшін қыратын шүберек, сірке суын немесе басқа химикаттарды қолдануға болмайды.

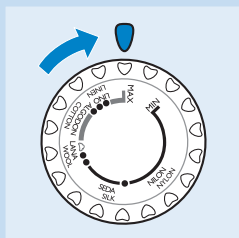
- 3 Үтіктің жоғарғы бөлігін дымқыл шүберекпен тазалаңыз.
- 4 Суға арналған сыйымдылықты әрқашан сумен шайып отырыңыз. Суға арналған сыйымдылықты тазалап болғаннан соң босатыңыз.

### Қақ тазалау қызметі

Сіз калькуляторлы тазалау функциясын қаспақтар мен қоқыстардан тазалау үшін қолдана аласыз.

Қақ тазалау қызметін екі апта сайын қолданыңыз. Егер сіздің аймағыңыздағы ағын су өте қатты болса (мысалы, үтіктеп жатқанда қоқымдар үтіктің астыңғы табанынан шығатын болса), қақ тазалау қызметін жиірек қолданған дұрыс.

- 1 Бу бақылауын 0 бағдарламасына қойып, шанышқыны қабырғадағы розеткадан суырыңыз да, үтікті суытып қойыңыз.
- 2 Суға арналған сыйымдылықты, максимум деңгейіне дейін сумен толтырыңыз.



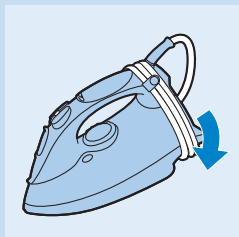
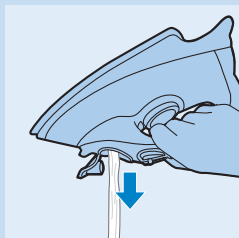
Суға арналған сыйымдылыққа сірке суын немесе қаспақ кетіретін сұйықтықтарды құймаңыз.

- 3** Температура түймесін максималды температура деңгейіне орнатыңыз.
- 4** Құралды тек жерге тұйықталған, қабырға розеткасына ғана қосуға болады.
- 5** Үтікті температура жарығы сөнгеннен соң, тоқтан суырыңыз.
- 6** Үтікті бақалшақтың үстінде ұстаңыз, қақ тазалау түймесін басып, ұстап тұрыңыз, сөйтіп, үтікті жәймен ары бері шайқаңыз.
  - ▶ Қайнаған су және бу үтіктің астыңғы табанынан шыға бастайды. Қосымдықтар мен қоқыстар (егер бар болса) жуылып шығады.
- 7** Қақ тазалау түймесін суға арналған сыйымдылықтағы судың бәрі қолданылып болғаннан соң өшіріңіз.
- 8** Егер үтікте әлі де қосымдықтар бар болса, қақ тазалау барысын тағы да қайталаңыз.

#### **Қақ тазалау барысы аяқталғаннан соң**

- 1** Үтікті қабырғадағы розеткаға қосып, астыңғы табаны кепкенше қыздырыңыз.
- 2** Үтікті температура жарығы сөнгеннен соң, тоқтан суырыңыз.
- 3** Ыстық үтікті қолданылған шүберектің үстімен жәймен жүргізіңіз, сонда үтіктің астыңғы табанында пайда болуы мүмкін дақтар кетеді.
- 4** Үтікті жинап қоятынның алдында, оны суытып алыңыз.

#### **Сақтау**



- 1** Бу бақылауын 0 бағдарламасына қойып, шанышқыны қабырғадағы розеткадан суырыңыз да, үтікті суытып қойыңыз.
- 2** Суға арналған сыйымдылықты босатыңыз.
- 3** Тоқ сымын, оны жинауға арналған бөлшекке айналдырып, орап сақтауға болады.
- 4** Үтікті әрдайым құрғақ және қауіпсіз жерде, аяғына тұрғызып сақтаңыз.



## Қоршаған айнала



- Құралды өз қызметін көрсетіп тозғаннан кейін, күнделікті үй қоқысымен бірге тастауға болмайды. Оның орнына бұл құралды арнайы жинап алатын жерге қайта өңдеу мақсатына өткізіңіз. Сонда сіз қоршаған айналаны сақтауға себіңізді тигізесіз.

## Кепілдік және қызмет

Егер сізге ақпарат керек болса, немесе сізде шешілмеген мәселе болса, Philips'тің интернет бетіндегі [www.philips.com](http://www.philips.com) веб-сайтына келіңіз, немесе өзіңіздің еліңіздегі Philips Тұтынушылар Орталығына телефон шалсаңыз болады (ол нөмірді сіз дүние жүзі бойынша берілетін кепілдік кітапшасынан табасыз). Сіздің еліңізде Тұтынушылар Қамқорлық Орталығы жоқ болған жағдайда өзіңіздің жергілікті Philips дилеріне арызданыңыз немесе Philips'тің Үйге арналған құралдар қызмет департаменті және Жеке Қамқор BV бөліміне арызданыңыз.

### Ақаулықтарды табу

Осы тармақта құралмен қолданғанда жиі кездесетін келел мәселелер жөнінде әңгіме жүреді. Егер сіз проблемаңызды шеше алмасаңыз, өзіңіздің еліңіздегі Philips Тұтынушылар Орталығына телефон шалсаңыз болады.

Келелі мәселе	Ықтимал себептер	Шешім
Үтік тоққа қосылған болып, оның астыңғы табаны суық болса.	Қосылу мәселесі бар.	Тоқ сымын, шанышқыны және қабырғадағы розетканы тексеріңіз.
	Температура түймесі MINға орнатылған.	Ұсынылған үтіктеу температурасын таңдаңыз.
Үтік бу шығармайды.	Суға арналған сыйымдылықтағы су жеткіліксіз.	Суға арналған сыйымдылыққа су құйыңыз, («Қолдануға дайындық» тармағындағы «суға арналған сыйымдылыққа су құю» бөлігін қараңыз).
	Бу бақылау түймесі 0 ұстанымына қойылған.	Бу бақылаушысын 1 мен 4 арасына қойыңыз («Құралды Қолдану» тармағындағы «Бумен үтіктеу» бөлігін қараңыз).
	Үтік әлі де болса дұрыс қызымаған болар, немесе тамшылауды тоқтату функциясы белсендірілген шығар (тек ерекше түрлерінде ғана).	Үтіктеу температурасын бумен үтіктеуге болатын температураға қойыңыз. (●● MAXқа шейін). Үтікті аяғына тұрғызып, үтіктеуді бастар алдында кәріптас түсті температура жарығы кеткенше күтіңіз.
Үтіктеу барысында матаға су тамшылары тамады.	Су ыдысына қоспа қосып жіберген боларсыз.	Су бағын шәйіп жіберіңіз және су багіне ешқандай қоспа құймаңыз.
	Мүмкін сіз су құятын тесікшенің қақпағын дұрыстап жаппаған боларсыз.	Қақпақты сырт ете түскен дыбыс естігенше басыңыз.
Үтіктеп жатқанда, қосымдықтар мен қаспақтар, үтіктің астыңғы табанынан шығып жатыр.	Қатты су кесірінен үтіктің астыңғы табанының ішінде қат пайда болады.	Қақтан тазалау функциясын бір немесе бірнеше рет қолданыңыз («Тазалау және күту» тармағындағы «Қақтан тазалау функциясы» бөлігін қараңыз).
Қызыл автоматты түрде сөну жарығы жымыңдайды.	Автоматты сөну функциясы үтікті сөндіріп тастаған болар («Мүмкіндіктер» тармағын қараңыз).	Үтікті жәймен қозғаңыз, сонда электрондық қауіпсіздік сөндіру қызметі сөнеді. Автоматты түрде сөнгендігін көрсететін қызыл AUTO/OFF жарығы сөнеді.

Келелі мәселе	Ықтимал себептер	Шешім
<p>Үтік суығанда немесе жинап қойылғанда астыңғы табанынан су тамшылары тамады (тек ерекше түрлерінде ғана).</p>	<p>Сіз үтікті, су ыдысында әлі де болса су бар бола тұры, көлбеу ұстанымында қойған боларсыз.</p>	<p>Әрдайым үтікпен қолданып болғаннан соң, бу бақылаушысын 0 ұстанымына қойып, су ыдысын босатып қойыңыз. Үтікті аяғынан тұрғызып сақтаңыз.</p>
<p>Үтік бу ағымын шығармайды.</p>	<p>Мүмкін сіз қысқа уақыт аралығында бу ағымы функциясын тым жиі қолданып жіберген боларсыз.</p>	<p>Көлбеу ұстанымында үтіктеуді жалғастыра беріңіз, дегенмен бу ағымын қайтадан қолданар алдында кішкене кідіре тұрыңыз.</p>
	<p>Үтіктің қызуы жеткіліксіз.</p>	<p>Үтіктеу температурасын бу ағымын қолдануға қолайлы етіп орнатыңыз ( ●● MAXға шейін). Үтікті аяғынан тұрғызып, кәріптас түсті температура жарығы жоқ болып кеткенше күтіңіз, тек содан соң бу ағымы функциясын қолдануға болады.</p>

## Įžanga

Sveikiname Jus įsigijus mūsų gaminį ir sveiki atvykę į „Philips“! Kad galėtumėte pasinaudoti visa „Philips“ siūloma parama, užregistruokite produktą adresu [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Svarbu

Prieš pradėdami naudotis prietaisu, atidžiai perskaitykite šį vartotojo vadovą ir saugokite jį, nes jo gali prireikti ateityje.

### Pavojus

- Nejmerkite lygintuvo į vandenį.

### Įspėjimas

- Prieš įjungdami prietaisą patikrinkite, ar ant prietaiso nurodyta įtampa atitinka vietinio tinklo įtampą.
- Nenaudokite prietaiso, jei pastebite, kad kištukas, maitinimo laidas ar pats prietaisas yra pažeistas, arba, jei prietaisas buvo nukritęs ar praleidžia vandenį.
- Jei pažeistas maitinimo laidas, vengiant rizikos, jį turi pakeisti „Philips“ darbuotojai, „Philips“ įgaliotasis techninės priežiūros centras arba kiti panašios kvalifikacijos specialistai.
- Niekada nepalikite prietaiso be priežiūros, kai jis įjungtas į maitinimo tinklą.
- Šis prietaisas neskirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus), kuriems būdingi sumažėję fiziniai, jutimo arba protiniai gebėjimai, arba tiems, kuriems trūksta patirties ir žinių, nebent už jų saugą atsakingas asmuo prižiūrėjo arba nurodė, kaip naudoti prietaisą.
- Prižiūrėkite, kad vaikai nežaistų su prietaisu.
- Žiūrėkite, kad maitinimo laidas neprisiliestų prie įkaitusio lygintuvo pado.

### Atsargiai

- Prietaisą junkite tik į žemintą sieninį el. lizdą.
- Reguliariai tikrinkite, ar nepažeistas maitinimo laidas.
- Lygintuvo padas gali labai įkaisti ir jį palietus galima nusideginti.
- Baigę lyginti, valydamie prietaisą, pildydami vandens bakelį ar išleisdami vandenį iš jo bei palikdami lygintuvą bent porai akimirkų: nustatykite garų reguliatorių ties „0“, pastatykite lygintuvą ant jo kulno ir atjunkite prietaisą nuo maitinimo tinklo.
- Lygintuvą dėkite ir naudokite tik ant stabilaus, lygaus ir horizontalaus paviršiaus.
- Į vandens bakelį nepilkite kvėpalų, acto, krakmolo, nuosėdų šalinimo priemonių, pagalbinių lyginimo priemonių ar kitų cheminių medžiagų.
- Prietaisas skirtas naudoti tik butyje.

### Elektromagnetiniai laukai (EMF)

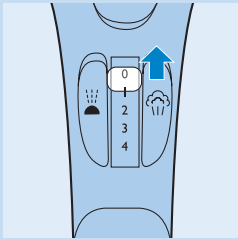
Šis „Philips“ prietaisas atitinka visus elektromagnetinių laukų (EMF) standartus. Tinkamai eksploatuojant prietaisą pagal šiame vartotojo vadove pateiktus nurodymus, remiantis dabartine mokslinė informacija, jį yra saugu naudoti.

## Prieš pirmąjį naudojimą

- 1 Nuo pado nuimkite visus lipdukus ar apsauginę plėvelę.
- 2 Leiskite lygintuvui įkaisti iki maksimalios temperatūros ir kelias minutes braukykite juo gabalėlį drėgno audinio, kad nuvalytumėte nuo lygintuvo pado bet kokius likučius.

## Paruošimas naudoti

### Vandens bakelio pripildymas



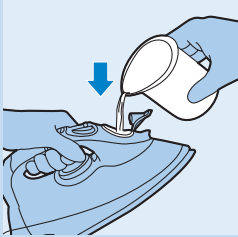
Į vandens bakelį nepilkite kvepalų, acto, krakmolo, nuosėdų šalinimo priemonių, pagalbinių lyginimo priemonių, chemiškai valyto vandens ar kitų cheminių medžiagų.

Neįmerkite lygintuvo į vandenį.

- 1 Prietaisą išjunkite ir atjunkite nuo maitinimo tinklo.
- 2 Garų reguliatorių nustatykite ties „0“ (= be garų).
- 3 Atidarykite užpildymo angos dangtelį.
- 4 Apsverskite lygintuvą.
- 5 Naudodami piltuvėlį, pripildykite vandens bakelį vandeniu iš čiaupo iki maksimalios vandens lygio atžymos. Nepilkite į bakelį daugiau nei iki „MAX“ žymos.

*Pastaba: Jeigu vanduo iš čiaupo jūsų vietovėje yra labai kietas, rekomenduojame naudoti distiliuotą vandenį.*

- 6 Uždarykite pripildymo angos dangtelį (pasigirs spragtelėjimas).



### Temperatūros nustatymas

- 1 Pastatykite lygintuvą ant jo kulno.
- 2 Reikiamą lyginimo temperatūrą nustatykite sukdami temperatūros nustatymo diską į norimą padėtį.

Drabužių etiketėje rasite nurodytą reikiamą lyginimo temperatūrą:

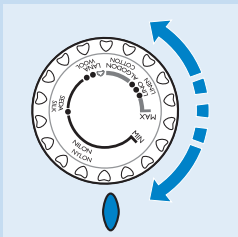
- ● Sintetiniai audiniai (pvz., akrilas, nailonas, poliamidas, poliesteris)
- ● Šilkas
- ●● Vilna
- ●●● Medvilnė, linas

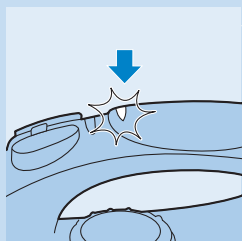
Jei nežinote, iš kokio ar kokių pluoštų pagamintas gaminy, reikiamą temperatūrą nustatykite pabandę lyginti ant gaminio dalies, kurios nesimatys, kai vilkėsite ar naudosite gaminį.

Šilkiniai, vilnoniai ir sintetiniai audiniai: kad audinys nepradėtų blizgėti, lyginkite išvirkščią audinio pusę. Nenaudokite purškimo funkcijos, kad išvengtumėte dėmių.

Lyginti pradėkite nuo gaminių, kuriems reikia mažiausios lyginimo temperatūros, pvz., sintetinių audinių.

- 3 Maitinimo kištukąjunkite į įžemintą sieninį el. lizdą.





- 4** Kai užges temperatūros lemputė, truputį palaukite, ir tik tada pradėkite lyginti.

lyginant lemputė kartais užsidega. Tai rodo, kad lygintuvas kaista iki reikiamos temperatūros.

### Prietaiso naudojimas

*Pastaba: Pirmą kartą naudojamas lygintuvas gali skleisti šiek tiek dūmų. Tai netrukus liausis.*

#### Lyginimas garais

- 1 Patikrinkite, ar vandens bakelyje yra pakankamai vandens.
- 2 Nustatykite reikiamą lyginimo temperatūrą (žr. skyrelio „Pasiruošimas naudoti“, skyrelį „Temperatūros nustatymas“).
- 3 Pasirinkite tinkamą garų nustatymą. Įsitikinkite, kad garų nustatymas, kurį pasirinkote yra tinkamas jūsų pasirinktai lyginimo temperatūrai:
  - 1–2 vidutiniams garams (temperatūra nuo ●● iki ●●●)
  - 3–4 maksimaliems garams (temperatūra nuo ●●● iki „MAX“)

*Pastaba: Lygintuvas pradeda skleisti garus, kai tik pasiekia nustatytą temperatūrą.*

#### Lyginimas be garų

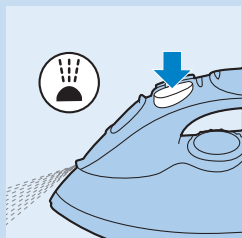
- 1 Garų reguliatorių nustatykite ties „0“ (= be garų).
- 2 Nustatykite reikiamą lyginimo temperatūrą (žr. skyrelio „Pasiruošimas naudoti“, skyrelį „Temperatūros nustatymas“).

### Savybės

#### Purškimo funkcija

Norėdami sudrėkinti gaminį prieš lyginimą, naudokite purškimo funkciją. Tai padeda pašalinti sunkiai įveikiamas raukšles.

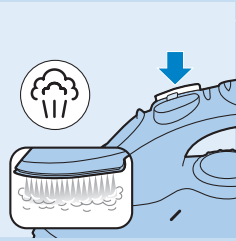
- 1 Patikrinkite, ar vandens bakelyje yra pakankamai vandens.
- 2 Keletą kartų paspausdami purškimo mygtuką, sudrėkinkite lyginamą gaminį.



#### Garų srovė

Galinga garų srovė padeda išlyginti susigulėjusias raukšles.

Garų srovės funkciją galima naudoti tik tada, kai lyginimo temperatūra yra nustatyta nuo ●● iki „MAX“.



- 1 Paspauskite ir atleiskite garo srovės mygtuką.

### Vertikali garo srovė (tik specifiniuose modeliuose)



- 1 Garo srovės funkcija galima naudotis ir tada, kai lygintuvą laikote vertikaliajoje padėtyje.

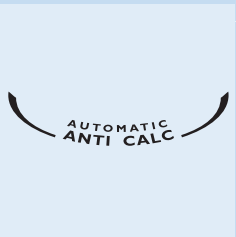
Tai labai patogu, jei norite pašalinti raukšles nuo kabančių drabužių, užuolaidų ir pan.

Niekada nenukreipkite garo į žmones.

### Lašėjimo sustabdymas (tik specifiniuose modeliuose)

Šiame lygintuve yra lašėjimo stabdymo funkcija: esant per žemai temperatūrai, lygintuvas automatiškai nustoja gaminti garus, kad iš pado nelašėtų vanduo. Taip atsitikus, pasigirs pyptelėjimas.

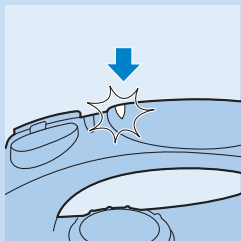
### Automatinė nuosėdų šalinimo sistema (tik specifiniuose modeliuose)



- 1 Įmontuota nuosėdų šalinimo sistema mažina nuosėdų susidarymą prietaise ir užtikrina ilgesnį lygintuvo tarnavimo laiką.

### Automatinio išsijungimo funkcija (tik specifiniuose modeliuose)

- Automatinio išsijungimo funkcija automatiškai išjungs lygintuvą, jei jo kurį laiką nejudinsite.



- Raudonos automatinio išsijungimo lemputės mirksėjimas rodo, kad lygintuvas buvo išjungtas naudojant automatinio išsijungimo funkciją. Kad lygintuvas vėl imtų kaiti:

- 1** Pakelkite lygintuvą arba truputį jį pajudinkite.
  - ▶ Raudonos automatinio išsijungimo indikatorius užgesa.
  - ▶ Jei lygintuvo pado plokštės temperatūra nukrinta žemiau nustatytos lyginimo temperatūros, užsidega temperatūros lemputė.
- 2** Jei pajudinus lygintuvą užsidega temperatūros lemputė, prieš pradėdami lyginti palaukite, kol ji užges.

*Pastaba: Jei pajudinus lygintuvą temperatūros lemputė neužsidega, vadinasi lygintuvo pado plokštė yra tinkamos temperatūros ir lygintuvą galima naudoti.*

## Valymas ir priežiūra

### Valymas

- 1** Garų reguliatorių nustatykite į 0 padėtį, maitinimo laidą ištraukite iš lizdo ir leiskite lygintuvui atvėsti.
- 2** Drėgna šluoste su nešiurkščia (skysta) valymo priemone nuo lygintuvo pado nušluostykite nešvarumus ir apnašas.

Norėdami, kad padas liktų lygus, stenkitės, kad jis nesiliestų su metaliniais daiktais. Norėdami nuvalyti padą, niekada nenaudokite šiurkščios kempinės, acto ar kitų chemikalų.

- 3** Viršutinę lygintuvo dalį nuvalykite drėgna šluoste.
- 4** Reguliariai skalaukite vandens bakelį vandeniu. Baigę valyti išpilkite vandenį iš bakelio.

### Kalkių nuosėdų šalinimo funkcija

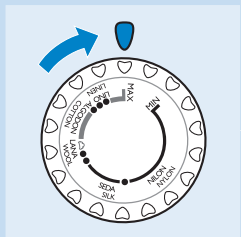
Norėdami šalinti nuosėdas ir nešvarumus, galite naudoti kalkių nuosėdų šalinimo funkciją.

Kalkių šalinimo funkciją naudokite kartą per dvi savaites. Jei jūsų vietovėje vanduo yra labai kietas (t. y. kai lyginimo metu iš lygintuvo pado krenta smulkūs gabalėliai), kalkių šalinimo funkciją turite naudoti dažniau.

- 1** Garų reguliatorių nustatykite į 0 padėtį, maitinimo laidą ištraukite iš lizdo ir leiskite lygintuvui atvėsti.
- 2** Pripilkite pilną vandens bakelį.

Nepilkite acto ar kitokių kalkes šalinančių skysčių į vandens bakelį.

- 3** Temperatūros nustatymo disku nustatykite aukščiausią temperatūrą.
- 4** Maitinimo kištukąjunkite į įžemintą sieninį el. lizdą.
- 5** Kai temperatūros lemputė užges, atjunkite lygintuvą nuo maitinimo tinklo.





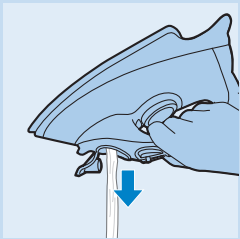


- 6 Lygintuvą laikydami virš kriauklės, paspauskite ir laikykite nuspaudę nuosėdų šalinimo mygtuką bei atsargiai judinkite lygintuvą pirmyn ir atgal.
- ▶ Iš pado išeis garai ir verdantis vanduo. Nešvarumai ir nuosėdos (jei jų yra) bus išplauti.
- 7 Kai visas bakelio vanduo bus išnaudotas, atleiskite nuosėdų šalinimo mygtuką.
- 8 Jei lygintuve dar liko nešvarumų, pakartokite kalkių nuosėdų šalinimo procesą.

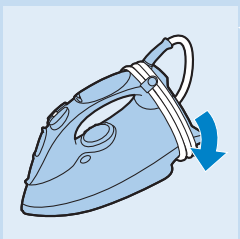
### Pašalinus kalkių nuosėdas

- 1 Įjunkite laidą į sieninį el. lizdą ir leiskite lygintuvui įkaisti, kad išdžiūtų jo padas.
- 2 Kai temperatūros lemputė užges, atjunkite lygintuvą nuo maitinimo tinklo.
- 3 Šalindami ant pado susidariusias vandens dėmes, švelniai perbraukite karštu lygintuvu per nereikalingą medžiagos atraižą.
- 4 Prieš padėdami lygintuvą į vietą, leiskite jam atvėsti.

### Laikymas



- 1 Garų reguliatorių nustatykite į 0 padėtį, maitinimo laidą ištraukite iš lizdo ir leiskite lygintuvui atvėsti.
- 2 Iš vandens bakelio išpilkite vandenį.



- 3 Apvyniokite laidą apie laido saugojimo įtaisą.
- 4 Lygintuvą laikykite pastatę ant kulno saugioje ir sausoje vietoje.

## Aplinka



- Susidėvėjusio prietaiso neišmeskite su įprastomis buitinėmis atliekomis, o nuneškite jį į oficialų surinkimo punktą perdirbti. Taip prisidėsite prie aplinkosaugos.

## Garantija ir techninė priežiūra

Jei jums reikalinga techninė priežiūra ar informacija arba jei kilo problemų, apsilankykite „Philips“ svetainėje [www.philips.com](http://www.philips.com) arba susisiekite su savo šalies „Philips“ klientų aptarnavimo centru (jo telefono numerį rasite visame pasaulyje galiojančios garantijos lankstinuke). Jei „Philips“ klientų aptarnavimo centro jūsų šalyje nėra, kreipkitės į vietinį „Philips“ atstovą.

## Trikčių nustatymas ir šalinimas

Šis skyrius apibendrina dažniausiai pasitaikančias, su prietaisu susijusias problemas. Jei negalite išspręsti problemos naudodamiesi žemiau pateikta informacija, kreipkitės į savo šalies vartotojų aptarnavimo centrą.

Trikis	Galima priežastis	Sprendimas
Lygintuvas įjungtas į elektros lizdą, tačiau padas išlieka šaltas.	Sujungimo problema.	Patikrinkite laidą, kištuką ir sieninį el. lizdą.
	Temperatūros diskas yra nustatytas į „MIN“.	Nustatykite temperatūros diską į reikiamą padėtį.
Lygintuvas neleidžia garų.	Vandens bakelyje nepakanka vandens.	Pripildykite vandens bakelį (žr. skyriaus „Paruošimas naudoti“ skirsnį „Vandens bakelio pripildymas“).
	Garų reguliatorius yra nustatytas į padėtį 0.	Garų reguliatorių nustatykite į padėtį tarp 1 ir 4 (žr. skyriaus „Aparato naudojimas“ skyrelį „Lyginimas naudojant garus“).
	Lygintuvas nėra pakankamai karštas ir/arba lašėjimo sustabdymo funkcija buvo aktyvinta (visų tipų, išskyrus GC3116/GC3114/GC3113/GC3111/GC3109/GC3106).	Nustatykite temperatūrą, kuri yra tinkama lyginimui naudojant garus (●● „MAKS.“). Prieš pradėdami lyginti, pastatykite lygintuvą ant jo kulno ir palaukite, kol temperatūros lemputė išsijungs.
Vandens lašeliai laša ant audinio lyginimo metu.	Jūs įpylėte priedų į vandens bakelį.	Išskalaukite vandens rezervuarą ir nepilkite į jį jokių priedų.
	Jūs tinkamai neuždarėte užpildymo angos dangtelio .	Spauskite dangtelį, kol išgirsite spragtelėjimą.

Triktis	Galima priežastis	Sprendimas
Lyginimo metu iš lygintuvo pado pasirodo nešvarumų.	Dėl kieto vandens lygintuvo pado viduje susidarė apnašų.	Naudokite kalkių nuosėdų valymo funkciją vieną ar daugiau kartų (žr: skyrių „Valymas ir priežiūra“, skyrelį „Kalkių nuosėdų valymo funkcijos naudojimas“).
Blykčioja raudona automatinio išsijungimo lemputė	Lygintuvą išjungė automatinė išsijungimo funkcija (žr: skyrių „Savybės“).	Norėdami išjungti automatinio išsijungimo funkciją, šiek tiek pajudinkite lygintuvą. Raudona automatinio išsijungimo lemputė nustos blyksėti.
Iš atvėsusio arba padėto į vietą lygintuvo pado plokštės laša vanduo (GC3116/GC3114/GC3113/GC3111/GC3109/GC3106).	Lygintuvas buvo padėtas horizontalioje padėtyje, nors vandens bakelyje dar buvo vandens.	Visada nustatykite garo reguliatorių į 0 padėtį, o baigę naudotis lygintuvu ištuštinkite vandens bakelį. Laikykite lygintuvą pasatytą ant kulno.
Lygintuvas neskleidžia garų srovės.	Jūs per dažnai naudojote garų srovės funkciją trumpam laikotarpiui.	Tęskite lyginimą horizontalioje padėtyje ir truputį palaukite, kol vėl galėsite naudoti garų srovės funkciją.
	Lygintuvas nepakankamai įkaista.	Nustatykite lyginimo temperatūrą, kuriai esant galima naudoti garų srovės funkciją (temperatūros nustatymas: ●● „MAKS.“). Padėkite lygintuvą ant jo kulno ir, prieš pradėdami naudoti garų srovės funkciją, palaukite, kol išsijungs temperatūros lemputė.

## Ievads

Apsveicam ar pirkumu un laipni lūdzam Philips! Lai pilnībā gūtu labumu no Philips piedāvātā atbalsta, reģistrējiet savu produktu [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Svarīgi!

Pirms ierīces lietošanas uzmanīgi izlasiet šo lietošanas pamācību un saglabājiet to, lai vajadzības gadījumā varētu ieskatīties tajā arī turpmāk.

### Bīstami!

- Nekad neiegremdējiet gludekli ūdenī.

### Brīdinājums!

- Pirms ierīces pievienošanas elektrotīklam pārbaudiet, vai uz tās norādītais spriegums atbilst elektrotīkla spriegumam jūsu mājā.
- Nelietojiet ierīci, ja tās elektrības vadam, kontaktdakšai vai pašai ierīcei ir redzami bojājumi, kā arī, ja ierīce ir kritusi zemē vai tai ir sūce.
- Ja elektrības vads ir bojāts, tas jānomaina Philips pilnvarota servisa centra darbiniekiem vai līdzīgi kvalificētām personām, lai izvairītos no briesmām.
- Nekad neatstājiet ierīci bez uzraudzības, kad tā ir pieslēgta elektrotīklam.
- Šo ierīci nevar izmantot personas (tai skaitā bērni) ar fiziskiem, maņu vai garīgiem traucējumiem vai ar nepietiekamu pieredzi un zināšanām, kamēr par viņu drošību atbildīgā persona nav īpaši viņus apmācījusi izmantot šo ierīci.
- Jānodrošina, lai ar ierīci nevarētu rotaļāties mazi bērni.
- Neļaujiet elektrības vadam saskarties ar gludekļa karstu darba virsmu.

### Uzmanību!

- Pievienojiet ierīci tikai iezemētai elektrotīkla sienas kontaktrozetei.
- Regulāri pārbaudiet, vai elektrības vadam nav kādi bojājumi.
- Gludekļa gludināšanas virsma var kļūt ārkārtīgi karsta, un pieskaršanās tai var izsaukt apdegumus.
- Kad jūs beidzat gludināšanu, kad jūs tīrat ierīci, kad jūs piepildat vai iztukšojat ūdens tvertni un arī, kad atstājat gludekli bez uzraudzības kaut uz pavisam īsu brīdi: noregulējiet tvaika vadību pozīcijā 0, novietojiet gludekli vertikāli un izvelciet elektrības kontaktdakšu no elektrotīkla sienas kontaktligzdas.
- Vienmēr novietojiet un lietojiet ierīci tikai uz sausas, stabilas un horizontālas virsmas.
- Neļējiet ūdens tvertnē smaržas, etiķi, cieti, katlakmens attīrīšanas līdzekļus, gludināšanas šķidrums vai citas ķīmiskas vielas.
- Ierīce ir paredzēta tikai lietošanai mājāsaimniecībā.

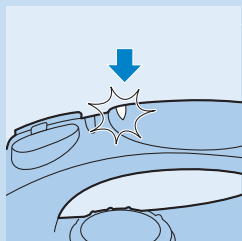
### Elektromagnētiskie lauki (EMF)

Šī Philips ierīce atbilst visiem standartiem saistībā ar elektromagnētiskiem laukiem (EMF). Ja rīkojaties atbilstoši un saskaņā ar instrukcijām šajā rokasgrāmatā, ierīce ir droši izmantojama saskaņā ar mūsdienās pieejamajiem zinātniskiem datiem.

## Pirms pirmās lietošanas

- 1 Noņemiet no gludekļa gludināšanas virsmas jebkuru uzlīmi vai aizsargfoliju.





- 4** Kad temperatūras lampiņa izdziest, pagaidiet brīdi, pirms sākat gludināšanu.

Gludināšanas laikā temperatūras signāllampīņa periodiski iedegas. Tas norāda, ka gludeklis uzkarst līdz vajadzīgajai temperatūrai.

## Ierīces lietošana

*Piezīme. Pirmajā lietošanas reizē gludeklis var nedaudz kūpēt. Pēc neilga laika dūmi izzudīs.*

### Gludināšana ar tvaiku

- 1 Pārlicinieties, vai tvertnē ir pietiekami daudz ūdens.
- 2 Noregulējiet ieteicamo gludināšanas temperatūru (skatiet nodaļas 'Sagatavošana lietošanai' sadaļu 'Temperatūras regulēšana').
- 3 Iestatiet atbilstošu tvaika režīmu. Pārlicinieties, ka izvēlētais tvaika režīms atbilst izvēlētajai gludināšanas temperatūrai.
  - 1 - 2 mērenam tvaikam (temperatūra no ●● līdz ●●●)
  - 3 - 4 maksimālam tvaikam (temperatūras režīmi no ●●● to MAX)

*Piezīme. Gludeklis sāk izdalīt tvaiku tiklīdz tas ir sasniedzis uzstādīto temperatūru.*

### Gludināšana bez tvaika

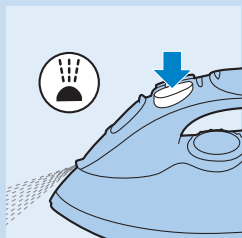
- 1 Pagrieziet tvaika vadību pozīcijā 0 (= bez tvaika).
- 2 Noregulējiet ieteicamo gludināšanas temperatūru (skatiet nodaļas 'Sagatavošana lietošanai' sadaļu 'Temperatūras regulēšana').

## Funkcijas

### Smidzināšanas funkcija

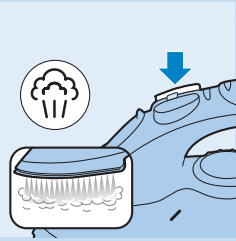
Varat izmantot izsmidzināšanas funkciju jebkurā temperatūrā, lai mitrinātu gludināmo izstrādājumu. Tas palīdz tikt galā ar vissmalkākajām krokām.

- 1 Pārlicinieties, vai tvertnē ir pietiekami daudz ūdens.
- 2 Piespiediet smidzināšanas taustiņu vairākas reizes, lai samitrinātu gludināmo apģērbu.



### Papildu tvaiks

Jaudīgs pastiprināts tvaiks palīdz izgludināt grūti izgludināmas krokas. Pastiprinātu tvaika funkciju var izmantot tikai tad, ja temperatūra ir noregulēta no ●● līdz MAX.



- 1 Nospiediet un atlaidiet papildu tvaika pogu.

### Vertikāls papildu tvaiks (tikai atsevišķiem modeļiem)



- 1 Papildu tvaika strūkļas funkciju iespējams izmantot arī turot gludekli vertikāli.

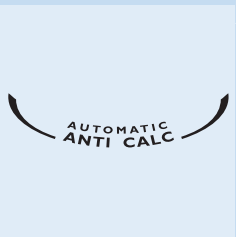
Tas palīdz izgludināt krokas no pakarinātiem apģērbiem, aizkariem u. c.

Nekad nevērsiet tvaika plūsmu pret cilvēkiem.

### Pilēšanas apturēšana (tikai atsevišķiem modeļiem)

Šī ierīce ir aprīkota ar pilienaptures funkciju: gludeklis automātiski atslēdz tvaika padevi, ja noregulētā gludināšanas temperatūra ir pārāk zema, tādējādi novēršot ūdens pilēšanu no gludināšanas virsmas. Kad tas notiks, jūs varētu sadzirdēt klikšķi.

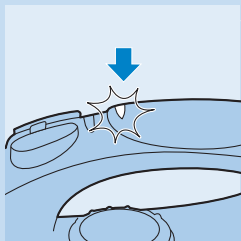
### Automātiskā atkaļķošanas sistēma (tikai atsevišķiem modeļiem)



- 1 Iebūvētā atkaļķošanas sistēma mazina katlakmens veidošanos un garantē ilgāku gludekļa darbību.

### Automātiskās izslēgšanās funkcija (tikai atsevišķiem modeļiem)

- Automātiska izslēgšanās funkcija automātiski izslēdz gludekli, ja tas kādu laiku nav kustināts.



- Automātiskās izslēgšanās indikators mirgo norādot, ka automātiskās izslēgšanas funkcija ir izslēgusi gludekli.

Lai gludeklis atkal uzkarstu:

- 1** Paceliet gludekli vai viegli to pakustiniet.
  - ▶ Sarkanais automātiskās izslēgšanās indikators izdziest.
  - ▶ Ja gludināšanas virsmas temperatūra ir samazinājusies līdz temperatūrai, kas zemāka par iestatīto gludināšanas temperatūru, temperatūras indikators ieslēdzas.
- 2** Ja pēc gludekļa pakustināšanas iedegas temperatūras lampiņa, pagaidiet, līdz tā nodziest, pirms sākat gludināšanu.

*Piezīme. Ja pēc gludekļa pakustināšanas temperatūras indikators neiedegas, gludināšanas virsmai joprojām ir vajadzīgā temperatūra un gludeklis ir gatavs lietošanai.*

## Tīrīšana un kopšana

### Tīrīšana

- 1** Uzstādiet tvaika vadību 0 pozīcijā, izņemiet kontaktdakšu no sienas kontaktligzdas un ļaujiet gludeklim atdzist.
- 2** Noslaukiet nolibijušās daļiņas no gludināšanas virsmas ar mitru drānu un neabrazīvu (šķidru) tīrīšanas līdzekli.

Lai saglabātu gludināšanas virsmu gludu, nepieskarieties gludeklim ar metāla priekšmetiem. Gludināšanas virsmas tīrīšanai nekad nelietojiet skrāpjus, etiķi vai citas ķīmiskas vielas.

- 3** Noslaukiet gludekļa augšdaļu ar mitru drānu.
- 4** Regulāri izskalojiet ūdens tvertni ar ūdeni. Pēc tīrīšanas iztukšojiet ūdens tvertni.

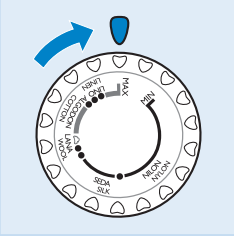
### ”Calc-Clean” funkcija

Varat izmantot atkalīkošanas funkciju, lai noņemtu katlakmeni un netīrumus. Izmantojiet Calc-Clean funkciju ik pēc divām nedēļām. Ja vietā, kur dzīvojat, ūdens ir ļoti ciets (piemēram, ja gludināšanas laikā no gludekļa klātnes atdalās plēksnes), lietojiet Calc-Clean funkciju biežāk.

- 1** Uzstādiet tvaika vadību 0 pozīcijā, izņemiet kontaktdakšu no sienas kontaktligzdas un ļaujiet gludeklim atdzist.
- 2** Piepildiet ūdens tvertni līdz maksimālā līmeņa iezīmei MAX.

Nelietiet ūdens tvertnē etiķi vai citus katlakmens noņemšanas līdzekļus.





**3** Noregulējiet temperatūras regulatoru maksimālās temperatūras pozīcijā.

**4** Iespraudiet elektrības kontaktdakšu iezemētā elektrotīkla sienas kontaktligzdā.

**5** Kad temperatūras indikators izdziest, atvienojiet gludekli no elektrotīkla.



**6** Turiet gludekli virs izlietnes, piespiediet un turiet piespiestu Calc-Clean pogu un viegli pašūpojiet gludekli šurpu turpu.

► No gludināšanas virsmas izdalīsies tvaiks un verdošs ūdens. Netīrumi un nolobījušās daļiņas (ja tādas ir) tiks izskalotas ārā.

**7** Atlaidiet atkaļķošanas pogu "Calc-Clean", tiklīdz ir izlietots viss tvertnē esošais ūdens.

**8** Ja gludeklī vēl ir daudz netīrumu, atkārtojiet "Calc-Clean" procesu.

### Pēc "Calc-Clean" procesa

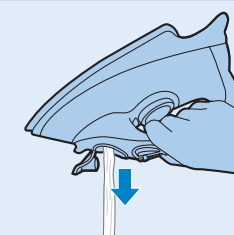
**1** Iespraudiet kontaktdakšu sienas kontaktligzdā un ļaujiet gludeklim uzkarst, lai gludināšanas virsma izžūtu.

**2** Kad temperatūras lampiņa nodzisis, atvienojiet gludekli no elektrotīkla.

**3** Nedaudz pagludiniet lietotas drānas gabalu, lai notīrītu ūdens plankumus, ja tādi radušies uz gludināšanas virsmas.

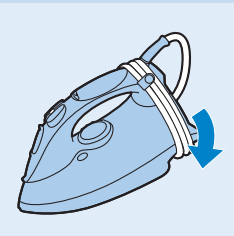
**4** Ļaujiet gludeklim atdzist, pirms novietojat to glabāšanā.

### Uzglabāšana



**1** Uzstādiet tvaika vadību 0 pozīcijā, izņemiet kontaktdakšu no sienas kontaktligzdas un ļaujiet gludeklim atdzist.

**2** Iztukšojiet ūdens tvertni.



**3** Aptiniet elektrības vadu ap izvirkājumu vada uzglabāšanai gludekļa apakšdaļā.

**4** Gludeklis vienmēr jāuzglabā vertikāli drošā un sausā vietā.

**Vides aizsardzība**

- Pēc ierīces kalpošanas laika beigām, neizmetiet to kopā ar sadzīves atkritumiem, bet nododiet to oficiālā savākšanas punktā pārstrādei. Tādā veidā jūs palīdzēsiet saudzēt apkārtējo vidi.

**Garantija un apkalpošana**

Ja ir nepieciešams serviss vai informācija, vai palīdzība, lūdzu, apmeklējiet Philips tīmekļa vietni [www.philips.com](http://www.philips.com) vai sazinieties ar Philips Klientu apkalpošanas centru savā valstī (tā tālruna numurs atrodams vispasaules garantijas brošūrā). Ja jūsu valstī nav Klientu apkalpošanas centra, griezieties pie vietējā Philips izplatītāja.

**Kļūmju novēršana**

Šajā nodaļā ir apkopotas visizplatītākās problēmas, ar kurām varat sastapties, izmantojot ierīci. Ja nevarat tās atrisināt, izmantojot zemāk redzamo informāciju, sazinieties ar savas valsts Klientu apkalpošanas centru.

Problēma	Iespējamais iemesls	Risinājums
Gludeklis ir pievienots elektrotīklam, taču gludināšanas virsma ir auksta.	Ir savienojuma problēma.	Pārbaudiet elektrības vadu, kontaktsdakšu un sienas kontaktligzdu.
	Temperatūras ciparripa ir iestatīta uz MIN.	Pagrieziet temperatūras regulatoru vajadzīgajā stāvoklī
Gludeklis neizdala tvaiku.	Ūdens tvertnē nav pietiekami daudz ūdens.	Piepildiet ūdens tvertni (skatiet nodaļas 'Sagatavošana lietošanai' sadaļu 'Ūdens tvertnes piepildīšana').
	Tvaika kontrole ir noregulēta pozīcijā 0.	Noregulējiet tvaika vadību pozīcijās starp 1 un 4 (skatiet nodaļas 'Ierīces lietošana' sadaļu 'Gludināšanas ar tvaiku').
	Gludeklis nav pietiekami karsts un/vai ir aktivizēta pilēšanas apturēšanas funkcija (tik specifiniuose modeliuose).	Iestatiet gludināšanas temperatūru, kas ir piemērota gludināšanai ar tvaiku (●● līdz MAX). Novietojiet gludekli vertikāli un, pirms sākat gludināšanu, pagaidiet līdz izdziest temperatūras indikators
Ūdens pil uz auduma gludināšanas laikā.	Jūs esat ievietojis papildinājumu ūdens tvertnē.	Izskalojiet ūdens tvertni un neļaujiet ūdens tvertnē nekādas piedevas.
	Jūs neesat rūpīgi aizvēris uzpildes atveres vāciņu.	Spiediet vāciņu, līdz izdzirdat klikšķi.

Problēma	Iespējamais iemesls	Risinājums
Plēksnītes un nolobijušās daļiņas izdalās no gludināšanas virsmas gludināšanas laikā.	Ciets ūdens veido plēksnes gludināšanas virsmas iekšpusē.	Izmantojiet Calc-Clean funkciju vienu vai vairākas reizes (skatiet nodaļas 'Tīrīšana un apkope' sadaļu 'Calc-Clean funkcija').
Sarkanais automātiskās izslēgšanās indikators mirgo.	Automātiska izslēgšanās funkcija ir izslēgusi gludekli (skatiet nodaļu 'Funkcijas').	Nedaudz pakustiniet gludekli, lai deaktivizētu automātiskās izslēgšanās funkciju. Sarkanais automātiskās izslēgšanās indikators izdziest.
No gludināšanas virsmas pil ūdens pēc tam, kad gludeklis ir atdzisis un novietots glabāšanā (tik specifiniuose modeliuose).	Gludeklis ticis novietots horizontālā stāvoklī, kamēr tvertnē vēl palicis ūdens.	Pēc lietošanas vienmēr noregulējiet tvaika padeves slēdzi 0 stāvoklī un iztukšojiet ūdens tvertni. Novietojiet gludekli vertikāli.
Gludeklis nerada papildu tvaiku.	Papildu tvaika funkcija ir izmantota pārāk bieži ļoti īsā laikposmā.	Turpiniet gludināšanu horizontālā stāvoklī, un nedaudz pagaidiet, pirms lietot papildu tvaika funkciju atkārtoti.
	Gludeklis nav pietiekami sakarsis.	Iestatiet gludināšanas temperatūru, kādā var izmantot papildu tvaika funkciju (temperatūras iestatījumi no ●● līdz MAX). Novietojiet gludekli vertikāli un, pirms lietot papildu tvaika funkciju, nogaidiet, kamēr izdziest temperatūras indikators.

## Wprowadzenie

Gratulujemy zakupu i witamy wśród użytkowników produktów Philips! Aby w pełni skorzystać z oferowanej przez firmę Philips pomocy, zarejestruj swój produkt na stronie [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Ważne

Przed pierwszym użyciem urządzenia zapoznaj się dokładnie z jego instrukcją obsługi i zachowaj ją na wypadek konieczności użycia w przyszłości.

### Niebezpieczeństwo

- Nie zanurzaj żelazka w wodzie.

### Ostrzeżenie

- Przed podłączeniem urządzenia upewnij się, czy napięcie podane na urządzeniu jest zgodne z napięciem w sieci elektrycznej.
- Nie korzystaj z urządzenia, jeśli uszkodzona jest wtyczka, przewód sieciowy lub samo urządzenie, albo jeśli urządzenie zostało upuszczone bądź przecieka.
- Ze względów bezpieczeństwa wymianę uszkodzonego przewodu sieciowego należy zlecić autoryzowanemu centrum serwisowemu firmy Philips lub odpowiednio wykwalifikowanej osobie.
- Nigdy nie zostawiaj urządzenia bez nadzoru, gdy jest ono podłączone do sieci elektrycznej.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń, chyba że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat korzystania z tego urządzenia przez opiekuna.
- Nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem.
- Nie dopuszczaj do kontaktu przewodu sieciowego z rozgrzaną stopą żelazka.

### Uwaga

- Podłączaj urządzenie wyłącznie do uziemionego gniazdka elektrycznego.
- Regularnie sprawdzaj, czy przewód sieciowy nie jest uszkodzony.
- Stopa żelazka może być bardzo rozgrzana i dotknięcie jej może spowodować poparzenia.
- Po zakończeniu prasowania ustaw regulator pary w położeniu „0”, ustaw żelazko w pozycji pionowej i wyjmij wtyczkę przewodu sieciowego z gniazdka w przypadku: czyszczenia urządzenia, napełniania lub opróżniania zbiorniczka wody, odstawienia żelazka nawet na krótką chwilę.
- Zawsze korzystaj z żelazka na stabilnej, równej i poziomej powierzchni.
- Nie wlewaj do zbiorniczka wody perfum, octu, krochmalu, środków do usuwania kamienia, ułatwiających prasowanie ani żadnych innych środków chemicznych.
- Urządzenie to jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego.

### Pola elektromagnetyczne (EMF)

Niniejsze urządzenie firmy Philips spełnia wszystkie normy dotyczące pól elektromagnetycznych. W przypadku prawidłowej obsługi zgodnie z zaleceniami zawartymi w instrukcji urządzenie jest bezpieczne w

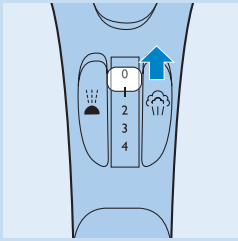
użytkowaniu, co potwierdzają badania naukowe dostępne na dzień dzisiejszy.

### Przed pierwszym użyciem

- 1 Usuń wszystkie nalepki i folię ochronną ze stopy żelazka.
- 2 Aby usunąć wszystkie zanieczyszczenia ze stopy żelazka, rozgrzej żelazko do maksymalnej temperatury i prasuj przez kilka minut wilgotną szmatkę.

### Przygotowanie do użycia

#### Napełnianie zbiorniczka na wodę.



Nie wlewaj do zbiorniczka wody perfum, octu, krochmalu, środków do usuwania kamienia, ułatwiających prasowanie, wody odwapnionej chemicznie ani żadnych innych środków chemicznych.

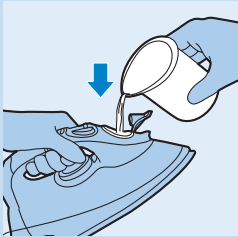
Nie zanurzaj żelazka w wodzie.

- 1 Wyłącz urządzenie i wyjmij jego wtyczkę z gniazdka elektrycznego.
- 2 Ustaw regulator pary w położeniu „0” (brak pary).
- 3 Zdejmij nasadkę z otworu wlewowego wody.
- 4 Przechyl żelazko do tyłu.
- 5 Za pomocą miarki nalej wody z kranu do zbiorniczka do górnego oznaczenia poziomu.

Nie napełniaj zbiorniczka powyżej wskaźnika „MAX”.

*Uwaga: Jeśli woda z kranu w Twojej okolicy jest bardzo twarda, zalecamy używać wody destylowanej.*

- 6 Załóż nasadkę na otwór wlewowy wody (usłyszysz „kliknięcie”).



#### Ustawianie temperatury

- 1 Postaw żelazko na pięcie.
- 2 Ustaw żądaną temperaturę prasowania, obracając pokrętko regulatora temperatury w odpowiednie położenie.

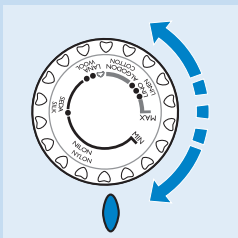
Sprawdź zaznaczoną na metce wymaganą temperaturę prasowania.

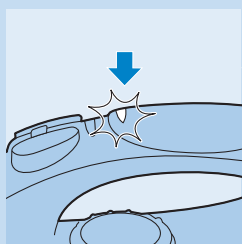
- ● Tkaniny sztuczne (np. akryl, nylon, poliamid, poliester)
- ● Jedwab
- ●● Wełna
- ●●● Bawełna, len

Jeśli nie znasz rodzaju tkaniny, z którego wykonany jest prasowany produkt, właściwą temperaturę prasowania należy ustalić przez wyprasowanie takiej jego części, która będzie niewidoczna podczas noszenia czy używania.

Jedwab, wełna i tkaniny sztuczne: Aby nie dopuścić do powstawania lśniących plam, prasuj tkaniny na lewej stronie. Nie używaj funkcji spryskiwacza, aby uniknąć powstawania plam przy prasowaniu.

Zacznij od prasowania produktów, wymagających najniższej temperatury prasowania, np. wykonanych z tkanin sztucznych.





**3** Podłącz wtyczkę przewodu sieciowego do uziemionego gniazdka elektrycznego.

**4** Gdy wskaźnik temperatury zgaśnie, odczekaj chwilę przed rozpoczęciem prasowania.

Podczas prasowania wskaźnik temperatury będzie od czasu do czasu zapalał się. Oznacza to, że żelazko podgrzewa się do ustawionej temperatury.

## Zasady używania

*Uwaga: Podczas pierwszego użycia z żelazka może wydostawać się dym. Zjawisko to ustanie po krótkiej chwili.*

### Prasowanie parowe

**1** Sprawdź, czy w zbiorniczku jest wystarczająca ilość wody.

**2** Ustaw zalecaną temperaturę prasowania (patrz rozdział „Przygotowanie do użycia”, część „Ustawianie temperatury”).

**3** Wybierz odpowiednie ustawienie pary. Sprawdź, czy wybrane ustawienie pary jest odpowiednie dla wybranej temperatury prasowania:

- 1–2 dla umiarkowanej ilości pary (ustawienia temperatury od ●● do ●●●)
- 3–4 dla maksymalnej ilości pary (ustawienia temperatury od ●●● do „MAX”)

*Uwaga: Z chwilą osiągnięcia zadanej temperatury żelazko zacznie wytwarzać parę.*

### Prasowanie bez pary

**1** Ustaw regulator pary w położeniu „0” (brak pary).

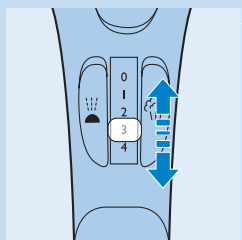
**2** Ustaw zalecaną temperaturę prasowania (patrz rozdział „Przygotowanie do użycia”, część „Ustawianie temperatury”).

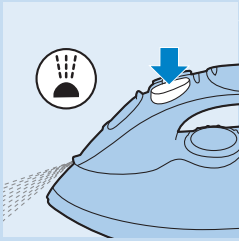
## Funkcje

### Funkcja spryskiwacza

Aby zwiłżyć prasowaną tkaninę, skorzystaj z funkcji spryskiwacza, która pozwala rozprasować odporne zagniecenia.

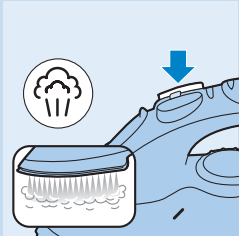
**1** Sprawdź, czy w zbiorniczku jest wystarczająca ilość wody.





- 2 Aby zwilżyć prasowaną tkaninę, kilkakrotnie wciśnij przycisk spryskiwacza.

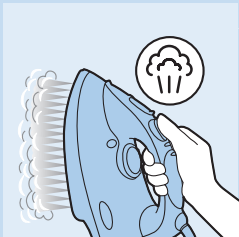
### Silne uderzenie pary



Silne uderzenie pary pozwala usunąć najbardziej uporczywe zagniecenia. Funkcji silnego uderzenia pary można używać wyłącznie przy ustawieniach temperatury od ●● do „MAX”.

- 1 Wciśnij i zwolnij przycisk silnego uderzenia pary.

### Pionowe, silne uderzenie pary (tylko wybrane modele)



- 1 Funkcję silnego uderzenia pary można także używać w pozycji pionowej.

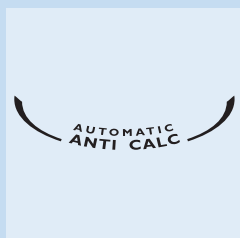
Jest ona użyteczna w przypadku usuwania zagnieceń na wiszących ubraniach, zasłonach itd.

Nie wolno kierować strumienia pary na ludzi.

### Blokada kapania (tylko wybrane modele)

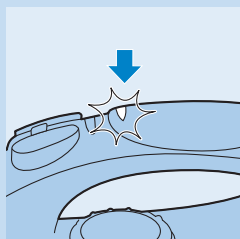
To żelazko wyposażone jest w funkcję blokady kapania: żelazko automatycznie przestaje wytwarzać parę, gdy temperatura jest zbyt niska, co zapobiega kapaniu wody ze stopy. Włączenie blokady jest sygnalizowane dźwiękiem.

## Automatyczny system antywapienny Anti-Calc (tylko wybrane modele)



- 1 Wbudowany system antywapienny Anti-Calc zmniejsza wytwarzanie się kamienia i gwarantuje dłuższy czas eksploatacji żelazka.

## Automatyczne wyłączenie (tylko wybrane modele)



- Funkcja automatycznego wyłączenia powoduje automatyczne wyłączenie żelazka, gdy nie jest ono używane przez dłuższy czas.
- Czerwony wskaźnik automatycznego wyłączenia miga, wskazując, że żelazko zostało automatycznie wyłączone.

Aby żelazko rozgrzało się ponownie:

- 1 Chwyc żelazko lub porusz nim delikatnie.
  - ▶ Czerwony wskaźnik automatycznego wyłączenia zgaśnie.
  - ▶ Jeśli temperatura stopy żelazka spadnie poniżej ustawionej temperatury prasowania, wówczas włączy się wskaźnik temperatury.
- 2 Jeśli po poruszeniu żelazkiem zaświeci się wskaźnik temperatury, zaczekaj aż zgaśnie i dopiero wtedy zacznij prasować.

*Uwaga: Jeśli po poruszeniu żelazkiem wskaźnik temperatury nie zaświeci się, oznacza to, że temperatura stopy żelazka jest odpowiednia i żelazko jest gotowe do prasowania.*

## Czyszczenie i konserwacja

### Czyszczenie

- 1 Ustaw regulator pary w położeniu 0, wyjmij wtyczkę z gniazdka elektrycznego i poczekaj, aż żelazko ostygnie.
- 2 Zetrzyj ze stopy żelazka płytki kamienia i inne osady za pomocą wilgotnej szmatki i (płynnego) środka czyszczącego niezawierającego środków ściernych.

Aby powierzchnia stopy pozostała niezarysowana, żelazka nie należy stawiać w pobliżu żadnych metalowych przedmiotów. Do czyszczenia stopy nie wolno używać druciaków, octu ani innych środków chemicznych.

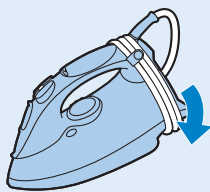
- 3 Przetrzyj górną część żelazka wilgotną szmatką.
- 4 Wypłucz zbiorniczek wody. Po umyciu opróżnij go.

### Funkcja Calc-Clean

Funkcja Calc-Clean służy do usuwania kamienia i innych zanieczyszczeń.







- 3 Nawiń przewód sieciowy na żelazko.
- 4 Przechowuj żelazko ustawione na piętce w suchym i bezpiecznym miejscu.

### Ochrona środowiska



- Zużytego urządzenia nie należy wyrzucać wraz z normalnymi odpadami gospodarstwa domowego — należy oddać je do punktu zbiórki surowców wtórnych w celu utylizacji. Stosowanie się do tego zalecenia pomaga w ochronie środowiska.

### Gwarancja i serwis

W razie konieczności naprawy, jakichkolwiek pytań lub problemów prosimy odwiedzić naszą stronę internetową [www.philips.com](http://www.philips.com) lub skontaktować się z Centrum Obsługi Klienta firmy Philips (numer telefonu znajduje się w ulotce gwarancyjnej). Jeśli w kraju zamieszkania nie ma takiego Centrum, o pomoc należy zwrócić się do sprzedawcy produktów firmy Philips.

### Rozwiązywanie problemów

W tym rozdziale opisano najczęstsze problemy, z którymi można się zetknąć, korzystając z urządzenia. Jeśli poniższe wskazówki okażą się niewystarczające do rozwiązania problemu, należy skontaktować się z Centrum Obsługi Klienta.

Problem	Prawdopodobna przyczyna	Rozwiązanie
Żelazko jest podłączone do sieci elektrycznej, ale stopa pozostaje zimna.	Problem dotyczy połączenia.	Sprawdź połączenie przewodu sieciowego, wtyczkę oraz gniazdko elektryczne.
	Pokrętko regulatora temperatury jest ustawione w pozycji „MIN”.	Ustaw pokrętko regulatora temperatury w żądanej pozycji.
Żelazko w ogóle nie wytwarza pary.	W zbiorniczku wody nie ma wystarczającej ilości wody.	Napełnij zbiorniczek wodą (patrz rozdział „Przygotowanie do użycia”, część „Napełnianie zbiorniczka wody”).
	Regulator pary jest ustawiony w położeniu „0”.	Ustaw regulator pary na wartość od „1” do „4” (patrz rozdział „Zasady używania”, część „Prasowanie parowe”).

Problem	Prawdopodobna przyczyna	Rozwiązanie
	Żelazko nie jest wystarczająco rozgrzane i/lub została uruchomiona blokada kapania (tylko wybrane modele).	Ustaw temperaturę prasowania odpowiednią do prasowania parowego (od ●● do „MAX”). Ustaw żelazko w pozycji pionowej i przed rozpoczęciem prasowania odczekaj, aż zgaśnie wskaźnik temperatury.
Podczas prasowania na tkaninę skapują kropelki wody.	Do zbiorniczka została włana woda z dodatkiem chemicznym.	Wypłucz zbiorniczek wody i nie wlewaj do niego wody z dodatkami chemicznymi.
	Otwór wlewowy wody nie został prawidłowo zamknięty.	Dociśnij nasadkę, tak aby usłyszeć charakterystyczne „kliknięcie”.
Podczas prasowania ze stopy żelazka wydostają się zanieczyszczenia.	Twarda woda powoduje tworzenie się osadów wewnątrz stopy żelazka.	Skorzystaj z funkcji Calc-Clean co najmniej raz (patrz rozdział „Czyszczenie i konserwacja”, część „Funkcja Calc-Clean”).
Czerwony wskaźnik automatycznego wyłączenia zacznie migać.	Zadziałała funkcja automatycznego wyłączenia (patrz rozdział „Funkcje”).	Aby wyłączyć funkcję automatycznego wyłączenia, lekko porusz żelazkiem. Czerwony wskaźnik automatycznego wyłączenia przestanie migać.
Po ochłodzeniu lub przechowywaniu ze stopy żelazka kapie woda (tylko wybrane modele).	Żelazko zostało postawione w pozycji poziomej, gdy w zbiorniczku wciąż znajdowała się woda.	Zawsze ustaw regulator pary w położeniu 0 i po użyciu żelazka opróżnij zbiorniczek wody. Przechowuj żelazko w pozycji pionowej.
Żelazko nie wytwarza silnego uderzenia pary.	Funkcja silnego uderzenia pary była używana zbyt często w bardzo krótkim czasie.	Kontynuuj prasowanie żelazkiem trzymany w pozycji poziomej i odczekaj chwilę, zanim ponownie użyjesz funkcji silnego uderzenia pary.
	Żelazko nie jest wystarczająco ciepłe.	Ustaw temperaturę prasowania, przy której można używać funkcji silnego uderzenia pary (ustawienia temperatury od ●● do „MAX”). Ustaw żelazko w pozycji pionowej i przed skorzystaniem z funkcji silnego uderzenia pary odczekaj, aż zgaśnie wskaźnik temperatury.

## Introducere

Felicitări pentru achiziție și bun venit la Philips! Pentru a beneficia pe deplin de asistența oferită de Philips, înregistrați-vă produsul la [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Important

Citiți cu atenție acest manual de utilizare și păstrați-l pentru consultare ulterioară.

### Pericol

- Nu introduceți niciodată fierul de călcat în apă.

### Avertisment

- Înainte de a conecta aparatul, verificați dacă tensiunea indicată pe aparat corespunde tensiunii de alimentare locale.
- Nu folosiți aparatul dacă ștecherul, cablul electric sau aparatul prezintă deteriorări vizibile, dacă ați scăpat aparatul pe jos sau dacă acesta prezintă scurgeri.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit întotdeauna de Philips, de un centru de service autorizat de Philips sau de personal calificat în domeniu, pentru a evita orice accident.
- Aparatul nu trebuie lăsat nesupravegheat în timp ce este conectat la priză.
- Acest aparat nu trebuie utilizat de către persoane (inclusiv copiii) care au capacități fizice, mentale sau senzoriale reduse sau sunt lipsite de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care sunt supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a nu se juca cu aparatul.
- Nu atingeți cablul electric de talpa fierului când aceasta este încălzită.

### Atenție

- Conectați aparatul numai la o priză de perete cu împământare.
- Verificați cablul regulat, pentru a vă asigura că nu este deteriorat.
- Talpa fierului de călcat se încinge foarte tare și poate cauza arsuri la atingere.
- După ce ați terminat de călcat, atunci când curățați aparatul, în timp ce umpleți sau goliți rezervorul de apă sau chiar când faceți o scurtă pauză, setați butonul pentru abur pe poziția 0, puneți fierul în poziție verticală și scoateți aparatul din priză.
- Așezați și utilizați întotdeauna fierul de călcat pe o suprafață orizontală, plată și stabilă.
- Nu turnați parfum, oțet, amidon, agenți de detartrare, aditivi de călcare sau alte substanțe chimice în rezervorul de apă.
- Acest aparat este destinat exclusiv uzului casnic.

### Câmpuri electromagnetice (EMF)

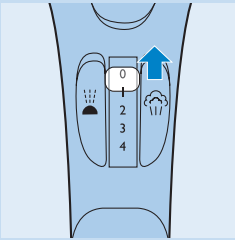
Acest aparat Philips respectă toate standardele referitoare la câmpuri electromagnetice (EMF). Dacă este manevrat corespunzător și în conformitate cu instrucțiunile din acest manual, aparatul este sigur, conform dovezilor științifice disponibile în prezent.

## Înainte de prima utilizare

- 1 Îndepărtați orice autocolant sau folie protectoare de pe talpă.
- 2 Lăsați fierul de călcat să se încălzească până la temperatura maximă și treceți fierul peste o bucată de pânză uscată timp de câteva minute, pentru a îndepărta eventualele reziduuri de pe talpă.

## Pregătirea pentru utilizare

### Umplerea rezervorului de apă



Nu turnați parfum, oțet, amidon, agenți de detartrare, aditivi de călcare, apă dedurizată chimic sau alte substanțe chimice în rezervorul de apă.

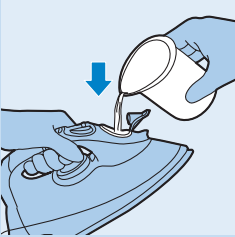
Nu introduceți niciodată fierul de călcat în apă.

- 1 Opritiți aparatul și scoateți ștecherul din priză.
- 2 Setați butonul pentru abur pe poziția 0 (= fără abur).
- 3 Deschideți capacul orificiului de umplere a rezervorului.
- 4 Răsuciți fierul de călcat spre spate.
- 5 Umpleți rezervorul de apă cu apă de la robinet până la nivelul maxim cu ajutorul paharului de umplere.

Nu umpleți rezervorul peste gradația MAX.

*Notă: Dacă apa de la robinet este foarte dură în zona unde locuiți, vă sfătuim să utilizați apă distilată.*

- 6 Închideți capacul (clic).



### Reglarea temperaturii

- 1 Puneți fierul în poziție verticală.
- 2 Pentru a seta temperatura de călcare adecvată, reglați selectorul de temperatură pe poziția corespunzătoare.

Verificați eticheta articolului călcat pentru a selecta temperatura de călcare adecvată:

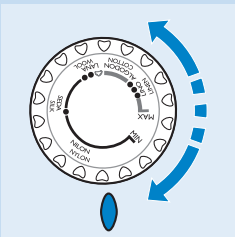
- ● Materiale sintetice (de ex. fibre acrilice, nailon, poliamidă, poliester)
- ● Mătase
- ●● Lână
- ●●● Bumbac, in

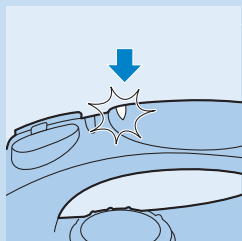
Dacă nu cunoașteți tipul sau tipurile de material din care este confecționat articolul, încercați să călcați o porțiune de material care nu se vede când purtați articolul vestimentar respectiv, pentru a determina temperatura corectă de călcare.

Țesături sintetice, de mătase și de lână: călcați țesătura pe dos pentru a nu lăsa pete strălucitoare. Evitați folosirea funcției spray pentru a nu produce pete.

Începeți să călcați materialele care necesită temperatura cea mai coborâtă, cum sunt cele din fibre sintetice.

- 3 Introduceți ștecherul în priză de perete cu împământare.





- 4** După ce ledul pentru temperatură se stinge, așteptați puțin înainte de a începe să călcați.

În timpul călcării ledul de temperatură se aprinde din când în când. Aceasta arată că fierul se încălzește la temperatura corectă.

## Utilizarea aparatului

*Notă: Din fierul de călcat poate ieși fum când este folosit pentru prima dată. Acest lucru încetează după puțin timp.*

### Călcarea cu abur

- 1 Asigurați-vă că este suficientă apă în rezervor.
- 2 Selectați temperatura de călcare recomandată (consultați capitolul 'Pregătirea pentru utilizare', secțiunea 'Reglarea temperaturii').
- 3 Setați reglajul corespunzător pentru abur. Aveți grijă ca acesta să se potrivească cu temperatura selectată:
  - 1 - 2 pentru jet de abur moderat (reglaje de temperatură de la ●● până la ●●●)
  - 3 - 4 pentru jet de abur maxim (reglaje de temperatură de la ●●● până la MAX)

*Notă: Fierul începe să producă abur de îndată ce ajunge la temperatura setată.*

### Călcarea fără abur

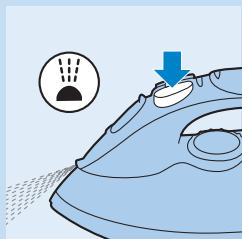
- 1 Setați butonul pentru abur pe poziția 0 (= fără abur).
- 2 Selectați temperatura de călcare recomandată (consultați capitolul 'Pregătirea pentru utilizare', secțiunea 'Reglarea temperaturii').

## Caracteristici

### Funcție spray

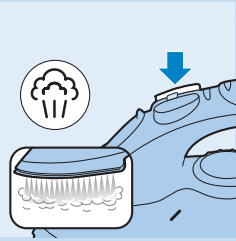
Puteți folosi funcția de pulverizare la orice temperatură pentru a umezi articolul de călcat. Acest lucru ajută la îndepărtarea cutelor persistente.

- 1 Asigurați-vă că este suficientă apă în rezervor.
- 2 Apăsăți butonul spray de câteva ori pentru a umezi articolul pe care doriți să-l călcați.



### Jet de abur

Jetul de abur puternic ajută la îndepărtarea cutelor "încăpățănate". Jetul de abur poate fi folosit doar la temperaturi cuprinse între ●● și MAX.



- 1 Apăsați și eliberați butonul pentru jet de abur.

### Jet de abur vertical (numai anumite modele)



- 1 Funcția jet de abur poate fi utilizată și când țineți fierul în poziție verticală.

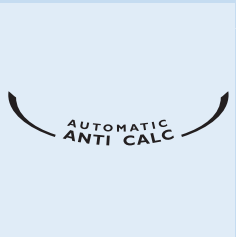
Acest lucru este util pentru îndepărtarea cutelor de pe haine suspendate, draperii etc.

Nu direcționați niciodată aburul înspre oameni.

### Dispozitiv anti-picurare (doar anumite modele)

Acest fier de călcat este dotat cu o funcție anti-picurare: fierul de călcat oprește automat producerea aburului la temperaturi scăzute pentru a preveni scurgerea apei prin talpă. Când se întâmplă acest lucru, veți auzi un semnal acustic.

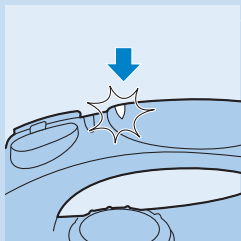
### Sistem automat anticalcar (numai anumite modele)



- 1 Sistemul integrat anticalcar reduce depunerile de calcar și garantează o durată mai lungă de viață a fierului de călcat.

### Funcție de oprire automată (doar anumite modele)

- Funcția de oprire automată oprește automat fierul dacă acesta nu a fost mișcat o anumită perioadă de timp.



- Ledul roșu pentru oprire automată clipește pentru a indica faptul că fierul de călcat a fost oprit de funcția de oprire automată.

Pentru a permite încălzirea fierului din nou:

- 1** Ridicați sau deplasați ușor fierul.
  - ▶ Ledul AUTO/OFF roșu se stinge.
  - ▶ Dacă temperatura tălpii scade sub temperatura setată pentru călcare, ledul pentru temperatură se aprinde.
- 2** Dacă indicatorul de temperatură portocaliu se aprinde după ce deplasați fierul, așteptați ca acesta să se stingă înainte de a începe să călcați.

*Notă: Dacă indicatorul de temperatură portocaliu nu se aprinde după ce mișcați fierul, talpa încă mai are temperatura corespunzătoare, iar fierul este pregătit pentru utilizare.*

## Curățare și întreținere

### Curățarea

- 1** Setati butonul de reglare a aburului în poziția 0, scoateți ștecherul din priză și lăsați fierul de călcat să se răcească.
- 2** Ștergeți impuritățile și alte depuneri de pe talpă cu o cârpă umedă și cu un detergent (lichid) non-abraziv.

Pentru a menține talpa netedă, evitați contactul brutal cu obiecte metalice. Nu utilizați niciodată burete de sârmă, oțet sau alte substanțe chimice pentru a curăța talpa.

- 3** Curățați partea superioară a aparatului cu o cârpă umedă.
- 4** Clătiți regulat rezervorul de apă. Goliți rezervorul de apă după curățare.

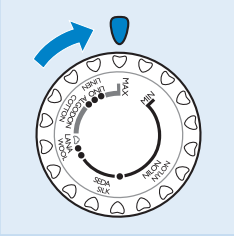
### Funcția de detartrare

Puteți utiliza funcția de detartrare pentru a îndepărta calcarul și impuritățile. Folosiți funcția de detartrare o dată la două săptămâni. Dacă apa din zona dvs. este foarte dură (caz în care ies mici particule de calcar prin talpa fierului în timpul călcatului), folosiți funcția de detartrare mai des.

- 1** Setati butonul de reglare a aburului în poziția 0, scoateți ștecherul din priză și lăsați fierul de călcat să se răcească.
- 2** Umpleți rezervorul până la nivelul maxim.

Nu turnați oțet sau alți agenți pentru îndepărtarea calcarului în rezervorul de apă.





- 3 Reglați termostatul la temperatura maximă.
- 4 Introduceți ștecherul în priză de perete cu împământare.
- 5 Scoateți ștecherul din priză când ledul de temperatură se stinge.

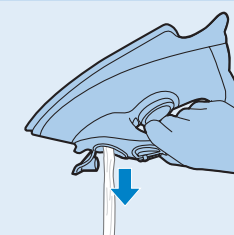


- 6 Țineți fierul deasupra chiuvetei, țineți apăsat butonul de detartrare și scuturați ușor fierul.
  - ▶ Aburul și apa fiartă ies din talpa aparatului. Impuritățile (dacă există) vor fi eliminate.
- 7 Eliberați butonul de detartrare după ce s-a scurs toată apa din rezervor.
- 8 Repetați procedura de detartrare dacă mai sunt multe impurități în aparatul de călcat.

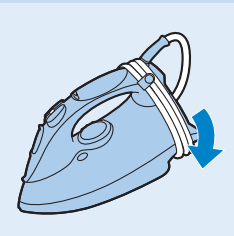
### După procedura de detartrare

- 1 Conectați fierul de călcat la priză și lăsați-l să se încălzească pentru a se usca talpa.
- 2 Scoateți ștecherul din priză când ledul de temperatură se stinge.
- 3 Mișcați ușor fierul încins peste o bucată de material uzat pentru a îndepărta petele de apă formate pe talpă.
- 4 Lăsați fierul de călcat să se răcească înainte de a-l depozita.

### Depozitarea



- 1 Setezi butonul de reglare a aburului în poziția 0, scoateți ștecherul din priză și lăsați fierul de călcat să se răcească.
- 2 Goliți rezervorul de apă.



- 3 Înfășurați cablul în jurul suportului special.
- 4 Depozitați întotdeauna fierul sprijinit în poziție verticală într-un loc sigur și uscat.

## Protecția mediului



- Nu aruncați aparatul împreună cu gunoiul menajer la sfârșitul duratei de funcționare, ci predați-l la un punct de colectare autorizat pentru reciclare. În acest fel, veți ajuta la protejerea mediului înconjurător.

## Garanție și service

Dacă aveți nevoie de informații sau întâmpinați probleme, vizitați site-ul Web Philips la adresa [www.philips.com](http://www.philips.com) sau contactați centrul Philips de asistență pentru clienți din țara dvs. (găsiți numărul de telefon în garanția internațională). Dacă în țara dvs. nu există un astfel de centru, deplasați-vă la furnizorul dvs. Philips local.

## Depanare

Acest capitol descrie cele mai frecvente probleme care pot apărea în utilizarea aparatului. Dacă nu reușiți să rezolvați problema folosind informațiile de mai jos, contactați centrul de asistență pentru clienți din țara dvs.

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
Fierul este conectat la priză, dar talpa rămâne rece.	Există o problemă de conectare.	Verificați cablul electric, ștecherul și priza de perete.
	Selectorul de temperatură este setat la poziția MIN.	Reglați termostatul pe poziția corectă
Aparatul nu produce abur.	Nu este suficientă apă în rezervor.	Umpleți rezervorul cu apă (consultați secțiunea 'Pregătirea pentru utilizare', secțiunea 'Umplerea rezervorului de apă').
	Butonul pentru abur este setat pe poziția 0.	Setați butonul pentru abur pe o poziție între 1 și 4 (consultați capitolul 'Utilizarea aparatului', secțiunea 'Călcarea cu abur').
	Fierul nu este suficient de cald și/sau funcția anti-picurare a fost activată (doar anumite modele).	Reglați termostatul la o temperatură corespunzătoare călcatului cu abur (●● până la MAX). Puneți fierul vertical și așteptați până ce ledul pentru temperatură se stinge, înainte de a începe călcarea.
Picură apă pe material în timpul călcării.	Ați pus un aditiv în rezervorul de apă.	Clătiți rezervorul de apă și nu introduceți aditivi.
	Nu ați închis bine capacul orificiului de umplere.	Apăsați capacul până când auziți un clic.

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
În timpul călcării, din talpă ies bucăți de calcar și impurități.	Apa dură formează depuneri de calcar în interiorul tălpii.	Folosiți funcția de detartrare de câteva ori (consultați capitolul 'Curățarea și întreținerea', secțiunea 'Funcția de detartrare').
Ledul roșu pentru oprire automată clipește.	Funcția de oprire automată a oprit automat fierul de călcat (consultați capitolul 'Caracteristici').	Mișcați ușor aparatul pentru a dezactiva oprirea automată. Ledul roșu pentru oprire automată se stinge.
Apa continuă să picure din talpă și după răcirea sau depozitarea fierului (doar anumite modele).	Ați pus fierul în poziție orizontală când mai era apă în rezervor.	Reglați întotdeauna comutatorul pentru abur pe poziția 0 și goliți rezervorul de apă după utilizare. Depozitați fierul sprijinit în poziție verticală.
Fierul de călcat nu produce jet de abur.	Ați folosit prea frecvent funcția pentru jet de abur într-un interval de timp foarte scurt.	Continuați călcarea în poziție orizontală și așteptați puțin înainte de a folosi din nou funcția jet de abur.
	Fierul de călcat nu este suficient de încins.	Setați temperatura de călcare la care poate fi utilizată funcția de jet de abur (setări temperatură ●● la MAX). Puneți fierul în poziție verticală și nu folosiți funcția pentru jet de abur înainte ca ledul pentru temperatură portocaliu să se stingă.

## Введение

Поздравляем с покупкой продукции Philips! Для получения полной поддержки, оказываемой компанией Philips, зарегистрируйте Ваше изделие на [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Внимание

До начала эксплуатации прибора внимательно ознакомьтесь с настоящим руководством и сохраните его для дальнейшего использования в качестве справочного материала.

### Опасно

- Запрещается погружать утюг в воду.

### Предупреждение

- Перед подключением прибора убедитесь, что указанное на нём номинальное напряжение соответствует напряжению местной электросети.
- Не пользуйтесь прибором, если сетевая вилка, сетевой шнур или сам прибор имеют видимые повреждения, а также если прибор роняли, или он протекает.
- В случае повреждения сетевого шнура, его необходимо заменить. Чтобы обеспечить безопасную эксплуатацию прибора, заменяйте шнур в торговой организации Philips, в авторизованном сервисном центре Philips или в сервисном центре с персоналом аналогичной квалификации.
- Не оставляйте включенный в сеть прибор без присмотра.
- Данный прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными возможностями сенсорной системы или ограниченными интеллектуальными возможностями, а также лицами с недостаточным опытом и знаниями, кроме случаев контроля или инструктирования по вопросам использования прибора со стороны лиц, ответственных за их безопасность.
- Не позволяйте детям играть с прибором.
- Сетевой шнур не должен касаться горячей подошвы утюга.

### Внимание

- Подключайте прибор только к заземленной розетке.
- Регулярно проверяйте, не поврежден ли сетевой шнур.
- Прикосновение к сильно нагретой подошве утюга может привести к ожогам.
- По окончании глажения, при очистке утюга, при наполнении резервуара или слива воды, а так же в случае, если утюг даже на короткое время оставлен без присмотра: установите парорегулятор в положение 0, поставьте утюг вертикально и отключите его от электросети.
- Используйте и устанавливайте прибор на горизонтальной, ровной и устойчивой поверхности.
- Не добавляйте в парогенератор духи, уксус, крахмал, химические средства для удаления накипи, добавки для глажения или другие химические средства.
- Прибор предназначен только для домашнего использования.

### Электромагнитные поля (ЭМП)

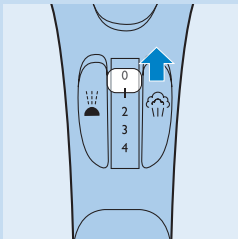
Данный прибор Philips соответствует стандартам по электромагнитным полям (ЭМП). При правильном обращении согласно инструкциям, приведенным в руководстве пользователя, использование прибора безопасно в соответствии с современными научными данными.

### Перед первым использованием

- 1 Удалите все наклейки и защитные пленки с подошвы утюга.
- 2 Разогрейте утюг до максимальной температуры и несколько минут проводите им по влажной ткани, чтобы удалить с подошвы всё лишнее.

### Подготовка прибора к использованию

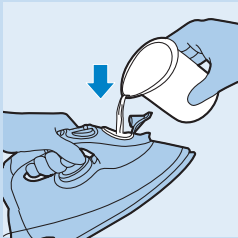
#### Заполнение резервуара для воды



Не добавляйте в парогенератор духи, уксус, крахмал, химические средства для удаления накипи, добавки для глажения или другие химические средства.

Запрещается погружать утюг в воду.

- 1 Выключите прибор и отключите его от электросети.
- 2 Установите парорегулятор в положение 0 (= глажение без пара).
- 3 Откройте крышку наливного отверстия.
- 4 Наклоните утюг назад.
- 5 Заполните резервуар водопроводной водой до максимального уровня с помощью емкости для воды.

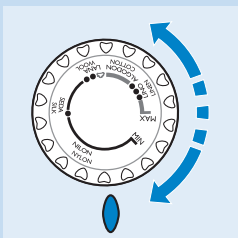


Не заполняйте резервуар для воды выше отметки MAX.

*Примечание. Если водопроводная вода в вашей местности слишком жесткая, рекомендуется использовать дистиллированную воду.*

- 6 Закройте крышку наливного отверстия (должен прозвучать щелчок).

#### Установка температуры глажения

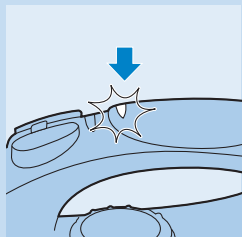


- 1 Поставьте утюг вертикально.
- 2 Задайте нужную температуру глажения, повернув дисковый регулятор нагрева в необходимое положение.

Определите рекомендуемую температуру глажения, указанную на ярлыке текстильного изделия.

- ● Синтетические ткани (например, акрил, нейлон, полиамид, полиэфирное волокно)
- ● Шелк
- ●● Шерсть
- ●●● Хлопок, лен

Если материал изделия неизвестен, определите температуру глажения, прогладив участок, незаметный при носке или использовании изделия.



Изделия, изготовленные из шелка, шерстяных и синтетических материалов, следует гладить с изнанки, чтобы не допустить появления лоснящихся пятен. При использовании функции разбрызгивания, на изделии возможно появления пятен.

Начинайте глажение с изделий из синтетических волокон, для которых требуется минимальная температура глажения.

**3** Вставьте вилку шнура питания в заземленную розетку электросети.

**4** Начинать глажение следует через некоторое время после того, как погаснет индикатор нагрева.

Во время глажения индикатор нагрева будет периодически загораться. Это свидетельствует о том, что утюг нагревается до заданной температуры.

## Использование прибора

*Примечание. При первом включении утюга в сеть возможно незначительное выделение дыма, которое вскоре прекратится.*

### Глажение с паром

**1** Убедитесь, что резервуар для воды заполнен.

**2** Установите рекомендуемую температуру глажения (см. раздел “Установка температуры глажения” в главе “Подготовка прибора к использованию”).

**3** Выберите нужный уровень парообразования. Убедитесь, что уровень парообразования соответствует установленной температуре глажения:

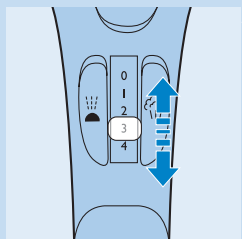
- Положение парорегулятора 1-2 для умеренного парообразования (установка дискового регулятора нагрева от ●● до ●●●)
- 3 - 4 для максимальной подачи пара (при положениях регулятора нагрева от ●●● до MAX)

*Примечание. Пар начинает выходить при достижении установленного уровня нагрева.*

### Сухое глажение

**1** Установите парорегулятор в положение 0 (= глажение без пара).

**2** Установите рекомендуемую температуру глажения (см. раздел “Установка температуры глажения” в главе “Подготовка прибора к использованию”).

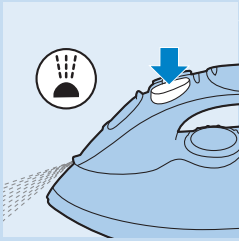


## Функции

### Функция распыления

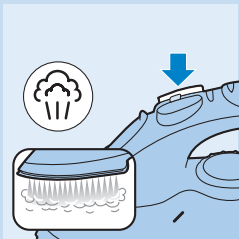
Для увлажнения ткани при глажении с любой температурой нагрева можно использовать функцию разбрызгивания. Это облегчает разглаживание стойких складок.

**1** Убедитесь, что резервуар для воды заполнен.



- 2 Несколько раз нажмите кнопку разбрызгивателя для увлажнения ткани перед глажением.

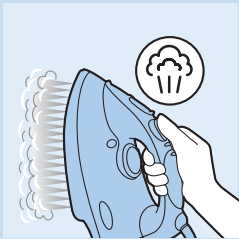
### Паровой удар



Паровой удар облегчает разглаживание сложных складок. Функцию Паровой удар можно использовать только при температуре, заданной в диапазоне от ●● до MAX.

- 1 Нажмите и отпустите кнопку включения парового удара.

### Вертикальный паровой удар (только у некоторых моделей)



- 1 Функцию Паровой удар можно также использовать, удерживая утюг в вертикальном положении.

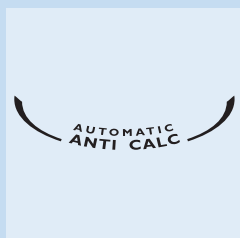
Это удобно при разглаживании складок на висящей одежде, шторах и т.д.

Запрещается направлять струю пара на людей.

### Противокапельная система (только у некоторых моделей)

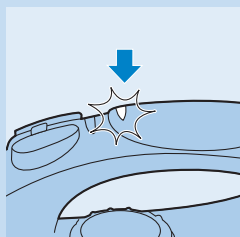
Утюг оснащен противокапельной функцией: при слишком низкой температуре парообразование автоматически отключается, что предотвращает появление капель из отверстий подошвы. Срабатывание этой функции сопровождается звуковым сигналом.

### Система автоматического удаления накипи (только у некоторых моделей)



- 1 Встроенная система удаления накипи снижает образование осадка и продлевает срок службы утюга.

### Автоматическое отключение (только у некоторых моделей)



- Благодаря функции автоматического отключения утюг автоматически отключается, если его не перемещали в течение некоторого времени.
- При срабатывании функции автоматического отключения мигает красный индикатор функции.

Возобновление нагрева утюга.

- 1 Поднимите утюг или немного сдвиньте его.
  - ▶ Красный индикатор автоматического отключения выключится.
  - ▶ Если температура подошвы опускается ниже установленной температуры глажения, загорается индикатор нагрева.
- 2 Если желтый индикатор загорается при глажении, продолжайте глажение после его выключения.

*Примечание. Если индикатор нагрева не загорается при глажении, значит подошва утюга все еще нагрета до необходимой температуры и утюг готов к использованию.*

## Чистка и обслуживание

### Очистка

- 1 Установите парорегулятор в положение 0, отключите утюг от электросети и дайте ему полностью остыть.
- 2 Удалите с подошвы следы накипи и другие вещества влажной тканью с неабразивным (жидким) моющим средством.

Чтобы сохранить поверхность подошвы утюга гладкой, оберегайте ее от контакта с твердыми металлическими предметами. Запрещается применять для очистки подошвы утюга губки с абразивным покрытием, уксус или химические вещества.

- 3 Очищайте верхнюю часть утюга с помощью влажной ткани.
- 4 Регулярно промывайте резервуар для воды. После промывки воду необходимо слить.



## Функция очистки от накипи Calc-Clean

Для удаления осадка и загрязнений можно применять функцию очистки от накипи.

Используйте функцию очистки от накипи один раз в две недели. Если вода в вашей местности очень жесткая (в этом случае при глажении из подошвы утюга выпадают хлопья), функцию очистки от накипи необходимо использовать чаще.

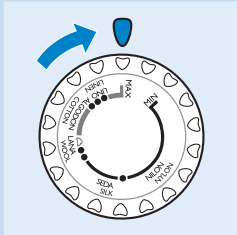
- 1 Установите парорегулятор в положение 0, отключите утюг от электросети и дайте ему полностью остыть.
- 2 Заполните резервуар для воды до отметки максимального уровня.

Не добавляйте в резервуар для воды уксус и другие средства для удаления накипи.

- 3 Установите максимальную температуру, повернув регулятор нагрева в соответствующее положение.
- 4 Вставьте вилку шнура питания в заземленную розетку электросети.
- 5 Когда индикатор нагрева погаснет, отключите утюг от электросети.
- 6 Поместите утюг над раковиной, нажмите и удерживайте кнопку включения функции очистки от накипи и слегка встряхните его.
  - ▶ Из подошвы утюга будут выходить пар и кипящая вода, вымывая загрязнения и хлопья накипи (при их наличии).
- 7 Когда закончится вода в резервуаре, отпустите кнопку Calc-Clean.
- 8 Если утюг по-прежнему загрязнен, повторите очистку.

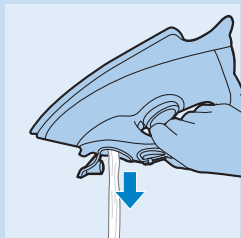
### После очистки от накипи

- 1 Вставьте вилку шнура питания в розетку электросети и дайте утюгу нагреться до высыхания подошвы.
- 2 Когда индикатор нагрева погаснет, отключите утюг от электросети.
- 3 Осторожно проведите нагретым утюгом по куску ненужной ткани, чтобы вытереть остатки воды с подошвы.
- 4 Перед тем как поместить утюг в место хранения, дайте ему остыть.

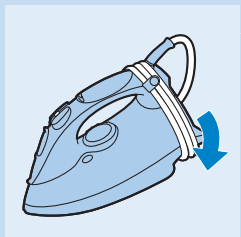


## Хранение

- 1 Установите парорегулятор в положение 0, отключите утюг от электросети и дайте ему полностью остыть.



**2** Слейте воду из резервуара для воды.



**3** Намотайте шнур питания на приспособление для хранения шнура.

**4** Храните утюг, установив его на задний торец корпуса, в сухом и безопасном месте.

### Защита окружающей среды



- После окончания срока службы не выбрасывайте прибор вместе с бытовыми отходами. Передайте его в специализированный пункт для дальнейшей утилизации. Этим Вы поможете защитить окружающую среду.

### Гарантия и обслуживание

Для получения дополнительной информации или обслуживания или в случае возникновения проблем посетите веб-сайт Philips [www.philips.com](http://www.philips.com) или обратитесь в Центр поддержки потребителей Philips в вашей стране (номер телефона центра указан на гарантийном талоне). Если подобный центр в вашей стране отсутствует, обратитесь в местную торговую организацию Philips.

### Поиск и устранение неисправностей

Данная глава посвящена наиболее распространенным проблемам, возникающим при использовании прибора. Если самостоятельно справиться с возникшими проблемами не удастся, обратитесь в центр поддержки покупателей в вашей стране.

#### Проблема

#### Возможная причина

#### Способы решения

Утюг включен в сеть, но подошва не нагревается.

Неправильное подключение.

Проверьте исправность шнура питания, вилки и розетки электросети.

Проблема	Возможная причина	Способы решения
	Дисковый регулятор нагрева установлен в позицию MIN.	Установите дисковый регулятор нагрева в рекомендуемое положение
Утюг не вырабатывает пара.	В резервуаре недостаточно воды.	Заполните резервуар для воды (см. раздел "Заполнение резервуара для воды" главы "Подготовка прибора к работе").
	Парорегулятор установлен в положение 0.	Установите парорегулятор в положение от 1 до 4 (см. главу "Использование прибора", раздел "Глажение с паром").
	Утюг недостаточно нагрет и/или сработала противокапельная функция (только у некоторых моделей).	Установите подходящую температуру для глажения с паром (от ●● до MAX). Установите утюг вертикально и не начинайте глажения, пока не погаснет индикатор нагрева.
Капли воды попадают на ткань во время глажения.	В резервуар вместе с водой был залит дополнительный компонент.	Промойте резервуар для воды и не заливайте в него дополнительные компоненты.
	Вы неправильно закрыли крышку наливного отверстия.	Нажмите на крышку до щелчка.
Во время глажения из отверстий подошвы поступают хлопья накипи и грязь.	Из-за использования жесткой воды внутри подошвы утюга образуется накипь.	Воспользуйтесь один или несколько раз функцией очистки от накипи Calc-Clean (см. главу "Чистка и обслуживание", раздел "Функция очистки от накипи Calc-Clean").
Красный индикатор автоматического отключения мигает.	Сработала функция автоматического отключения утюга (см. главу "Функциональные особенности").	Немного подвигайте утюг для отмены функции автоматического отключения. Красный индикатор автоматического отключения перестанет мигать.
После остывания или во время хранения утюга из его подошвы вытекает вода (только у некоторых моделей).	Утюг был установлен в горизонтальное положение, а резервуар для воды оставался заполненным.	После использования утюга установите парорегулятор в положение 0 и слейте воду из резервуара для воды. Храните утюг в вертикальном положении.
Утюг не производит выброс пара.	Вы использовали функцию Паровой удар слишком часто в течение короткого периода времени.	Вернитесь к глажению на горизонтальной поверхности и немного подождите перед повторным использованием функции Паровой удар.

Проблема	Возможная причина	Способы решения
	Утюг недостаточно горячий.	Установите температуру глажения, при которой может использоваться функция Паровой удар (от ●● до MAX). Поставьте утюг вертикально и подождите, пока желтый индикатор нагрева не погаснет перед использованием функции парового удара.

## Úvod

Gratulujeme Vám ku kúpe a vitajte v spoločnosti Philips! Ak chcete využiť všetky výhody zákazníckej podpory spoločnosti Philips, zaregistrujte svoj výrobok na [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Dôležité

Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte tento návod na použitie a uschovajte si ho pre použitie do budúcnosti.

### Nebezpečenstvo

- Žehličku nikdy neponárajte do vody.

### Varovanie

- Pred pripojením zariadenia skontrolujte, či sú špecifikácia napätia na zariadení a napätie v sieti rovnaké.
- Zariadenie nepoužívajte, ak sú zástrčka, sieťový kábel alebo samotné zariadenie viditeľne poškodené alebo ak zariadenie spadlo, prípadne z neho uniká voda.
- Aby nedochádzalo k nebezpečným situáciám, poškodený sieťový kábel smie vymeniť jedine personál spoločnosti Philips, servisné centrum autorizované spoločnosťou Philips alebo iná kvalifikovaná osoba.
- Pokiaľ je zariadenie pripojené do siete, nesmiete ho nikdy nechať bez dozoru.
- Toto zariadenie nesmú používať osoby (vrátane detí), ktoré majú obmedzené telesné, zmyslové alebo mentálne schopnosti alebo ktoré nemajú dostatok skúseností a znalostí, pokiaľ nie sú pod dozorom alebo im nebolo vysvetlené používanie tohto zariadenia osobou zodpovednou za ich bezpečnosť.
- Deti musia byť pod dozorom, aby sa nehrali so zariadením.
- Nedovoľte, aby sa sieťový kábel dostal do kontaktu s horúcou žehliacou platňou žehličky.

### Výstraha

- Zariadenie pripojte jedine do uzemnenej zásuvky.
- Pravidelne kontrolujte, či sieťový kábel nie je poškodený.
- Žehliaca plocha žehličky môže byť veľmi horúca a pri dotyku môže spôsobiť popáleniny.
- Keď skončíte žehlenie, keď čistíte zariadenie, keď plníte, alebo vyprázdňujete zásobník na vodu a tiež keď, čo i len na krátku chvíľu, prestanete žehličku používať: ovládač naparovania nastavte do polohy 0, žehličku postavte do zvislej polohy a odpojte ju zo siete.
- Žehličku vždy umiestnite a používajte na stabilnom, hladkom a vodorovnom povrchu.
- Do zásobníka na vodu nepridávajte parfum, ocot, škrob, prostriedky na odstránenie vodného kameňa, prostriedky na uľahčenie žehlenia ani žiadne iné chemikálie.
- Toto zariadenie je určené len na domáce použitie.

### Elektromagnetické polia (EMF)

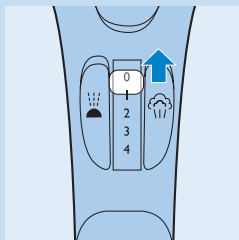
Tento výrobok Philips vyhovuje všetkým normám týkajúcim sa elektromagnetických polí (EMF). Ak budete zariadenie používať správne a v súlade s pokynmi v tomto návode na použitie, bude jeho použitie bezpečné podľa všetkých v súčasnosti známych vedeckých poznatkov.

## Pred prvým použitím

- 1 Zo žehliacej platne odstráňte všetky nálepky a ochrannú fóliu.
- 2 Žehličku nechajte zohriať na najvyššiu teplotu a prechádzajte ňou niekoľko minút po navlhčenej tkanine, aby ste odstránili všetky nečistoty z povrchu žehliacej platne.

## Príprava na použitie

### Plnenie zásobníka na vodu



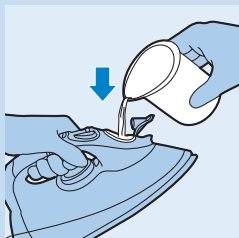
Do zásobníka na vodu nepridávajte parfum, ocot, škrob, prostriedky na odstránenie vodného kameňa, prostriedky na uľahčenie žehlenia, chemicky zmäknutú vodu ani žiadne iné chemikálie.

Žehličku nikdy neponárajte do vody.

- 1 Vypnite zariadenie a odpojte ho zo siete.
- 2 Ovládanie napařovania nastavte do polohy 0 (= bez pary).
- 3 Otvorte veko plniaceho otvoru.
- 4 Žehličku nakloňte dozadu.
- 5 Pomocou plniaceho pohára naplňte zásobník vodou z vodovodu až po značku maximálnej úrovne.  
Zásobník vody nenapĺňajte nad hladinu MAX.

*Poznámka: Ak je voda z vodovodu vo Vašej domácnosti veľmi tvrdá, odporúčame Vám, aby ste použili destilovanú vodu.*

- 6 Zatvorte veko plniaceho otvoru ("kliknutie").



### Nastavenie teploty

- 1 Žehličku postavte do vzpriamenej polohy.
- 2 Otočením regulátora do príslušnej polohy nastavte požadovanú teplotu pri žehlení.

Skontrolujte teplotu žehlenia, uvedenú na štítku odevu:

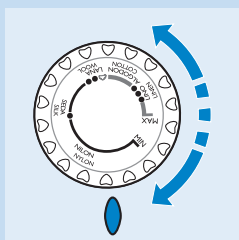
- ● Syntetické vlákna (napr. akryl, nylón, polyamid, polyester)
- ● Hodváb
- ●● Vlna
- ●●● Bavlina, ľan

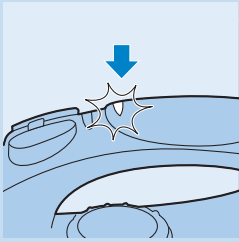
Ak nevíete, z akého materiálu alebo materiálov je výrobok zhotovený, správnu teplotu žehlenia určte tak, že ožehlíte niektorú časť výrobku, ktorú pri nosení alebo používaní nebude vidieť.

Hodvábne, vlnené a syntetické materiály: žehlíte opačnú stranu oblečenia, aby na ňom nevznikli lesklé plochy. Pri žehlení takéhoto oblečenia nepoužívajte kropenie, aby na oblečení nevznikli škvrny.

Najskôr žehlíte výrobky, ktorých žehlenie vyžaduje najnižšiu teplotu, napr. výrobky zo syntetických vlákien.

- 3 Zariadenie pripojte do siete.





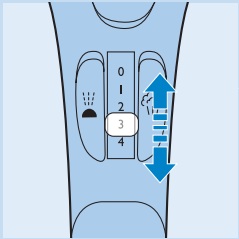
- 4** Keď zhasne kontrolné svetlo nastavenia teploty, chvíľu počkajte a potom začnite so žehlením.

Počas žehlenia sa kontrolné svetlo nastavenia teploty občas rozsvieti. Znamená to, že žehlička sa zahrieva na nastavenú teplotu.

## Použitie zariadenia

*Poznámka: Pri prvom použití žehličky sa môže objaviť aj trochu dymu. Dym sa však čoskoro stratí.*

### Žehlenie s naparovaním



- 1 Uistite sa, že v zásobníku je dostatok vody.
- 2 Nastavte odporúčanú teplotu pri žehlení (pozrite si kapitolu „Príprava na použitie“, časť „Nastavenie teploty“).
- 3 Zvoľte vhodné nastavenie naparovania. Uistite sa, že zvolené nastavenie naparovania je vhodné pre zvolenú teplotu žehlenia:
  - 1 - 2 pre mierny prúd pary (nastavenie teploty ●● až ●●●)
  - 3 - 4 maximálne množstvo pary (nastavenie teploty ●●● až MAX)

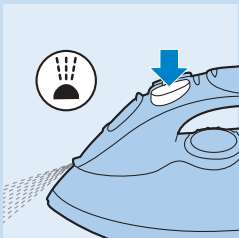
*Poznámka: Žehlička začne vytvárať paru hneď po dosiahnutí nastavenej teploty.*

### Žehlenie bez naparovania

- 1 Ovládanie naparovania nastavte do polohy 0 (= bez pary).
- 2 Nastavte odporúčanú teplotu pri žehlení (pozrite si kapitolu „Príprava na použitie“, časť „Nastavenie teploty“).

## Vlastnosti

### Funkcia kropenia

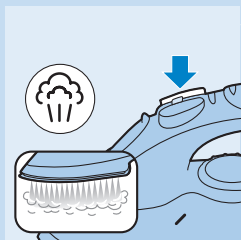


Funkciu kropenia môžete použiť pri akejkoľvek teplote, aby ste zvlhčili výrobok, ktorý idete žehliť. Toto Vám pomôže odstrániť nepoddajné záhyby.

- 1 Uistite sa, že v zásobníku je dostatok vody.
- 2 Opakovane stlačte tlačidlo kropenia, aby ste navlhčili žehlenú látku.

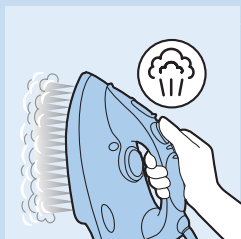
### Funkcia prídavného prúdu pary

Silný prídavný prúd pary pomáha odstrániť nepoddajné záhyby. Funkciu prídavného prúdu pary môžete používať len pri nastaveniach teploty ●● až MAX.



- 1 Stlačte a uvoľnite tlačidlo prídavného prúdu pary.

### Funkcia prídavného prúdu pary vo zvislej polohe (len určité modely)



- 1 Funkciu prídavného prúdu pary môžete použiť aj vtedy, keď žehličku držíte vo zvislej polohe.

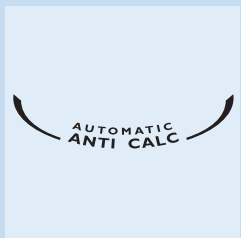
Používa sa na vyžehlenie visiaceho oblečenia, záclon a pod.

Impulz pary nesmiete nikdy nasmerovať na ľudí.

### Funkcia zastavenia odkvapkávania Drip Stop (len určité modely)

Žehlička je vybavená funkciou drip-stop: ak je teplota príliš nízka, žehlička automaticky zastaví naparovanie, aby cez otvory v žehliacej platni neunikali kvapky vody. Ak sa tak stane, budete počuť kliknutie.

### Systém automatického odstraňovania vodného kameňa (len určité modely)

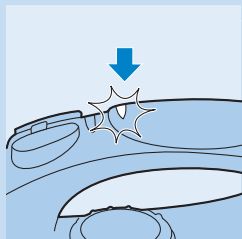


- 1 Zabudovaný systém odstraňovania vodného kameňa znižuje mieru jeho usadzovania a predlžuje životnosť žehličky.

### Funkcia automatického vypnutia (len určité modely)

- Ak ste žehličkou určitý čas nepohli, funkcia automatického vypnutia ju automaticky vypne.





- Blikajúce červené svetlo automatického vypnutia signalizuje, že žehličku vypla funkcia automatického vypnutia.

Aby sa žehlička opäť zohriala:

- 1** Zdvihnite žehličku, alebo ňou zľahka pohnite.
  - ▮ Červené svetlo automatického vypnutia zhasne.
  - ▮ Ak teplota žehliacej plochy klesla pod nastavenú teplotu žehlenia, rozsvieti sa kontrolné svetlo nastavenia teploty.
- 2** Ak sa po tom, čo ste pohlí žehličkou, rozsvieti jantárové kontrolné svetlo, počkajte kým zhasne a až potom pokračujte v žehlení.

*Poznámka: Ak sa po pohnutí žehličkou kontrolné svetlo nerozsvieti, tak žehliaca platňa má stále správnu teplotu a žehlička je pripravená na použitie.*

## Čistenie a údržba

### Čistenie

- 1** Ovládanie naparovania nastavte do polohy 0, zástrčku odpojte zo zásuvky a žehličku nechajte vychladnúť.
- 2** Nečistoty a usadeniny na žehliacej ploche odstráňte pomocou navlhčenej tkaniny a jemného (kvapalného) čistiaceho prostriedku.

Aby zostala žehliaca plocha hladká, nesmie sa dostať do styku s tvrdými kovovými predmetmi. Na čistenie žehliacej platne nikdy nepoužívajte drôtenky, ocot ani iné chemikálie.

- 3** Vrchnú časť zariadenia utrite vlhkou tkaninou.
- 4** Zásobník na vodu pravidelne vyplachujte čistou vodou. Po vyčistení ho vyprázdňte.

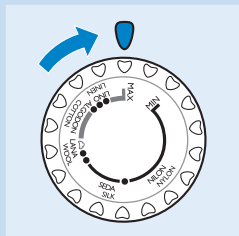
### Funkcia Calc-Clean na odstránenie vodného kameňa

Funkciu odstránenia vodného kameňa Calc-Clean môžete použiť na odstránenie vodného kameňa a nečistôt.

Funkciu Calc-Clean používajte raz za dva týždne. Ak je tvrdosť vody v mieste Vášho bydliska veľmi vysoká (t.j. ak z otvorov v žehliacej ploche počas žehlenia vypadávajú šupinky vodného kameňa), funkciu Calc-Clean používajte častejšie.

- 1** Ovládanie naparovania nastavte do polohy 0, zástrčku odpojte zo zásuvky a žehličku nechajte vychladnúť.
- 2** Zásobník vody naplňte na maximálnu úroveň.

Do zásobníka na vodu nepridávajte ocot ani iný prostriedok na odstránenie vodného kameňa.



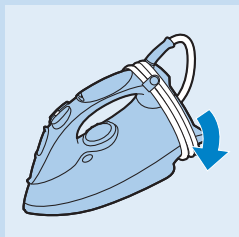
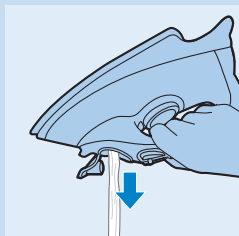
- 3 Nastavte regulátor ovládania teploty na maximálnu teplotu.
- 4 Zariadenie pripojte do siete.
- 5 Keď zhasne kontrolné svetlo nastavenia teploty, žehličku odpojte zo siete.

- 6 Žehličku podržte nad umývadlom, stlačte a podržte tlačidlo Calc-Clean na odstraňovanie vodného kameňa a jemne potraсте žehličkou dopredu a dozadu.
  - ▮ Zo žehliacej platne bude vychádzať para a vriaca voda. Pritom sa vyplavia nečistoty a zvyšky vodného kameňa (ak sú).
- 7 Keď sa spotrebuje všetka voda zo zásobníka, uvoľnite tlačidlo na odstraňovanie vodného kameňa Calc-Clean.
- 8 Ak je v žehličke naďalej veľa nečistôt, postup odstraňovania vodného kameňa zopakujte.

### Po odstránení vodného kameňa

- 1 Žehličku pripojte do siete a nechajte vysušiť žehliacu platňu.
- 2 Keď zhasne kontrolné svetlo nastavenia teploty, žehličku odpojte zo siete.
- 3 Prejdite žehličkou jemne po kúsku použitej utierky, aby ste odstránili vodné škvrny, ktoré sa vytvorili na žehliacej platni.
- 4 Skôr, ako žehličku odložíte, nechajte ju vychladnúť.

### Odkladanie



- 1 Ovládanie naparovania nastavte do polohy 0, zástrčku odpojte zo zásuvky a žehličku nechajte vychladnúť.
- 2 Vyprázdnite zásobník na vodu.
- 3 Kábel navíňte okolo výstupku na jeho odkladanie.
- 4 Žehličku skladujte vo vertikálnej polohe na bezpečnom a suchom mieste.

## Životné prostredie



- Zariadenie na konci jeho životnosti neodhadzujte spolu s bežným komunálnym odpadom, ale kvôli recyklácii ho odovzdajte na mieste oficiálneho zberu. Pomôžete tak chrániť životné prostredie.

## Záruka a servis

Ak potrebujete servis, informácie alebo máte problém, navštívte webovú lokalitu spoločnosti Philips, [www.philips.com](http://www.philips.com), alebo sa obráťte na Stredisko starostlivosti o zákazníkov spoločnosti Philips vo Vašej krajine (telefónne číslo strediska nájdete v priloženom celosvetovom platnom záručnom liste). Ak sa vo Vašej krajine toto stredisko nenachádza, obráťte sa na miestneho predajcu výrobkov Philips.

## Riešenie problémov

Táto kapitola obsahuje zhrnutie najbežnejších problémov, ktoré sa môžu vyskytnúť pri používaní zariadenia. Ak neviete problém vyriešiť pomocou nižšie uvedených informácií, obráťte sa na Stredisko starostlivosti o zákazníkov vo Vašej krajine.

Problém	Možná príčina	Riešenie
Žehlička je pripojená k sieti, ale žehliaca plocha je stále studená.	Pravdepodobne je prerušený kontakt.	Skontrolujte sieťový kábel, zástrčku a sieťovú zásuvku.
	Otočný regulátor teploty je v polohe MIN.	Koliesko na nastavenie teploty otočte do požadovanej polohy.
Žehlička nevytvára žiadnu paru.	V zásobníku na vodu nie je dostatok vody.	Naplňte zásobník na vodu (pozrite si kapitolu „Príprava na použitie“, časť „Plnenie zásobníka na vodu“).
	Ovládanie naparovania je nastavené do polohy 0.	Ovládanie naparovania nastavte do polohy 1 až 4 (pozrite si kapitolu „Použitie zariadenia“, časť „Žehlenie s naparovaním“).
	Žehlička nie je dostatočne zohriata a/alebo je aktivovaná funkcia Drip stop (všetky modely okrem (len určité modely).	Nastavte teplotu žehlenia, pri ktorej je možné používať naparovanie (●● až MAX). Žehličku postavte do vzpriamenej polohy a pred žehlením počkajte, kým nezhasne kontrolné svetlo nastavenia teploty.
Počas žehlenia padajú na žehlenú látku kvapky vody.	Do zásobníka na vodu ste pridali nejakú prísadu.	Zásobník opláchnite a do vody v zásobníku nepridávajte žiadnu prísadu.

Problém	Možná příčina	Riešenie
	Nezavtorili ste správne veko plniaceho otvoru.	Zatlačte kryt, aby sa ozvalo kliknutie.
Počas žehlenia z otvorov v žehliacej platni vychádzajú usadeniny a nečistoty.	Tvrdosť používanej vody spôsobuje vznik usadenín.	Raz alebo niekoľkokrát použite funkciu Calc-Clean (pozrite si kapitolu „Čistenie a údržba“, časť „Funkcia Calc-Clean na odstránenie vodného kameňa“).
Bliká červené svetlo automatického vypnutia.	Funkcia automatického vypnutia vypla žehličku (pozrite si kapitolu „Vlastnosti“).	Mierne pohnite žehličkou, aby ste deaktivovali funkciu automatického vypnutia. Svetlo automatického vypnutia zhasne.
Zo žehliacej platne po schladení alebo odložení žehličky kvapká voda (len určité modely).	Žehličku ste odložili vo vodorovnej polohe, pričom v zásobníku ešte bola voda.	Vždy nastavte ovládanie naparovania do polohy 0 a po použití vyprázdňte zásobník na vodu. Žehličku odkladajte vo zvislej polohe.
Žehlička nevytvára prídavný prúd pary.	Funkciu prídavného prúdu pary ste používali príliš často v krátkom časovom období.	Pokračujte v žehlení v horizontálnej polohe a chvíľu počkajte, kým znovu použijete funkciu prídavného prúdu pary.
	Nepostačujúca teplota žehličky.	Nastavte teplotu žehlenia, pri ktorej je možné používať funkciu prídavného prúdu pary (nastavenia teploty ●● až MAX). Žehličku postavte do vzpriamenej polohy a pred použitím funkcie prídavného prúdu pary počkajte, kým kontrolné svetlo nastavenia teploty nezhasne.

## Uvod

Čestitamo vam za nakup in dobrodošli pri Philipsu! Če želite popolnoma izkoristiti podporo, ki jo nudi Philips, registrirajte izdelek na [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Pomembno

Pred uporabo aparata natančno preberite uporabniški priročnik in ga shranite za poznejšo uporabo.

### Nevarnost

- Likalnika nikoli ne potaplajte v vodo.

### Opozorilo

- Preden aparat priključite na električno omrežje, preverite, ali na adapterju navedena napetost ustreza napetosti lokalnega električnega omrežja.
- Aparata ne uporabljajte, če je vtičač, omrežni kabel ali aparat poškodovan, če vam je aparat padel po tleh ali če pušča.
- Poškodovani omrežni kabel sme zamenjati le podjetje Philips, Philipsov pooblaščen servis ali ustrezno usposobljeno osebo.
- Na električno omrežje priklapljenega aparata nikoli ne puščajte brez nadzora.
- Aparat ni namenjen, da bi ga uporabljali otroci in osebe z zmanjšanimi fizičnimi ali psihičnimi sposobnostmi in tudi ne osebe s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, razen če jih pri uporabi nadzoruje ali jim svetuje oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost.
- Otroci naj se ne igrajo z aparatom.
- Pazite, da omrežni kabel ne pride v stik z vročo likalno ploščo.

### Pozor

- Aparat priključite le na ozemljeno vtičnico.
- Omrežni kabel redno pregledujte zaradi morebitnih poškodb.
- Likalna plošča se lahko zelo segreje in vam ob dotiku povzroči opekline.
- Ko končate z likanjem, ko likalnik čistite, ko polnite ali praznite zbiralnik za vodo in tudi, če likanje prekinete in odidete proč le za kratek čas: nastavite parni regulator na položaj 0, postavite likalnik pokonci na peto in izvlecite omrežni vtičač iz omrežne vtičnice.
- Likalnik postavite in uporabljajte na stabilni, ravni in vodoravni podlagi.
- V zbiralnik za vodo ne zlivajte parfuma, kisa, škroba, sredstev za odstranjevanje vodnega kamna, dodatkov za likanje in drugih kemikalij.
- Aparat je namenjen izključno uporabi v gospodinjstvu.

### Elektromagnetna polja (EMF)

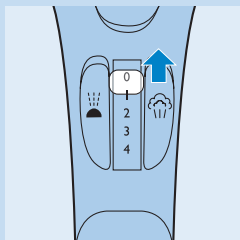
Ta Philipsov aparat ustreza vsem standardom glede elektromagnetnih polj (EMF). Če z aparatom ravnate pravilno in v skladu z navodili v tem uporabniškem priročniku, je njegova uporaba glede na danes veljavne znanstvene dokaze varna.

## Pred prvo uporabo

- 1 Z likalne plošče odlepите vse nalepke ali zaščitno folijo.
- 2 Likalnik segrejte na najvišjo temperaturo in nekaj minut likajte kos vlažne krpe, da z likalne plošče odstranite vse morebitne ostanke.

## Priprava za uporabo

### Polnjenje zbiralnika za vodo



V zbiralnik za vodo ne vlivajte parfuma, kisa, škroba, sredstev za odstranjevanje apnenca, kemično omehčane vode ali drugih kemikalij.

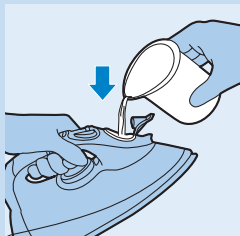
Likalnika nikoli ne potaplajte v vodo.

- 1 Aparat izklopite in izključite.
- 2 Nastavite parni regulator na položaj 0 (=brez pare).
- 3 Odprite pokrovček odprtine za polnjenje.
- 4 Nagnite likalnik nazaj.
- 5 Z merilno posodico napolnite zbiralnik za vodo z vodo iz pipe do najvišjega nivoja.

Ne nalijte preko oznake MAX.

*Opomba: Če je voda iz pipe na vašem območju zelo trda, priporočamo uporabo destilirane vode.*

- 6 Zaprite pokrovček odprtine za polnjenje ("klik").



### Nastavljanje temperature

- 1 Postavite likalnik pokonci, na peto.
- 2 Temperaturni regulator nastavite na primerno temperaturo likanja tako, da ga premaknete na primerno oznako temperature.

Na etiketi oblačila preverite temperaturo likanja:

- ● Sintetične tkanine (npr: akril, najlon, poliamid, poliester)
- ● Svila
- ●● Volna
- ●●● Bombaž, posteljnina

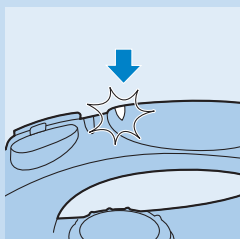
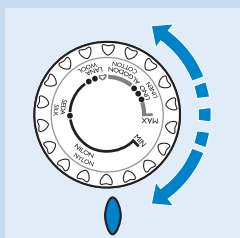
Če ne veste, iz kakšnega materiala je oblačilo, določite ustrezno temperaturo z likanjem tistega dela oblačila, ki med nošenjem oziroma uporabo ne bo viden.

Svila, volneni in sintetični materiali: likajte notranjo stran tkanine, da preprečite nastanek svetlečih zaplat. Ne uporabljajte funkcije pršenja, da ne bi prišlo do nastanka madežev.

Začnite z likanjem artiklov, ki zahtevajo najnižjo temperaturo likanja, kot so tišti, narejeni iz sintetičnih vlaken.

- 3 Vstavite vtičič v ozemljeno vtičnico.
- 4 Ko indikator temperature neha svetiti, malo počakajte in nato začnite z likanjem.

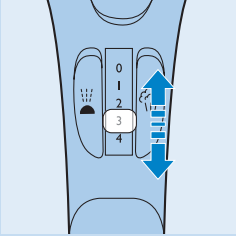
Med likanjem se občasno vklopi indikator temperature. To pomeni, da se likalnik segreva do nastavljene temperature.



## Uporaba aparata

*Opomba: Med prvo uporabo se lahko iz likalnika pokadi. To traja le krajši čas.*

### Likanje s paro



- 1** V zbiralniku za vodo naj bo dovolj vode.
- 2** Nastavite priporočeno temperaturo likanja (oglejte si poglavje "Priprava za uporabo", razdelek "Nastavitev temperature").
- 3** Nastavite primerno parno nastavitev. Pazite, da bo parna nastavitev, ki jo izberete, primerna za izbrano temperaturo likanja:
  - 1 - 2 za zmerno paro (nastavitev temperature ●● do ●●●)
  - 3 - 4 za največ pare (nastavitev temperature ●●● do MAX)

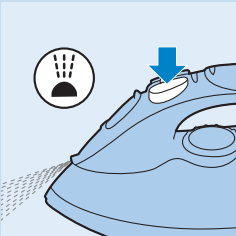
*Opomba: Likalnik začne proizvajati paro, ko doseže nastavljeno temperaturo.*

### Likanje brez pare

- 1** Nastavite parni regulator na položaj 0 (=brez pare).
- 2** Nastavite priporočeno temperaturo likanja (oglejte si poglavje "Priprava za uporabo", razdelek "Nastavitev temperature").

## Funkcije

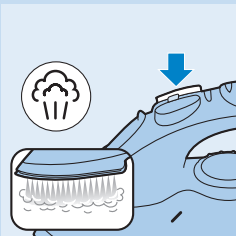
### Funkcija pršenja



Funkcijo pršenja lahko uporabite pri katerikoli temperaturi, da pred likanjem navlažite blago. To pomaga pri odstranjevanju najtrdovalatnejših gub.

- 1** V zbiralniku za vodo naj bo dovolj vode.
- 2** Večkrat pritisnite gumb za pršenje, da pred likanjem navlažite blago.

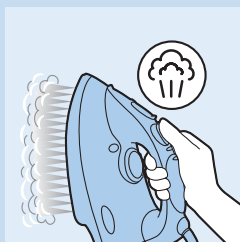
### Izpust pare



Močan izpust pare pomaga odstraniti trdovalatne gube.

Funkcija za izpust pare deluje samo pri nastavitvah temperature med ●● in MAX.

- 1** Pritisnite in sprostite gumb za izpust pare.

**Izpust pare v navpičnem položaju (samo pri določenih modelih)**

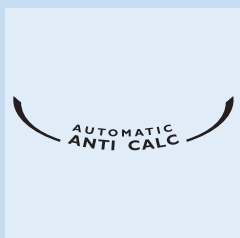
- 1 Izpust pare lahko uporabite tudi, ko likalnik držite v navpičnem položaju.

To je uporabno zlasti pri likanju visečih oblek, zaves itd.

Pare nikoli ne usmerjajte proti ljudem.

**Preprečevanje kapljanja (samo pri določenih modelih)**

Likalnik je opremljen s funkcijo preprečevanja kapljanja: likalnik pri prenizki temperaturi samodejno zaustavi proizvodnjo pare, da prepreči kapljanje iz likalne plošče. Ko se to zgodi, zaslišite klik.

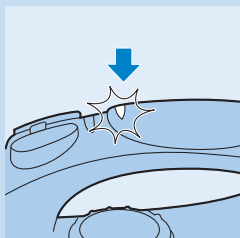
**Samodejni sistem za odstranjevanje apnenca (samo pri določenih modelih)**

- 1 Vgrajeni sistem za odstranjevanje apnenca zmanjšuje nabiranje vodnega kamna in zagotavlja daljšo življenjsko dobo likalnika.

**Funkcija samodejnega izklopa (samo pri določenih modelih)**

- Funkcija samodejnega izklopa samodejno izklopi likalnik, če se le-ta nekaj časa ne premakne.
- Rdeči indikator samodejnega izklopa utripa, kar pomeni, da je funkcija samodejnega izklopa izklopila likalnik.

Da likalnik ponovno segrejet:



- 1 Primite likalnik ali ga rahlo premaknite.
  - ▶ Rdeči indikator samodejnega izklopa neha svetiti.
  - ▶ Če se temperatura likalne plošče spusti pod nastavljeno temperaturo likanja, zasveti indikator temperature.
- 2 Če indikator temperature po premiku likalnika zasveti, z likanjem počakajte, dokler ne neha svetiti.

*Opomba: Če indikator temperature po premiku likalnika ne zasveti, ima likalna plošča še vedno primerno temperaturo za likanje in likalnik je pripravljen za uporabo.*



## Čiščenje in vzdrževanje

### Čiščenje

- 1 Parni regulator nastavite na položaj 0, izključite vtiaka iz omrežne vtičnice in počakajte, da se likalnik ohladi.
- 2 Z vlažno krpo in blagim (tekočim) čistilom obrišite apnec in ostale usedline z likalne plošče.

Da ohranite likalno ploščo gladko, se izogibajte stiku s kovinskimi predmeti. Za čiščenje likalne plošče ne uporabljajte grobih čistilnih gob, kisa ali drugih kemikalij.

- 3 Zgornji del aparata očistite z vlažno krpo.
- 4 Zbiralnik za vodo redno spirajte s čisto vodo. Po čiščenju ga vedno izpraznite.

### Funkcija za odstranjevanje vodnega kamna

S funkcijo za odstranjevanje vodnega kamna odstranujete vodni kamen in nečistoče.

To funkcijo uporabite vsaka dva tedna. Če je voda na vašem območju zelo trda (če med likanjem iz likalne plošče prihajajo drobci vodnih usedlin), jo uporabljajte pogosteje.

- 1 Parni regulator nastavite na položaj 0, izključite vtiaka iz omrežne vtičnice in počakajte, da se likalnik ohladi.
- 2 Zbiralnik za vodo povsem napolnite.

V zbiralnik za vodo ne vlivajte vinskega kisa ali drugih sredstev za odstranjevanje apnenca.

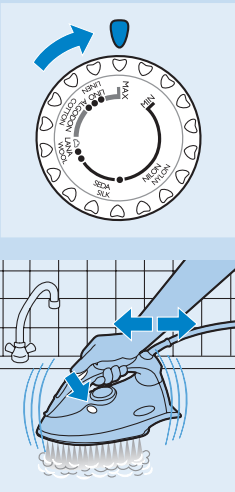
- 3 Temperaturni regulator nastavite na najvišjo temperaturo.
- 4 Vstavite vtiak v ozemljeno vtičnico.
- 5 Ko indikator temperature neha svetiti, izključite likalnik iz električnega omrežja.

- 6 Pridržite likalnik nad pomivalnim koritom, pritisnite in držite gumb za odstranjevanje vodnega kamna in likalnik nežno stresajte sem ter tja.
- Para in vrela voda bosta prišli iz likalne plošče. Nečistočo in delčke apnenca (če jih je kaj) bo tako mehansko izpralo.

- 7 Spustite gumb za odstranjevanje vodnega kamna, ko zmanjka vode v rezervoarju za vodo.
- 8 Če je v likalniku ostalo še veliko nečistoče, ponovite postopek odstranjevanja vodnega kamna.

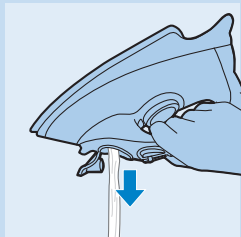
### Po postopku odstranjevanja vodnega kamna

- 1 Vtič vstavite v omrežno vtičnico, da se likalnik segreje in se grelna plošča osuši.
- 2 Ko indikator temperature neha svetiti, izključite likalnik iz električnega omrežja.

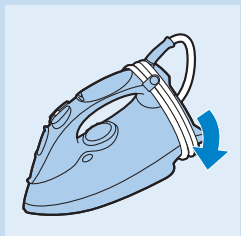


- 3 Likalnik nežno premikajte preko krpe, da odstranite vse vodne madeže, ki se lahko naredijo na likalni plošči.
- 4 Preden likalnik shranite počakajte, da se ohladi.

### Shranjevanje

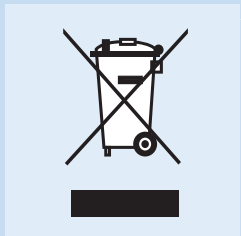


- 1 Parni regulator nastavite na položaj 0, izključite vtičač iz omrežne vtičnice in počakajte, da se likalnik ohladi.
- 2 Izpraznite zbiralnik za vodo.



- 3 Navijte omrežni kabel okoli dela za shranjevanje kabla.
- 4 Pokonci postavljen likalnik shranite na varno in suho mesto.

### Okolje



- Aparata po preteku življenjske dobe ne odvrzite skupaj z običajnimi gospodinjstvi odpadki, temveč ga odložite na uradnem zbirnem mestu za recikliranje. Tako pripomorete k ohranitvi okolja.

### Garancija in servis

Za servis, informacije ali v primeru težav obiščite Philipsovo spletno stran na naslovu [www.philips.com](http://www.philips.com) ali pa se obrnite na Philipsov center za pomoč uporabnikom v svoji državi (telefonsko številko najdete v mednarodnem garancijskem listu). Če v vaši državi takšnega centra ni, se obrnite na lokalnega Philipsovega prodajalca.

### Odpravljanje težav

To poglavje vsebuje povzetek najpogostejših težav, ki se lahko pojavijo pri uporabi aparata. Če težav s temi nasveti ne morete odpraviti, se obrnite na center za pomoč uporabnikom v vaši državi.

Težava	Možni vzrok	Rešitev
Likalnik je priključen na električno omrežje, vendar likalna plošča ostane hladna.	Težava je v povezavi.	Preverite omrežni kabel, vtičač in omrežno vtičnico.
	Temperaturni regulator je nastavljen na MIN.	Nastavite temperaturni regulator na ustrezni položaj
Likalnik ne oddaja pare.	V zbiralniku za vodo ni dovolj vode.	Napolnite zbiralnik za vodo (oglejte si poglavje "Priprava za uporabo", razdelek "Polnjenje zbiralnika za vodo").
	Parni regulator je nastavljen na 0.	Nastavite parni regulator na položaj med 1 in 4 (oglejte si poglavje "Uporaba aparata", razdelek "Likanje s paro").
	Likalnik ni dovolj vroč in/ali aktivirana je bila funkcija preprečevanja kapljanja (samo pri določenih modelih)..	Nastavite temperaturo likanja, ki je primerna za likanje s paro (●● do MAX). Postavite likalnik pokonci in počakajte, da indikator temperature neha svetiti, preden začnete likati.
Vodne kapljice med likanjem kapljajo na tkanino.	V zbiralnik za vodo ste dali dodatek.	Sperite zbiralnik za vodo in vanj ne vlivajte dodatkov.
	Pokrovčka odprtine za polnjenje niste pravilno zaprli.	Pritisnite pokrovček za polnjenje, da zaslišite klik.
Med likanjem iz likalne plošče uhajajo nečistoče in delci vodnega kamna.	Zelo trda voda povzroči nastajanje vodnega kamna v likalniku.	Enkrat ali večkrat uporabite funkcijo za odstranjevanje vodnega kamna (oglejte si poglavje "Čiščenje in vzdrževanje", razdelek "Funkcija za odstranjevanje vodnega kamna").
Rdeči indikator samodejnega izklopa utripa.	Funkcija samodejnega izklopa je izklopila likalnik (oglejte si poglavje "Funkcije").	Narahlo premaknite likalnik, da deaktivirate funkcijo samodejnega izklopa. Rdeči indikator samodejnega izklopa neha svetiti.
Ko se likalnik ohladi ali ko ga pospravite, iz likalne plošče kaplja voda (samo pri določenih modelih)..	Likalnik ste postavili v vodoravni položaj, ko je v zbiralniku še vedno bilo nekaj vode.	Po uporabi nastavite parni regulator na položaj 0 in izpraznite zbiralnik za vodo. Likalnik shranjujte v pokončnem položaju.
Likalnik ne oddaja pare.	Funkcijo za izpust pare ste v kratkem obdobju uporabili prevečkrat.	Nadaljujte z likanjem v vodoravnem položaju in pred ponovno uporabo funkcije za izpust pare malo počakajte.

Težava	Možni vzrok	Rešitev
	Likalnik ni dovolj vroč.	Nastavite temperaturo likanja, pri kateri je mogoče uporabiti funkcijo za izpust pare (nastavitve temperature ●● do MAX). Likalnik postavite pokonci in počakajte, da indikator temperature neha svetiti, preden uporabite funkcijo za izpust pare.

## Uvod

Čestitamo vam na kupovini i dobrodošli u Philips! Da biste imali sve pogodnosti podrške koju pruža Philips, registrujte svoj proizvod na [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Važno

Pre upotrebe aparata pažljivo pročitajte ovo uputstvo i sačuvajte ga za buduće potrebe.

### Opasnost

- Nikada ne uranjajte peglu u vodu.

### Upozorenje

- Pre uključivanja aparata proverite da li napon naznačen na aparatu odgovara naponu lokalne mreže.
- Aparat nemojte koristiti ako na utikaču, kابلu za napajanje ili samom aparatu primetite vidljiva oštećenja, odnosno ako vam je aparat pao ili iz njega curi voda.
- Ako je glavni kabl oštećen, on uvek mora biti zamenjen od strane kompanije Philips, ovlašćenog Philips servisa ili na sličan način kvalifikovanih osoba, kako bi se izbegao rizik.
- Aparat nikada ne ostavljajte bez nadzora dok je priključen na električnu mrežu.
- Ovaj aparat nije namenjen za upotrebu od strane osoba (uključujući i decu) sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili nedostatkom iskustva i znanja, osim pod nadzorom ili na osnovu instrukcija za upotrebu aparata datih od strane osobe koja odgovara za njihovu bezbednost.
- Deca moraju da budu pod nadzorom da se ne bi igrala sa aparatom.
- Pazite da kabl za napajanje ne dođe u dodir sa grejnom pločom pegle.

### Oprez

- Aparat priključujte samo u uzemljenu zidnu utičnicu.
- Redovno proveravajte da li na kابلu za napajanje ima oštećenja.
- Grejna ploča pegle može da postane veoma vrela i da izazove opekotine ako je dodirnete.
- Kada posle završenog peglanja čistite peglu, punite ili praznite posudu za vodu i kada peglu ostavljate makar i na kratko: podesite kontrolu pare na 0, postavite peglu u uspravan položaj i izvucite utikač iz zidne utičnice.
- Peglu uvek stavljajte i koristite na stabilnoj, ravnoj i horizontalnoj površini.
- U posudu za vodu nemojte da stavljate parfem, sirće, štirak, sredstva za čišćenje kamenca, aditive za peglanje i druge hemikalije.
- Aparat je namenjen isključivo upotrebi u domaćinstvu.

### Elektromagnetna polja (EMF)

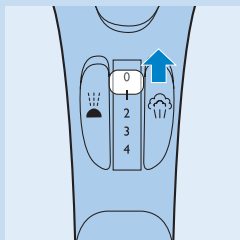
Ovaj Philips aparat je usklađen sa svim standardima u vezi sa elektromagnetnim poljima (EMF). Ako se aparatom rukuje na odgovarajući način i u skladu sa uputstvima iz ovog priručnika, aparat je bezbedan za upotrebu prema naučnim dokazima koji su danas dostupni.

## Pre prve upotrebe

- 1 Sa grejne ploče skinite sve nalepnice i zaštitnu foliju.
- 2 Zagrejte peglu do maksimalne temperature i nekoliko minuta prelazite njome preko parčeta vlažne tkanine, da biste uklonili eventualne naslage sa grejne ploče.

## Pre upotrebe

### Punjenje posude za vodu



U posudu za vodu nemojte da sipate parfem, sirće, štirak, sredstva za čišćenje kamenca, aditive za peglanje, vodu čiji sadržaj kamenca je hemijski smanjen i druge hemikalije.

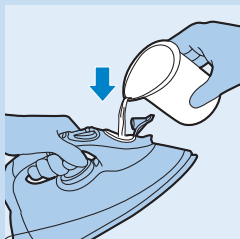
Nikada ne uranjajte peglu u vodu.

- 1 Isključite aparat i izvucite kabl iz struje.
- 2 Podesite kontrolu pare na položaj 0 (= bez pare).
- 3 Otvorite poklopac otvora za punjenje.
- 4 Nagnite peglu unazad.
- 5 Pomoću čaše za punjenje do kraja napunite posudu za vodu vodom iz slavine.

Ne punite posudu za vodu preko oznake MAX.

*Napomena: Ako je voda u vašem području izrazito tvrda, savetujemo da upotrebite destilovanu vodu.*

- 6 Zatvorite poklopac otvora za punjenje ("klik").



### Podешavanje temperature

- 1 Postavite peglu u uspravan položaj.
- 2 Da biste podesili potrebnu temperaturu za peglanje, okrenite regulator temperature u odgovarajući položaj.

Na etiketi proverite potrebnu temperaturu peglanja:

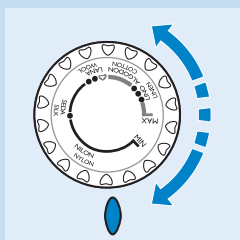
- ● Sintetički materijali (npr. akril, najlon, poliamid, poliester)
- ● Svila
- ●● Vuna
- ●●● Pamuk, laneno platno

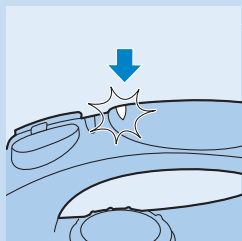
Ako ne znate o kojoj tkanini se radi, utvrdite odgovarajuću temperaturu peglanjem dela koji neće biti vidljiv prilikom nošenja ili korišćenja tog odvegnog predmeta.

Svila, vuneni i sintetički materijali: peglajte naličje tkanine da biste izbegli sjajne tragove od peglanja. Da biste sprečili stvaranje mrlja, izbegavajte korišćenje funkcije raspršivanja.

Počnite da peglate predmete koji zahtevaju najnižu temperaturu peglanja, kao što su oni od sintetičkih vlakana.

- 3 Uključite utikač u utičnicu sa uzemljenjem.





- 4 Kada se kontrolna lampica isključi, sačekajte trenutak pre nego što počnete sa peglanjem.

Tokom pegljanja indikator temperature se uključuje s vremena na vreme. To pokazuje da se pegla zagreva do podešene temperature.

## Upotreba aparata

*Napomena: Kod prve upotrebe pegla može blago da se dimi. Nakon nekog vremena to će prestati.*

### Peglanje sa parom

- 1 Pazite da u posudi za vodu bude dovoljno vode.
- 2 Izaberite preporučenu temperaturu pegljanja (pogledajte poglavlje "Pre upotrebe", deo "Podešavanje temperature").
- 3 Podesite odgovarajuće podešavanje za paru. Proverite da li podešavanje koje ste izabrali odgovara podešenoj temperaturi pegljanja:
  - 1 - 2 za umerenu količinu pare (postavke temperature ●● do ●●●)
  - 3 - 4 za maksimalnu količinu pare (postavke temperature ●●● do MAX)

*Napomena: Pegla će početi da proizvodi paru čim dostigne postavljenu temperaturu.*

### Peglanje bez pare

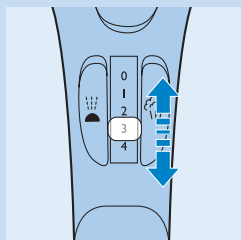
- 1 Podesite kontrolu pare na položaj 0 (= bez pare).
- 2 Izaberite preporučenu temperaturu pegljanja (pogledajte poglavlje "Pre upotrebe", deo "Podešavanje temperature").

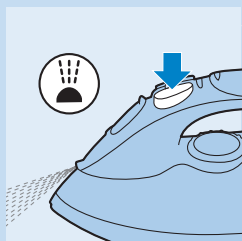
## Karakteristike

### Funkcija raspršivanja

Funkciju raspršivanja možete da koristite na bilo kojoj temperaturi da biste poprskali vodom odevni predmet koji peglate. Tako ćete lakše ukloniti veće nabore.

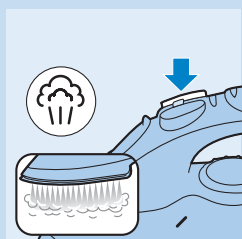
- 1 Pazite da u posudi za vodu bude dovoljno vode.





- 2 Pritisnite dugme za raspršivanje nekoliko puta da biste navlažili artikal koji treba da se pegla.

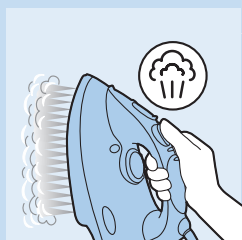
### Dodatna količina pare



Dodatna količina pare pomaže u otklanjanju većih nabora. Funkcija dodatne količine pare može da se koristi samo ako je temperatura između ●● i MAX.

- 1 Pritisnite i otpustite dugme za mlaz pare.

### Vertikalni mlaz pare (samo određeni modeli)



- 1 Funkciju mlaza pare možete da koristite i kada peglu držite u vertikalnom položaju.

To je korisno kod uklanjanja nabora odeće koja visi, zavesa itd.

Nemojte da upravljate mlaz prema ljudima.

### Funkcija za zaustavljanje kapanja (samo neki modeli)

Ova pegla je opremljena funkcijom za zaustavljanje kapljanja: pegla automatski prestaje da proizvodi paru kada je temperatura preniska da bi se sprečilo kapanje vode iz grejne ploče. Kada se to desi, možda ćete čuti zvučni signal.

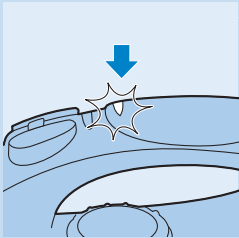


## Automatski sistem za otklanjanje kamenca Anti-Calc (samo neki modeli)



- 1 Ugrađeni sistem za otklanjanje kamenca Anti-Calc smanjuje naslage kamenca i garantuje duži radni vek pegle.

### Funkcija automatskog isključivanja (samo neki modeli)



- Funkcija bezbednosnog automatskog isključivanja automatski isključuje peglu ako je neko vreme ne pomerite.
- Crveni indikator automatskog isključivanja počinje da treperi i označava da je peglu isključila funkcija automatskog bezbednosnog isključivanja. Da bi se pegla ponovo zagrejala:

- 1 Podignite peglu ili je malo pomerite.
  - ▶ Crveni indikator automatskog isključivanja se gasi.
  - ▶ Ako je temperatura grejne ploče pala ispod podešene temperature pegljanja, uključuje se indikator temperature.
- 2 Ako se indikator temperature uključi nakon što ste pomerili peglu, pre nego što počnete sa peglanjem pričekajte da se on isključi.

*Napomena: Ako se indikator temperature ne uključi nakon što ste pomerili peglu, grejna ploča još uvek ima pravu temperaturu i pegla je spremna za upotrebu.*

## Čišćenje i održavanje

### Čišćenje

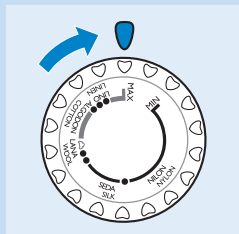
- 1 Postavite regulator pare u položaj 0, izvadite utikač iz zidne utičnice i ostavite peglu da se ohladi.
- 2 Vlažnom tkaninom i neabrazivnim (tečnim) sredstvom za čišćenje obrišite ljustice i ostale naslage sa grejne ploče.

Da bi grejna ploča ostala glatka, vodite računa da ne dođe u dodir sa metalnim predmetima. Za čišćenje grejne ploče nemojte da koristite žicu za ribanje, sirće ili druge hemikalije.

- 3 Gornji deo pegle čistite vlažnom tkaninom.
- 4 Redovno ispirajte posudu za vodu. Nakon čišćenja posudu za vodu ispraznite.

### Funkcija Calc-Clean

Funkciju Calc-Clean možete da koristite za uklanjanje naslaga kamenca i nečistoća.



Upotrebljavajte Calc-Clean funkciju svake dve nedelje. Ukoliko je voda u vašem području izrazito tvrda (kada u toku peglanja iz grejne ploče ispadaju ljuspice), Calc-Clean funkciju treba češće koristiti.

- 1** Postavite regulator pare u položaj 0, izvadite utikač iz zidne utičnice i ostavite peglu da se ohladi.
- 2** Napunite posudu za vodu do kraja.

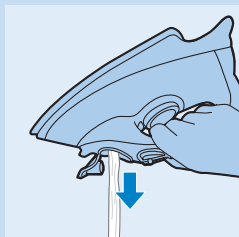
U rezervoar za vodu nemojte da sipate sirće ni druga sredstva za uklanjanje kamenca.

- 3** Okrenite regulator na najvišu temperaturu.
- 4** Uključite utikač u utičnicu sa uzemljenjem.
- 5** Isključite peglu iz struje kada se indikator za temperaturu isključi.
- 6** Držite peglu iznad odvoda, pritisnite i držite dugme Calc-Clean i nežno protresite peglu napred-nazad.
  - ▶ Para i vrela voda poteći će iz grejne ploče. Nečistoće i ljuspice kamenca (ako ih ima) će biti isprane.
- 7** Otpustite dugme Calc-Clean čim potrošite svu vodu iz posude.
- 8** Ako pegla i dalje sadrži nečistoće, ponovite ceo proces sa funkcijom Calc-Clean.

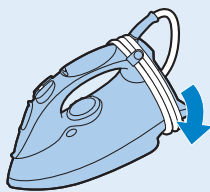
### Posle Calc-Clean procesa

- 1** Uključite peglu u zidnu utičnicu i ostavite je da se zagreje da bi se grejna ploča osušila.
- 2** Isključite peglu iz struje kada se lampica za temperaturu isključi.
- 3** Pažljivo pređite peglom preko komada tkanine koji koristite da biste uklonili sve vodene mrlje koje su možda nastale na grejnoj ploči.
- 4** Ostavite peglu da se ohladi pre nego što je odložite.

### Odlaganje



- 1** Postavite regulator pare u položaj 0, izvadite utikač iz zidne utičnice i ostavite peglu da se ohladi.
- 2** Ispraznite posudu za vodu.



**3** Kabl za napajanje namotajte oko drške za odlaganje kablja.

**4** Peglu odložite u uspravnom položaju, na suvom i bezbednom mestu.

### Zaštita okoline



- Aparat koji se više ne može upotrebljavati nemojte da odložite u kućni otpad, već ga predajte na zvaničnom mestu prikupljanja za reciklažu. Tako ćete doprineti zaštiti okoline.

### Garancija i servis

Ukoliko vam je potreban servis, informacije ili ako imate neki problem, posetite web-stranicu kompanije Philips na adresi [www.philips.com](http://www.philips.com) ili se obratite centru za korisničku podršku kompanije Philips u svojoj zemlji (broj telefona ćete pronaći u međunarodnom garantnom listu). Ako u vašoj zemlji ne postoji predstavništvo, obratite se ovlašćenom prodavcu Philips proizvoda.

### Rešavanje problema

Ovo poglavlje sumira najčešće probleme sa kojima se možete sresti prilikom upotrebe aparata. Ukoliko niste u mogućnosti da rešite određeni problem pomoću sledećih informacija, kontaktirajte Centar za brigu o potrošačima u vašoj zemlji.

Problem	Mogući uzrok	Rešenje
Pegla je uključena u struju, ali je grejna ploča hladna.	Postoji problem sa priključkom.	Proverite kabl za napajanje, utikač i zidnu utičnicu.
	Regulator temperature je podešen na MIN.	Podesite regulator na potrebnu temperaturu.
Pegla ne proizvodi paru.	U posudi za vodu nema dovoljno vode.	Napunite posudu za vodu (pogledajte poglavlje "Pre upotrebe", odeljak "Punjenje posude za vodu").
	Regulator pare je postavljen u položaj 0.	Podesite kontrolu pare na položaj između 1 i 4 (pogledajte poglavlje "Upotreba aparata", odeljak "Peglanje sa parom").

Problem	Mogući uzrok	Rešenje
	Pegla nije dovoljno topla i/ili se aktivirala funkcija za zaustavljanje kapljanja (samo neki modeli).	Izaberite temperaturu pegljanja koja odgovara pegljanju parom (●● do MAX). Postavite peglu uspravno i pre nego što počnete sa pegljanjem pričekajte da se indikator temperature isključi.
Na tkaninu kaplje voda u toku pegljanja.	Stavili ste neki aditiv u rezervoar za vodu.	Ispirite posudu za vodu i u nju nemojte više da sipate aditive.
	Poklopac otvora za punjenje nije ispravno zatvoren.	Pritiskajte poklopac sve dok ne čujete "klik".
Tokom pegljanja iz grejne ploče ispadaju ljuspice i nečistoća.	Tvrda voda uzrokuje stvaranje kamenca unutar grejne ploče.	Jednom ili više puta upotrebite Calc-Clean funkciju (pogledajte poglavlje "Čišćenje i održavanje" odeljak "Korišćenje Calc-Clean funkcije").
Crveni indikator automatskog isključivanja treperi.	Peglu je isključila funkcija automatskog isključivanja (pogledajte poglavlje "Karakteristike").	Malo pomerite peglu da biste deaktivirali funkciju automatskog isključivanja. Crvena lampica automatskog isključivanja se isključuje.
Iz grejne ploče curi voda nakon što se pegla ohladila ili je odložena (samo neki modeli).	Pegla je postavljena u horizontalan položaj dok u posudi još uvek ima vode.	Postavite kontrolu pare na položaj 0 i ispraznite posudu za vodu nakon korišćenja. Peglu odložite u uspravnom položaju.
Pegla ne proizvodi mlaz pare.	Funkciju dodatne količine pare koristili ste suviše često u kratkom vremenskom periodu.	Nastavite da peglate u horizontalnom položaju i sačekajte neko vreme pre nego što ponovo upotrebite funkciju mlaza pare.
	Pegla nije dovoljno zagrejana.	Izaberite temperaturu pegljanja pri kojoj se može koristiti funkcija mlaza pare (postavke temperature od ●● do MAX). Postavite peglu uspravno i pre nego što upotrebite funkciju mlaza pare pričekajte da se indikator temperature isključi.

## Вступ

Вітаємо Вас із покупкою та ласкаво просимо до клубу Philips! Щоб уповні скористатися підтримкою, яку пропонує Philips, зареєструйте свій виріб на веб-сайті [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Важлива інформація

Уважно прочитайте цей посібник користувача перед тим, як використовувати пристрій, та зберігайте його для майбутньої довідки.

### Небезпечно

- Ніколи не занурюйте праску у воду.

### Попередження

- Перед тим, як приєднати пристрій до мережі, перевірте, чи збігається напруга, вказана у таблиці характеристик, із напругою у мережі.
- Не використовуйте пристрій, якщо на штекері, шнурі живлення або самому пристрої помітні пошкодження, або якщо пристрій упав або протікає.
- Якщо шнур живлення пошкоджений, для уникнення небезпеки його необхідно замінити, звернувшись до компанії Philips, уповноваженого сервісного центру або фахівців із належною кваліфікацією.
- Ніколи не залишайте пристрій без нагляду, коли він приєднаний до мережі.
- Цей пристрій не призначено для користування особами (включаючи дітей) з послабленими фізичними відчуттями чи розумовими здібностями, або без належного досвіду та знань, крім випадків користування під наглядом чи за вказівками особи, яка відповідає за безпеку їх життя.
- Дорослі повинні стежити, щоб діти не бавилися пристроєм.
- Не допускайте, щоб шнур живлення торкався гарячої підшови праски.

### Увага

- Підключайте пристрій лише до заземленої розетки.
- Регулярно перевіряйте, чи не пошкоджений шнур.
- Температура підшови праски може бути дуже високою і спричинити опіки.
- Після прасування, під час чищення пристрою, наповнення або спорожнення резервуару для води, а також якщо Ви навіть ненадовго залишаєте праску: встановлюйте регулятор пари у положення 0, кладіть праску на п'яту та витягайте штепсель з розетки.
- Завжди ставте і використовуйте праску на стійкій, рівній горизонтальній поверхні.
- Не заливайте у резервуар для води парфуми, оцет, крохмаль, засоби проти накипу, засоби для прасування чи інші хімікати.
- Цей пристрій призначений виключно для побутового використання.

### Електромагнітні поля (ЕМП)

Цей пристрій Philips відповідає усім стандартам, які стосуються електромагнітних полів (ЕМП). Згідно з останніми науковими

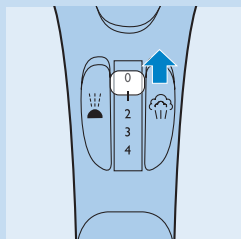
дослідженнями, пристрій є безпечним у використанні за умов правильної експлуатації у відповідності з інструкціями, поданими у цьому посібнику користувача.

### Перед першим використанням

- 1 Зніміть з підшови усі етикетки чи захисну плівку.
- 2 Нагрійте праску до максимальної температури і протягом декількох хвилин водить нею по шматку вологої тканини, щоб видалити з підшови будь-які залишки.

### Підготовка до використання

#### Наповнення резервуара для води



Не наливайте в резервуар для води парфуми, оцет, крохмаль, засоби проти накипу, засоби для прасування? воду після хімічного видалення накипу чи інші хімічні речовини.

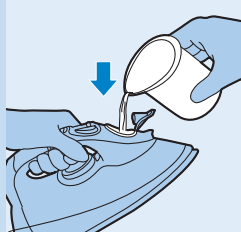
Ніколи не занурюйте праску у воду.

- 1 Вимкніть пристрій і витягніть шнур із розетки.
- 2 Налаштуйте регулятор пари у положення 0 (= без пари).
- 3 Відкрийте кришку отвору для води.
- 4 Нахиліть праску назад.
- 5 Наповніть резервуар холодною водою до максимального рівня за допомогою спеціальної склянки.

Не наливайте воду вище позначки MAX.

*Примітка: Якщо вода дуже жорстка, рекомендується використовувати дистильовану воду.*

- 6 Закрийте отвір для води кришкою до клацання.



#### Налаштування температури

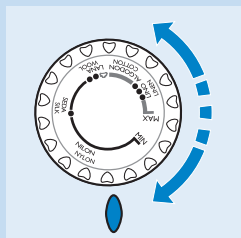
- 1 Поставте праску на п'яту.
- 2 Щоб встановити необхідне значення температури прасування, поверніть регулятор температури у відповідне положення.

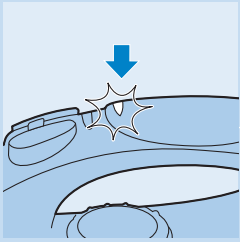
Перевірте значення допустимої температури прасування одяжі на етикетці:

- ● Синтетичні тканини (наприклад, акрил, нейлон, поліамід, поліестер)
- ● Шовк
- ●● Вовна
- ●●● Бавовна, льон

Якщо невідомо, до якого типу або типів відноситься тканина виробу, визначте відповідну температуру прасування, спробувавши на шматку тканини, якого не видно під час носіння одягу.

Шовк, вовна та синтетика: для запобігання появи лиску на тканині, прасуйте зі зворотньої сторони тканини. Не використовуйте функцію





розпилення, щоб запобігти виникненню плям.

Починайте прасувати вироби, які потребують найнижчої температури, наприклад, вироби з синтетичних тканин.

**3** Підключіть вилку до заземленої розетки.

**4** Коли згасне індикатор температури, зачекайте трохи перед тим, як починати прасувати.

Під час прасування індикатор температури час від часу засвічується. Це означає, що праска нагрівається до потрібної температури.

## Застосування пристрою

*Примітка: Під час першого використання з праски може виходити дим. Це незабаром припиниться.*

### Прасування з відпарюванням

**1** Перевірте, чи у резервуарі достатньо води.

**2** Виберіть рекомендовану температуру прасування (див. розділ “Підготовка до використання”, підрозділ “Налаштування температури”).

**3** Виберіть відповідне налаштування пари. Перевірте, чи вибране налаштування пари підходить для встановленої температури прасування:

- 1 - 2 для помірної обробки парюю (налаштування температури від ●● до ●●●)
- 3 - 4 для максимальної обробки парюю (налаштування температури від ●●● до MAX)

*Примітка: Праска починає подавати пару, як тільки нагріється до встановленої температури.*

### Прасування без пари

**1** Налаштуйте регулятор пари у положення 0 (= без пари).

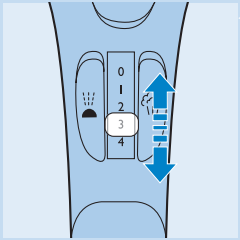
**2** Виберіть рекомендовану температуру прасування (див. розділ “Підготовка до використання”, підрозділ “Налаштування температури”).

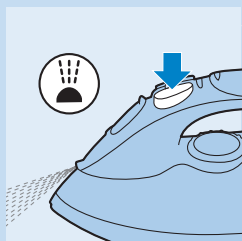
## Характеристики

### Функція розпилення

Функцію розпилення можна використовувати для зволоження тканини за будь-якої температури. Це допомагає легше розпрасувати складні складки.

**1** Перевірте, чи у резервуарі достатньо води.

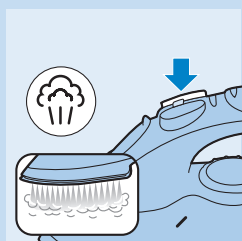




- 2 Натисніть кнопку розпилення декілька разів, щоб зволожити тканину.

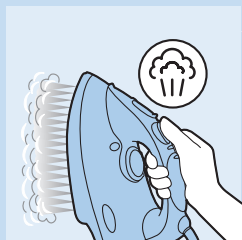
### Паровий струмінь

Потужний паровий струмінь допоможе усунути важкі складки. Функцію парового струменя можна використовувати лише за температури між ●● і MAX.



- 1 Натисніть і відпустіть кнопку подачі парового струменя.

### Вертикальне відпарювання (лише окремі моделі)



- 1 Функцію парового струменя можна використовувати також, тримаючи праску в вертикальному положенні. Це згодиться для розпрасування складок на підвішеному одязі, занавісках тощо.

Ніколи не спрямовуйте пару на людей.

### Система запобігання протіканню води (лише окремі моделі)

Праска має функцію запобігання протіканню води: щоб запобігти витіканню води з підшови, праска автоматично припиняє подачу пари, коли температура стає надто низькою. Коли це відбувається, чути характерне клацання.

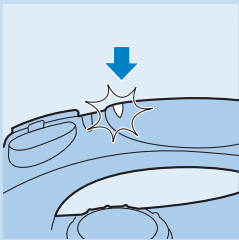


## Система автоматичного видалення накипу (лише окремі моделі)



- 1 Вбудована система автоматичного видалення накипу знижує утворення накипу і гарантує подовження терміну служби праски.

## Функція автоматичного вимкнення (лише певні моделі)



- Система автоматичного вимкнення автоматично вимикає праску, якщо її не рухали протягом певного періоду часу.
- Індикатор автоматичного вимкнення блимає, вказуючи на те, що праску було вимкнено функцією автоматичного вимкнення.

Щоб праска знову нагрілася:

- 1 підніміть її або ледь порушайте.
  - ▶ Червоний індикатор автоматичного вимкнення згасає.
  - ▶ Якщо температура підшови впала нижче встановленої температури прасування, засвічується індикатор температури.
- 2 Якщо жовтий індикатор температури засвічується після того, як Ви порушали праску, почекайте, поки він згасне, перед тим, як починати прасування.

*Примітка: Якщо індикатор температури не засвічується після того, як Ви порушали праску, температура підшови достатня для того, щоб прасувати.*

## Чищення та догляд

### Чищення

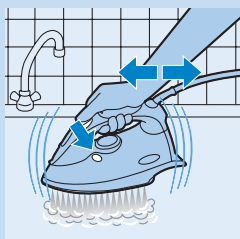
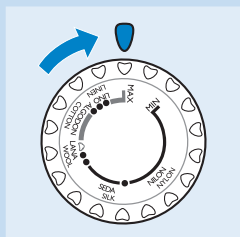
- 1 Встановіть регулятор пари у положення 0, вийміть штепсель з розетки і дайте прасці охолонути.
- 2 Зітріть залишки накипу чи інші відкладення з підшови вологою тканиною з неабразивним (рідким) засобом для чищення.

Щоб підшовка залишалася гладкою, захищайте її від контакту з металевими предметами. Ніколи не використовуйте шліфувальні подушечки, оцет чи інші хімічні речовини для чищення підшови.

- 3 Чистіть верхню частину праски вологою ганчіркою.
- 4 Регулярно промивайте резервуар для води. Після чищення спорожніть резервуар для води.

### Функція Calc-Clean

Функцію Calc-Clean можна використовувати для видалення накипу та забруднень.



Використовуйте функцію видалення накипу Calc-Clean двічі на місяць. Якщо вода дуже жорстка (тобто коли під час прасування з підшови виходять частки накипу), використовуйте цю функцію частіше.

- 1 Встановіть регулятор пари у положення 0, вийміть штепсель з розетки і дайте прасці охолонути.
- 2 Заповніть резервуар для води до максимальної позначки.

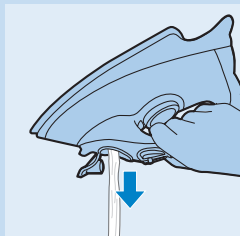
Не наливайте в резервуар для води оцет або інші речовини для видалення накипу.

- 3 Виберіть максимальне значення температури.
- 4 Підключіть вилку до заземленої розетки.
- 5 Коли індикатор температури згасне, витягніть штепсель із розетки.
- 6 Тримавши праску над раковиною, натисніть і потримайте кнопку Calc-Clean, і повільно порухайте праскою вперед-назад.
  - ▶ Пара і гаряча вода витікають із підшови. Домішки та накип (якщо є) вимиваються.
- 7 Відпустіть кнопку Calc-Clean, коли з резервуару вилється вся вода.
- 8 Якщо в прасці все ще залишилися домішки, повторіть процедуру видалення накипу.

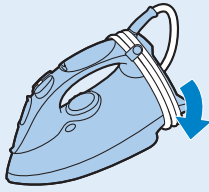
### Після використання функції видалення накипу Calc-Clean

- 1 Вставте штепсель у розетку і дайте прасці нагрітися, щоб підшва висохла.
- 2 Коли індикатор температури згасне, витягніть штепсель із розетки.
- 3 Повільно ведіть гарячою праскою по шматку ганчірки, щоб видалити плями, які можуть утворитися на підшві.
- 4 Перед зберіганням дайте прасці охолонути.

### Зберігання



- 1 Встановіть регулятор пари у положення 0, вийміть штепсель з розетки і дайте прасці охолонути.
- 2 Спорожніть резервуар для води.



- 3** Намотайте шнур живлення навколо пристрою для зберігання шнура.
- 4** Зберігайте праску на п'яті у безпечному та сухому місці.

### Навколишнє середовище



- Не викидайте пристрій разом із звичайними побутовими відходами, а здавайте його в офіційний пункт прийому для повторної переробки. Таким чином Ви допомагаєте захистити довкілля.

### Гарантія та обслуговування

Якщо Вам необхідна інформація або обслуговування, якщо у Вас виникла проблема, відвідайте веб-сайт компанії Philips [www.philips.com](http://www.philips.com) або зверніться до Центру обслуговування клієнтів компанії Philips у Вашій країні (телефон можна знайти на гарантійному талоні). Якщо у Вашій країні немає Центру обслуговування клієнтів, зверніться до місцевого дилера Philips.

### Усунення несправностей

У цьому розділі зведено основні проблеми, які можуть виникнути під час використання пристрою. Якщо Ви не в змозі вирішити проблему за допомогою інформації, поданої нижче, зверніться до Центру обслуговування клієнтів у Вашій країні.

Проблема	Можлива причина	Вирішення
Праску від'єднано до мережі, але підшова не нагрівається.	Проблема з підключенням.	Перевірте шнур живлення, штепсель і розетку.
	Регулятор температури встановлено на MIN.	Налаштуйте регулятор температури у потрібне положення
З праски не виходить пара.	У резервуарі недостатньо води.	Наповніть резервуар для води (див. розділ "Підготовка до використання", підрозділ "Наповнення резервуара для води").
	Регулятор пари встановлено у положення 0.	Встановіть регулятор пари у положення між 1 та 4 (див. розділ "Застосування пристрою", підрозділ "Прасування з відпарюванням").

Проблема	Можлива причина	Вирішення
	Праска недостатньо гаряча та/або активовано функцію запобігання протіканню води (лише певні моделі).	Встановіть температуру прасування, придатну для прасування з відпарюванням (від ●● до МАХ). Перед тим, як починати прасування, поставте праску на п'яту і зачекайте, доки індикатор температури не згасне.
Під час прасування краплі води капають на тканину.	Ви налили домішки у резервуар для води.	Промийте резервуар для води і не заливайте туди домішки.
	Кришка отвору для води не закрита належним чином.	Потисніть кришку, доки не почуєте клацання.
Частки накипу та інші забруднення виходять із підшови під час прасування.	Жорстка вода створює накип у підшові.	Використовуйте функцію Calc-Clean один чи кілька разів (див. розділ "Чищення та догляд", підрозділ "Функція Calc-Clean").
Блимає червоний індикатор автоматичного вимкнення.	Функція автоматичного вимкнення вимкнула праску (див. розділ "Характеристики").	Ледь порушайте праску, щоб деактивувати функцію автоматичного вимкнення. Червоний індикатор автоматичного вимкнення згасає.
Вода капає з підшови після того, як праска охолола або не використовувалася (лише певні моделі).	Праску поставили у горизонтальне положення, не виливши воду з резервуара.	Щоразу після використання встановлюйте регулятор пари у положення 0 і виливайте воду з резервуара. Зберігайте праску на п'яті.
Праска не подає паровий струмінь.	Функція подачі парового струменя використовувалася надто часто за дуже короткий відрізок часу.	Продовжуйте прасувати у горизонтальному положенні та почекайте перед тим, як повторно використовувати функцію подачі парового струменя.
	Праска недостатньо гаряча.	Виберіть температуру прасування, за якої можна використовувати функцію подачі парового струменя (налаштування температури від ●● до МАХ). Перед тим як використовувати функцію подачі парового струменя, поставте праску на п'яту і зачекайте, доки індикатор температури не згасне.










[www.philips.com](http://www.philips.com)

 100% recycled paper  
100% papier recyclé

4239.000.5540.4